

MÉTÉO
MAX: 1
NEIGE INTERMITTENTE
ACCUMULATION
DE PRÈS DE 10 CM

le **QUOTIDIEN**



du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

26^e ANNÉE N° 43 LE VENDREDI 20 NOVEMBRE 1998 40 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 \$/semaine taxes incluses

DENTISTES
Dr Marc Deschênes
Dr Karine Mclelland
URGENCE
Jour/soir
545-7180
IMPLANTS
PROTHÈSES
Place Barrette

Hôpital de Jonquière

Les urgentologues bondissent

(Photo Rocket Lavoie)

Honoré à Québec
Michel Goulet se dit privilégié — 37

Il frappe un original
Gaston Vallée l'échappe belle — 3

Enlèvement à Chicoutimi
La victime ne veut pas porter plainte — 2

En direct sur les **élections 1998**

Le bilan quotidien
7 jours sur 7
23 h

en **direct**
sur la vie

RDI
Le Réseau de l'information
24 heures sur 24

Une mystérieuse affaire d'enlèvement

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Une enquête de la Sûreté municipale de Chicoutimi sur une mystérieuse affaire d'enlèvement et de séquestration a tourné court, hier, lorsque la victime a refusé de porter plainte.

Les événements qui, selon les premiers témoins, semblaient s'acheminer vers un dénouement tragique, ont commencé un peu avant midi lorsque l'employé d'un établissement hôtelier est passé chercher son chèque de paye.

Voyant que deux individus qu'il ne semblait pas vouloir rencontrer l'attendaient à l'intérieur de l'établissement, il a tourné les talons pour aller s'enfermer dans sa voiture laissée sur le stationnement, mais les deux hommes l'ont suivi.

Selon ce que nous rapportait celui qui avait été chargé d'élucider l'affaire, l'enquêteur Jean-Guy Jean, de la Sûreté municipale de Chicoutimi, les individus ont fracassé la vitre de la portière du

conducteur afin d'obliger l'employé à les suivre.

Le trio a pris la direction de La Baie et c'est à ce moment qu'a été mis en place un véritable branle-bas de combat par les policiers de Chicoutimi qui ont été avertis par des témoins de la scène.

Après quelques recherches, rapporte toujours l'enquêteur Jean, les policiers de Chicoutimi ont finalement trouvé leur homme (dont nous taisons volontairement l'identité par respect pour son statut de victime) qui prenait tout bonnement une bière dans un bar de La Baie.

Ce dernier a refusé de porter plainte contre ses deux kidnappeurs. Il a expliqué aux policiers qu'il leur devait de l'argent et que ceux-ci avaient décidé de prendre les moyens pour se faire payer et que c'était maintenant chose faite.

Il a dit qu'il ne voulait pas que la police se mêle de son histoire.

Jean-Guy Jean nous a expliqué que même s'il y a eu des témoins de «l'enlèvement» et qu'il y a eu des bris sur la voiture de la victi-

me, l'enquête a été abandonnée devant son refus catégorique de

porter plainte, ce qui rendrait pratiquement impossible la pro-

duction d'une preuve devant la Cour.

Deuxième offense pour Gravel

CHICOUTIMI (SL) - Une absolue ça peut aller, mais pas deux de suite pour Joël Gravel, un étudiant de deuxième année de l'UQAC qui commet des voies de fait sur ses compagnes.

Le juge Louis-Charles Fournier de la Chambre criminelle de la Cour du Québec lui en a fait la remarque parce qu'il avait pu bénéficier d'une absolution à sa première offense criminelle il y a deux ans. Il avait obtenu une abso-

lution parce qu'un casier judiciaire allait causer un tort irréparable à sa future carrière, avait-il expliqué à l'époque.

Avant-hier, Joël Gravel reconnaissait sa culpabilité à une accusation de voie de fait sur une étudiante, sa petite amie du temps, et affirmait recevoir de l'aide pour se débarrasser de son comportement jaloux. Le juge Fournier l'a condamné à une amende de 250 \$ dont il devra s'acquitter dans un

délai de six mois. Le juge a aussi prononcé contre lui une ordonnance de probation d'une durée de 12 mois l'enjoignant à garder la paix et à avoir une bonne conduite.

On avait reproché à l'étudiant de 23 ans d'avoir mal réagi quand sa petite amie l'avait mis au courant de son comportement à l'extérieur de leur relation de couple. Gravel s'était emporté, l'avait bousculée, lui avait serré la mâchoire et le bras.

Accusés détenus jusqu'à lundi

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Deux accusés de vol de dépanneur dans le secteur nord de Chicoutimi samedi soir dernier, seront détenus préventivement jusqu'à lundi matin, date à laquelle leur enquête sur remise en liberté a été fixée.

Jean-François «Le chat» Tremblay, 25 ans, de la rue Bossé à Chicoutimi a été accusé d'avoir com-

mis un vol qualifié à l'aide d'un couteau au dépanneur Provisoir de la rue Roussel. Il a été retrouvé avec 150 \$ en poche.

Patrice Pednault, 26 ans, de la rue Turgeon à Chicoutimi, avait été arrêté peu de temps après le vol commis au dépanneur du 50 du boulevard Tadoussac. Le vol lui aurait rapporté la somme de 580 \$.

Les deux hommes, représentés par Me Michel Boudreault, ont

été arrêtés le soir des événements.



Un véhicule heurte un cerf

LA BAIE (GL) - Le véhicule d'un agent distributeur du Quotidien et du Progrès-Dimanche qui effectuait une livraison au Bas-Saguenay dans la nuit de mercredi à jeudi a heurté un cerf dans la côte à caribou entre La Baie et Saint-Félix d'Otis.

Personne n'a été blessée dans l'accident mais la conductrice s'en

est tirée avec une bonne peur.

Il est plutôt rare de rencontrer des cerfs dans ce secteur.

«J'ai souvent croisé des orignaux, mais des cerfs c'est la première fois que ça arrive», a déclaré l'agent distributeur Jacques Girard dont c'est la femme, Louise Gobeil, qui conduisait le véhicule.

Le système dépressionnaire qui a affecté le centre du Québec au cours des dernières heures a laissé de 5 à 10 centimètres de neige sur la plupart des secteurs, sauf près de 15 en régions montagneuses, au nord de Québec. Sur les secteurs les plus au sud, la neige s'est transformée en pluie. La journée d'aujourd'hui sera donc marquée par des averses de pluie ou de neige et du temps assez doux. Demain, l'arrivée d'une crête barométrique aidera à dégager le ciel, mais par contre les températures chuteront appréciablement et de bons vents d'ouest rendront les conditions plutôt inconfortables.

Saguenay, aujourd'hui, neige devenant intermittente en après-midi. Accumulation totale près de 10 cm. Maximum près de 1. Vents de l'est diminuant à 15 à 30 km/h puis devenant du sud-ouest en après-midi. Un peu de poudrière tôt le matin.

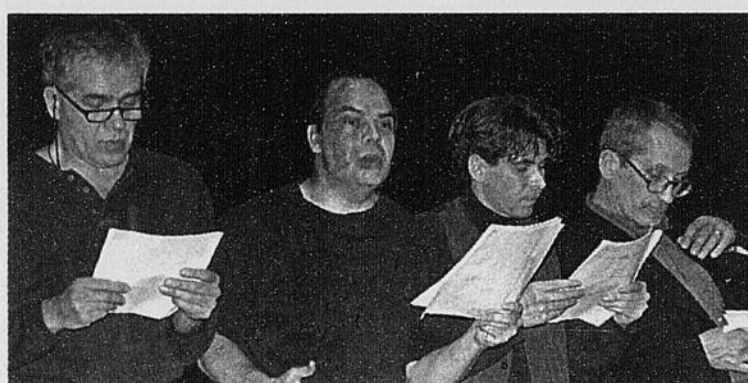
Samedi, nuageux avec 60% de probabilités d'averses de neige. Dégagement en après-midi. Minimum près de moins 4. Maximum près de moins 2.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, neige devenant intermittente en mi-journée. Accumulation totale près de 10 cm. Maximum près de 1. Vents du sud-est de 15 à 30 km/h tournant au sud-ouest en mi-journée.

Samedi, dégagement le matin. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Minimum près de moins 4. Maximum près de moins 2.



Lever: 06 h 59
Coucher: 16 h 00



TÊTES HEUREUSES - La troupe les Têtes Heureuses présente «A partir de Dostoïevsky», lecture publique de quatre pièces en un acte commandées à quatre auteurs de Chicoutimi. Cette lecture avait lieu hier soir et sera reprise ce soir à la salle Marguerite-Tellier de la Bibliothèque, à 19h30. Dans l'ordre on retrouve Richard Desgagné (auteur comédien), Jean Proulx (comédien), Réjean Vallée (comédien) et Rodrigue Villeneuve (comédien et metteur en scène).

(Photo Roger Gagnon)

Chute de deux travailleurs

MONTREAL (PC) - Deux hommes qui effectuaient des travaux



La plate du jour!

de rénovation sous la structure du pont Jacques-Cartier, à Montréal, ont été grièvement blessés hier matin lorsque l'échafaudage sur lequel ils se trouvaient s'est effondré.

Ils ont fait une chute d'une dizaine de mètres sur le toit d'un immeuble de l'île Sainte-Hélène.

Les deux travailleurs ont été transportés à l'Hôpital général de Montréal, souffrant de multiples fractures. Leur vie ne serait toutefois pas en danger.

Le pont Jacques-Cartier a dû être fermé à la circulation pendant une heure et demie en raison de cet accident de travail.

Quelle est la communauté religieuse favorite les grands patrons du géant de l'alimentation 'Loblaws'?

Réponse: 'L'Oblat' de Marie-Immaculée!!!

Pierre Bourdon

Un ours brun sème la terreur!

CLUJ, Roumanie (AP) - Un ours brun géant, surnommé «Dracula», terrorise les paysans de la région de Cluj dans l'ouest de la Roumanie, en raison de son appétit sans limites pour le bétail.

L'animal a déjà tué au moins six vaches et sept chèvres en près de deux mois, a précisé Nicolae Onetiu, chef de l'office roumain de la chasse et de la pêche. «Dracula», qui pèse au moins 300kg, n'a pas encore manifesté l'intention d'hiberner.

Les ours sont omnivores, mais la plupart des plantigrades qui vivent dans les montagnes de l'ouest de la Roumanie sont en particulier carnivores: le dictateur communiste Nicolae Ceausescu, renversé et exécuté en 1989, adorait chasser, et faisait nourrir de viande les oursons, pour accélérer leur croissance, selon M. Onetiu. Ce goût pour la chair animale se serait apparemment transmis de génération en génération.

SOMMAIRE

Arts	20-21
Bandes dessinées	22
Bourse	24-25
Détente	23
Décès	32-33
Finances	26
Horoscope	23
Petites annonces	27 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	22

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe
UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474
Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes -
contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2^e semestre



Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Contrôleur: Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette
Chef de pupitre: Pierre Bourdon
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 10h10 (0m7) et haute à 15h40 (4m9). Elle sera à basse à 23h00 (0m6) et haute à 04h10 (4m1).

LA BAIE - La marée sera basse à 09h10 (0m8) et haute à 15h30 (5m4). Elle sera à basse à 21h45 (0m5) et haute à 03h55 (4m7).

Plus de peur que de mal

Gaston Vallée heurte un orignal dans le Parc



PEUR - L'ancien maire de Chambord et préfet de la MRC Domaine-du-Roy, Gaston Vallée, a vécu une épreuve pénible, mercredi soir, lors de sa dernière traversée de la Réserve faunique des Laurentides. Il a heurté un orignal. Heureusement, il y a eu plus de peur que de mal.

CHAMBORD (NB) - «On a été chanceux; car un orignal, ça vient vite pis c'est gros.»

L'ancien maire de Chambord et préfet de la MRC Domaine-du-Roy, Gaston Vallée, a vécu une épreuve pénible, mercredi soir, lors de sa dernière traversée de la Réserve faunique des Laurentides.

Au kilomètre 132 de la route 169, à environ une demi-heure d'Hébertville, la voiture qu'il conduisait est entrée en collision avec un orignal vers 21h30. Personne n'a été blessé. M. Vallée et ses deux passagers s'en sont tirés sans une égratignure et la voiture a pu continuer de rouler mais avec le pare-brise éclaté.

«Je ne l'ai pas vu venir. La distance entre la forêt et la route n'est pas très grande dans ce secteur et l'orignal est apparu subitement devant moi», nous a raconté un ancien maire qui semblait complètement remis de ses émotions lorsque nous lui avons parlé hier après-midi.

Contrôle

Tout s'étant passé très vite, Gaston Vallée a de la difficulté à raconter le fil des événements. Il se souvient que la bête est apparue à droite de sa voiture, du côté du passager, et qu'il l'a heurtée.

«Dès cet instant, ma première préoccupation fut de ne pas per-

dre le contrôle. Heureusement, je ne devais rouler qu'à 85 kilomètres à l'heure. J'ai réussi à m'arrêter sur le bord du chemin et un bon Samaritain s'est arrêté derrière moi pour m'offrir son aide.»



BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Malgré le traumatisme, Gaston Vallée a pu reprendre le volant de sa voiture jusqu'au Lac. Rendu à Hébertville, il l'a fait remorquer au garage pour effectuer les réparations nécessaires. «Il n'était pas question de rouler plus longtemps avec le pare-brise éclaté», explique ce dernier.

Quant au sort de l'orignal, il ne peut en dire davantage. «Je ne lui ai pas laissé ma carte de visite», dit-il.

Chanceux

De par ses fonctions de maire et de préfet, Gaston Vallée a roulé des milliers de kilomètres dans la Réserve faunique des Laurentides au cours des dernières années. Il a vu des orignaux à plusieurs reprises, mais jamais d'aussi près.

«C'est la première fois que ça passe aussi proche. Je me considère chanceux et j'espère ne plus avoir à revivre une telle aventure. Si jamais ça se reproduit, je souhaite tout simplement m'en tirer à si bon compte», conclut Gaston Vallée.

Évitant un mandat d'arrestation

Roussin se présente en cour

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - L'ex-avocat Claude Roussin s'est finalement présenté mercredi devant la Cour du Québec, ce qui lui a évité l'émission d'un mandat d'arrestation.

La veille, son avocat Jean-Marc Fradette avait justifié son absence pour répondre à 19 accusations de fraude, de fabrication et d'utilisation de faux par la possibilité qu'il soit à l'hôpital. Le juge avait exigé une preuve écrite et donné un délai de 24 heures avant d'émettre un mandat d'arrestation.

Vingt-six fois radié à vie par le comité disciplinaire du Barreau des avocats du Québec, Claude Roussin a fait acte de présence hier devant le juge Fournier et renoncé à son enquête préliminaire pour se rendre directement au procès en Chambre criminelle.

L'ex-avocat a aussi renoncé à son premier choix de procès avec 12 jurés pour remettre son sort entre les mains d'un juge de la Cour du Québec qui devrait l'entendre le 15 janvier 1999.

La Couronne lui reproche principalement d'avoir fabriqué deux jugements de la Cour supérieure

qu'il aurait utilisés pour obtenir des avantages. Il aurait aussi fouillé dans son compte en fidéicommiss qui devrait normalement représenter une sécurité pour les clients de son étude d'avocat. Il aurait aussi faussement prétendu à plusieurs reprises être un avocat, signé des documents l'attestant alors qu'il ne l'était plus.

Par ailleurs, rappelons que récemment, Claude Roussin avait aussi été au centre d'une affaire d'extorsion dans laquelle il aurait été victime d'un fraudeur récidiviste, Donald Ouellet.



NOMINATIONS - Une notaire de Chicoutimi, Me Marlène Ouellet, accède à la présidence du Fonds d'assurance-responsabilité des notaires du Québec.

(Photo Rocket Lavoie)

Assurance-responsabilité

Marlène Ouellet nommée présidente

CHICOUTIMI (SL) - Une notaire de Chicoutimi, Me Marlène Ouellet, accède à la présidence du Fonds d'assurance-responsabilité des notaires du Québec.

Elle entrera en fonction le premier janvier 1999 pour un mandat d'une durée de trois ans.

Le fonds d'assurance-responsabilité permet aux citoyens d'être compensés pour les erreurs commises de bonne foi par les profes-

Bon an mal an, le fonds reçoit de 550 à 600 réclamations qui sont examinées en regard de la responsabilité de chaque notaire qui défraie une prime annuelle variable selon le nombre

d'années de pratique, du nombre de sinistres payés antérieurement et de son territoire de pratique.

Le fonds dispose de 50 millions \$ et est administré par un bureau de direction indépendant qui fait ses recommandations à l'Ordre des notaires.

Son budget annuel est de neuf millions \$. Le fonds d'assurance-responsabilité ne s'adresse cependant pas aux

victimes de détournements de sommes d'argent. Ces cas bien spécifiques relèvent d'une autre source de compensation, soit le Fonds d'indemnisation, administré directement par l'Ordre.

Me Ouellet a débuté sa carrière à Jonquière en 1976.



LEMELEIN
slemelin@lequotidien.com

Spécial 1^{er} Anniversaire

JUSQU'À **30%** DE RABAIS SUR VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES EN MAGASIN

On fête notre 1^{er} Anniversaire

AUJOURD'HUI VENDREDI. VENEZ FÊTER AVEC NOUS!



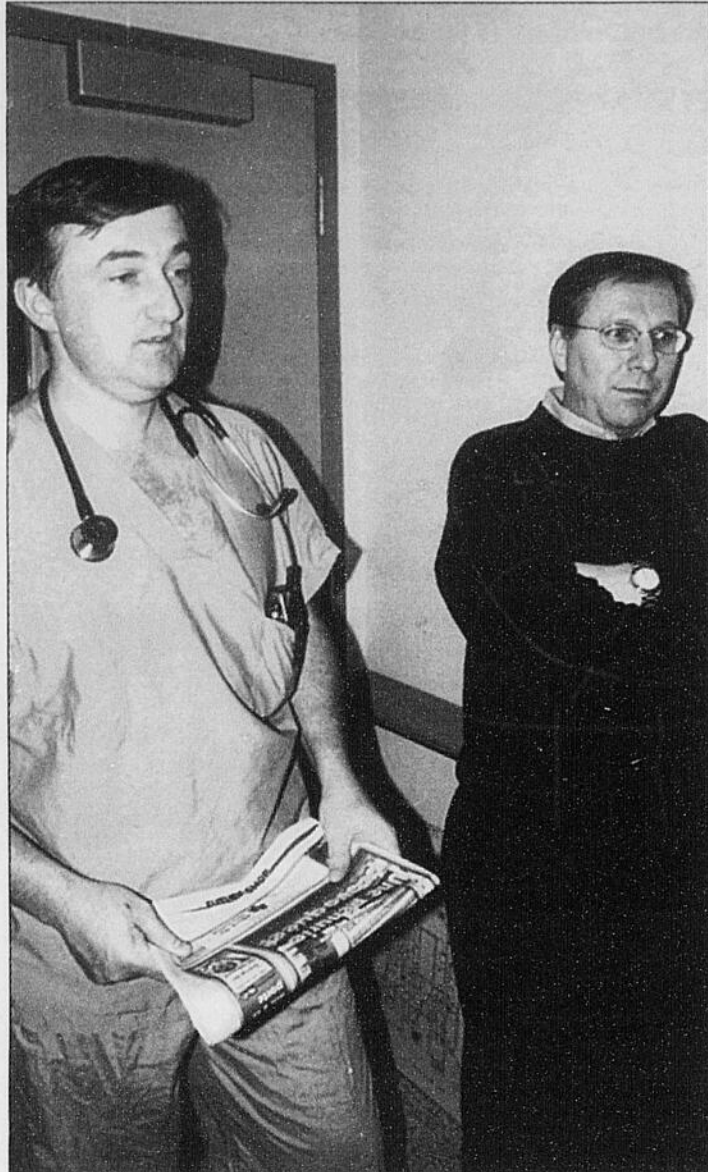
ARCTIC CAT
Çà, c'est de la motoneige!

Évasion Sport D.R.

2639, Route 170
Laterrière
Tél.: (418) 678-2481

Les urgentologues réagissent vivement

JONQUIÈRE (CD) - Laisser jeunes médecins ne peuvent pas planer dans la population que les se tailler une place à Jonquière



DECEPTION - Les urgentologues Joris Lapointe et Jean-Jacques Dallaire sont déçus des propos malveillants qui ont été tenus à l'égard de leur organisation.

est une nouvelle qui a fait bondir les urgentologues du Centre hospitalier.

L'urgentologue Jean-Jacques Dallaire est déçu de voir que l'hôpital de Jonquière continue à être la cible d'une sorte de machination qui semble être orchestrée pour miner la crédibilité de l'établissement de santé. Il regrette que des gens manquent ainsi de respect et tapent continuellement sur une organisation qui ne cherche qu'à donner des services de qualité à sa population.

Sur le plan de la pratique médicale en cabinet privé, l'urgentologue Joris Lapointe affirme qu'il est beaucoup moins coûteux en frais de bureau de s'installer à Jonquière que dans la ville voisine. «Et pas mal moins cher», insiste-t-il. Selon lui, s'il fut une époque où il fallait faire de l'urgence pour se bâtir une clientèle, elle est bien révolue aujourd'hui à Jonquière. «Il manque tellement d'effectifs, lance-t-il, qu'un nouveau médecin va remplir son bureau en moins de trois mois.» Actuellement, pour obtenir un rendez-vous, il faut attendre un mois et demi.

Quant au travail à l'urgence de l'hôpital, les deux médecins affirment que chaque urgentologue est respecté. «Il n'existe pas de hiérarchie entre nous», disent-ils. Même celui qui a le plus d'ancienneté fait aussi de la garde le soir, la nuit et la fin de semaine. «Plus encore, pendant

le temps des Fêtes, c'est un tirage au sort qui détermine ceux qui seront de garde», enchaîne le Dr Dallaire. En souriant, il mentionne que le nouveau qui s'ajoutera à l'équipe, au début de décembre, ne sera pas de garde à Noël, le sort l'ayant favorisé.

Chaque trimestre, on compte 273 gardes. Actuellement, elles

sont réparties entre six urgentologues à plein temps et deux à temps partiel. Au début de décembre, un nouveau médecin plein temps s'ajoutera et, quelque temps après, un autre urgentologue

à temps partiel. «Evidemment, les urgentologues à temps partiel savent qu'ils disposent d'un nombre de gardes moins important, explique-t-il. Et ils savent aussi qu'ils auront la chance d'augmenter leur temps de travail si un collègue est malade, en congé de formation ou en vacances.» Selon le Dr Dallaire, la personne qui est embauchée à temps partiel sait donc très bien qu'elle ne peut pas prendre la charge régulière de travail d'un autre collègue.

Le Dr Joris Lapointe mentionne que le travail d'urgence est une pratique médicale extrêmement difficile en raison du stress qu'il occasionne. «C'est à ce point contraignant que 90 pour cent des médecins refusent de faire de l'urgence», affirme-t-il. Selon lui, souvent, après sept ans de ce régime, les urgentologues décident de changer de pratique. «C'est un groupe tellement fragile, analyse-t-il, qu'on a tout intérêt à

s'entraider et à former une famille unie.» Selon lui, à Jonquière, certains urgentologues occupent même une autre fonction pour vivre une autre expérience que celle de l'urgence. Dans son cas, il est aussi spécialisé en médecine sportive. Jean-Jacques Dallaire est spécialisé en médecine industrielle. D'autres font un peu de cabinet privé en médecine de famille. «Il est très sain de pouvoir à l'occasion changer de milieu», analyse Joris Lapointe.

Selon le Dr Dallaire, les 273 gardes d'urgence par trimestre sont réparties entre huit médecins (dont deux à temps partiel). Bientôt, ils seront dix. Un temps plein équivaut à 1000 heures d'urgence par année. Pour donner plus de services à la population, l'équipe fait régulièrement rentrer un autre urgentologue entre 16h et 20h. «Les journées ont 24 heures. On ne peut pas donner plus de temps qu'il y en a de disponible», lance-t-il. Et il ajoute que les urgentologues savent qu'ils auront à travailler le soir, la nuit ou la fin de semaine peu importe leur ancienneté. Ça fait partie du métier.

Photo de la une

Les docteurs Joris Lapointe et Jean-Jacques Dallaire, deux urgentologues de Jonquière, n'apprécient guère les propos livrés dans le Quotidien de jeudi quant à la place laissée aux jeunes urgentologues.

A Jonquière de 1993 à 1995

Le Dr Michel Guay ne garde que de bons souvenirs

par Catherine Delisle

ALMA (CD) - Le Dr Michel Guay d'Alma trouve inconcevable que des gens cherchent à miner la crédibilité des urgentologues de Jonquière.

Pour avoir lui-même oeuvré à mi-temps à l'urgence de Jonquière de juillet 1993 à juin 1995, le Dr Michel Guay soutient que

jamais il n'aurait eu à se plaindre de ses collègues. «J'avais un horaire de travail qui me convenait, ils m'ont fait une belle place dans leur équipe, je ne garde que d'excellents souvenirs», a-t-il indiqué, hier, au cours d'un entretien.

Lorsqu'il a lu la nouvelle dans le Quotidien, le Dr Michel Guay a

tenu à se porter à la défense de ses anciens collègues de travail. «Ils ne méritent certainement pas de recevoir de pareils coups de bâton», a-t-il souligné. Il explique que ce sont strictement des raisons personnelles qui l'ont décidé à poursuivre sa pratique médicale à Alma. Il est médecin de famille et urgentologue. En

juin 1995, un poste était libre et il a obtenu un travail à temps plein à l'urgence d'Alma.

Michel Guay a donc débuté sa carrière de médecin à Jonquière. «J'étais plein d'énergie, j'ai pris les bouchées doubles et j'acceptais de faire du remplacement avec plaisir», a-t-il souligné. Selon lui, pour travailler à

l'urgence, il faut avoir de bonnes aptitudes et une excellente formation. Et il admet que pour y être à l'aise, l'urgentologue doit pouvoir bénéficier d'un certain nombre d'heures de travail. Et selon lui, le temps partiel que le Centre hospitalier de Jonquière lui offrait à l'époque lui permettait de faire un excellent boulot.

Le Dr Guay ajoute que l'équipe fait un travail remarquable et il considère qu'elle a d'autant plus de mérite qu'elle doit constamment se «battre contre Chicoutimi». «Ce doit être tout un contrat», a-t-il lancé au cours de la conversation. Selon lui, toute l'organisation du Centre hospitalier de Jonquière doit travailler d'arrache-pied pour conserver un hôpital fort dont le milieu a grandement besoin. Il estime qu'elle ne mérite pas d'être ainsi attaquée. «C'est possible que certains individus aient pu vivre certains conflits, enchaîne-t-il, mais ce n'est certainement pas le cas de la majorité.» Dans son cas, il dit avoir été très entouré par l'équipe en place. «Personne n'était avare de ses conseils. Je n'ai jamais été brimé. J'ai eu une pratique très heureuse», conclut-il.

Déception des groupes populaires

JONQUIÈRE (CD) - Solidarité populaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean fait un bilan très critique de la conjoncture québécoise et des choix mis de l'avant par nos dirigeants politiques.

Lors d'une conférence de presse, hier, la coalition de groupes populaires et syndicaux s'est demandée qui composait réellement la société québécoise. Les Québécois ou les géants financiers comme la Banque mondiale, Wall Street... ?

Selon le regroupement, il est regrettable que le déficit zéro soit devenu le leitmotiv et l'obsession du gouvernement Bouchard. Il estime que c'est

d'ailleurs ce qui a conduit au dérapage de la réforme Rochon. Les porte-parole Steeve Emond et Jean Richard soutiennent qu'on se retrouve avec un système de santé à deux vitesses qui a pris une tournure dramatique avec la fermeture des hôpitaux, les mises à pied des travailleurs, la confusion du rôle de maintien à domicile et la confusion chez les patients.

«Une réforme, disent-ils, qui affecte la population particulièrement les personnes âgées, les femmes, les personnes atteintes de maladie mentale et les personnes assistées sociales.» Quant à la réforme de l'éduca-

tion, le regroupement pense qu'il aurait fallu trouver des moyens pour baisser le taux de décrochage social.

Selon les porte-parole, l'éducation et l'alphabétisation populaires autonomes ainsi qu'un financement public auraient dû être pris en considération.

La réforme de la sécurité du revenu ne fait pas davantage leur bonheur. Car, le groupe considère que le gouvernement ne respecte pas ses engagements puisque les barèmes d'aide sociale versés actuellement aux personnes et aux familles assistées sociales aptes

ne permettent pas de satisfaire complètement leurs besoins fondamentaux. «La bataille est donc loin d'être terminée», disent Steeve Emond et Jean Richard, qui ajoutent que la lutte doit se poursuivre pour obtenir un minimum vital intouchable. La lutte à la pauvreté est non négociable, selon eux.

La question des surplus budgétaires anticipés a aussi été abordée.

Selon les intervenants, les surplus budgétaires devront être distribués socialement et canalisés en vue de l'élimination de l'exclusion et de la précarité socio-économique.

SEARS

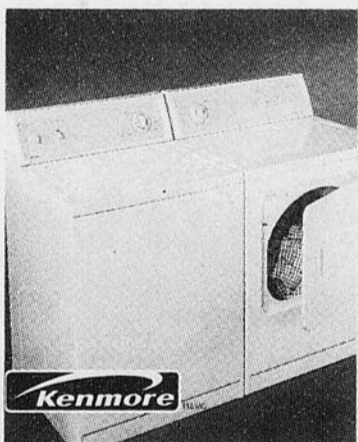
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 22 NOVEMBRE 1998. DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

3 jours seulement

15% de rabais équivalent à la TPS et à la TVQ*

sur tous les gros appareils ménagers Kenmore^{MD}
à prix ordinaires sauf les modèles Édition Spéciale

De plus, tous nos appareils ménagers de grandes marques
sauf Maytag sont en solde!



Et, avec la carte Sears.

pas de paiement avant l'an 2000 ou vous avez jusqu'en 2000 pour payer sans intérêt
tous les gros appareils ménagers**

Cette offre ne s'applique pas aux frais de livraison, de contrat d'entretien ou d'installation.
Elle s'applique seulement sur la marchandise des magasins Sears et elle est en vigueur jusqu'au dimanche 22 novembre 1998.

**Pas de paiement avant janvier de l'an 2000. Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 22 novembre 1998. *Payez en 14 mensualités égales, sans intérêt jusqu'en janvier 2000, sur approbation de votre crédit avec la carte Sears. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 29 novembre 1998. Pour les offres de paiement et sans intérêt achat minimum 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat.
Toutes les offres ne s'appliquent pas aux articles soldés de nos centres de liquidation ni aux achats par catalogue.

Copyright 1997, Sears Canada Inc.

401095



Autoroute dans le Parc

Marina Larouche n'entend pas reculer

CHICOUTIMI (DB) - La candidate libérale Marina Larouche se défend bien d'avoir perdu son cheval de bataille depuis que le Parti québécois a pris l'engagement de tout mettre en oeuvre pour aménager une route à quatre voies divisées dans le Parc des Laurentides.



DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com

Dans un rôle de challenger, Mme Larouche a mis en garde ceux qui croient qu'elle n'a plus rien à dire, hier soir, à l'occasion du débat des candidats de la circonscription de Chicoutimi, organisé par la Chambre de commerce locale, auquel ont assisté 140 personnes.

Elle a attaqué tous azimuts le gouvernement du Parti québécois dans un langage populiste, pendant que le péquiste Stéphane Bédard est demeuré concentré sur son plan de match. Quant au troisième candidat, l'adéquiste Carl Savard, il n'a certainement pas réussi les coups d'éclat de son chef Mario Dumont, mais a pu néanmoins mieux se faire connaître.

L'engagement des candidats péquistes de la région n'impressionne pas Mme Larouche, qui ne se sent pas déstabilisée outre mesure. «Je n'ai pas perdu mon cheval de bataille», a-t-elle dit. Elle retire une grande satisfaction de voir que tout le monde tire maintenant dans le même sens et est convaincue qu'Accès-Bleuets y est pour quelque chose.

Le plus beau coup de Mme Larouche est certainement d'avoir brandi un article de journal, paru il y a 22 ans, dans lequel l'équipe régionale du Parti québécois promettait une route à quatre voies dans la réserve faunique des Laurentides.

Marc-André Bédard, le père du candidat péquiste, Jacques Brassard, l'actuel ministre des Transports, et Claude Vaillancourt, député de Jonquière à l'époque, ont fait part des échéanciers des travaux et de l'importance pour la région d'avoir une telle route dans le texte en question.

Interpellé par l'intervention de la libérale, Stéphane Bédard a centré sa réponse sur le fait qu'il est un nouveau candidat et que la route du Parc fait partie des priorités de l'équipe péquiste régionale. Il a aussi rappelé à Mme Larouche que les libéraux ont occupé le pouvoir pendant huit ans et qu'ils n'ont rien fait pour la route à quatre voies divisées dans le Parc.

Fébrilité

La fébrilité de Mme Larouche lui joue parfois des tours, émettant des commentaires étonnants et difficiles à expliquer. Dans sa conclusion, elle a parlé du «parti des hypocrites», sans aller plus

loin. Elle a par la suite dit qu'elle faisait allusion à ceux qui manquent de sincérité quand ils donnent une poignée de mains. Elle n'a visé aucun candidat, semble-t-il.

Le candidat Bédard s'est bien tiré d'une question sur le partage du leadership dans la région avec des noms tels Lucien Bouchard et Jacques Brassard, répondant que sa «première loyauté» irait aux gens de sa circonscription.

M. Bédard a souvent fait appel à la solidarité régionale et a tenu un discours plus adapté à l'auditoire, composé de quelque 150 personnes, dont plusieurs issues du milieu des affaires. Il a fait part de ses idées sur le développement de l'Université du Québec à Chicoutimi, du rôle de la Société générale de financement (SGF) et de l'importance de créer un parc industriel régional à La Baie. Cette dernière idée est partagée par les deux autres candidats.

Sur la santé, Mme Larouche estime que Jonquière et Chicoutimi doivent conserver leurs hôpitaux tels qu'ils étaient avant le virage ambulatoire. Si Québec n'avait pas effectué tant de coupures, dit-elle, il n'y en aurait pas de problème.

Elle a abondamment traité des



DEBAT - Carl Savard, de l'Action démocratique, Marina Larouche du Parti libéral du Québec et Stéphane Bédard, du Parti québécois se sont rencontrés dans un débat tenu par la Chambre de commerce de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

démunis, des soupes populaires, des sans emploi, des malades et des assistés sociaux en ajoutant qu'elle «a mal au ventre» de voir ça.

Sur la question des conditions gagnantes, M. Bédard a habilement manoeuvré, expliquant que cela commence par être un bon gouvernement et un gouverne-

ment courageux. Il a noté qu'il existe une effervescence en ce moment au Québec, dont le déficit zéro n'est pas étranger.

Carl Savard a passé la soirée à dénoncer, mais n'est pas entré pas dans les détails du programme des adéquistes. Il a donné à réfléchir quand il a affirmé qu'en 1972, 36 heures de travail étaient

suffisantes pour faire vivre une famille de quatre, alors qu'il en faut 77 heures, aujourd'hui.

Les questions du débat sont venues de l'animatrice-journaliste, Myriam Segal, de l'éditorialiste, Carol Néron, et de Louis Lemieux, de Radio-Canada, qui a fait part de sa nouvelle affectation à l'éducation.

Usine pour fabriquer des automobiles

Caron veut créer des emplois à Jonquière

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Il n'y a pas que la survie du Centre hospitalier de Jonquière qui préoccupe la candidate libérale Guylaine Caron. L'emploi aussi. Si elle est élue, elle promet de mettre son énergie à favoriser l'implantation d'une usine qui fabriquerait des automobiles dans sa circonscription.

Hier, alors qu'elle dévoilait son programme électoral, Guylaine Caron a insisté sur l'importance de placer Jonquière sur la voie de la réussite économique. Et selon elle, il faut profiter du fait que l'industrie de l'automobile est en pleine mutation pour positionner Jonquière. «Dans 15 ans, dit-elle, l'acier aura disparu. On passera à l'aluminium. Il n'en tient qu'à nous d'aller courtiser l'un des trois grands de l'auto pour une usine d'automobiles à Jonquière. Tous les ingrédients sont là: l'aluminium, le transport ferroviaire, la main-d'oeuvre, l'énergie et les installations portuaires», analyse-t-elle.

Guylaine Caron soutient que ce n'est pas un projet ambitieux. Elle le qualifie plutôt d'ingénieux. Selon elle, avec le support des instances vives du milieu et

l'appui des gouvernements provincial et fédéral, il sera possible de monter un projet réaliste avec Alcan. «Depuis 50 ans, dit-elle, il n'y a pas eu de grands projets si ce n'est quelques projets de la grande industrie pour consolider de l'emploi. Ce que je veux, c'est créer de nouveaux emplois et faire travailler plus de monde à Jonquière», lance-t-elle.

La candidate libérale soutient que l'exode des jeunes se fera sentir encore plus cruellement si on ne se bat pas pour amener de nouvelles industries. «On prévoit que la population du Saguenay passera de 176 286 personnes, en 1996, à 162 505, en l'an 2016. Quant à la population de Jonquière, elle passerait de 56 503 à 47 924 habitants. Si on veut changer le scénario, il faut se serrer les coudes et réagir», enchaîne-t-elle.

La relance de l'usine Kénogami d'Abitibi Consol fait aussi partie des préoccupations de la candidate libérale. Selon elle, seule l'instabilité économique créée par le premier ministre Lucien Bouchard empêche cette relance.

Dans le domaine de l'éducation, Guylaine Caron propose de favoriser la création de stages en milieux de travail pour faciliter l'insertion des jeunes. Et elle

endosse le programme du parti qui veut modifier le ratio actuel des prêts et bourses. «Il faut accorder plus de bourses aux étudiants et ajuster le remboursement des prêts en fonction des revenus disponibles à la fin des études», souligne-t-elle. Elle souhaite aussi rétablir la justice sociale en luttant contre la pauvreté.

Hôpital

Evidemment, la survie du Centre hospitalier de Jonquière continue à la préoccuper grandement. Elle voit d'ailleurs l'élection dans Jonquière comme un référendum pour la sauvegarde de l'hôpital. Selon elle, le premier ministre affiche un réel mépris pour les gens de sa circonscription en ne réglant pas ce dossier à la satisfaction de tous. «S'il avait voulu garder son hôpital, lance-t-elle, il aurait repensé l'organisation des soins de santé au Saguenay. Il ne l'a pas fait.»

Guylaine Caron pense que Lucien Bouchard gagne du temps. S'il est reporté au pouvoir, elle craint pour la survie de l'hôpital. «Lucien Bouchard ne cherche qu'une chose, confie-t-elle, passer à l'histoire en tant que premier président de la République du Québec en l'an 2000.»



VOTE - Pour Guylaine Caron, voter libéral, dans Jonquière, c'est l'assurance de conserver son hôpital.

(Photo Rocket Lavoie)

SEARS

2 JOURS SEULEMENT

Les samedi et dimanche 21 et 22 novembre 1998*

OUVERTURE À 8 H SAMEDI

Rabais 30%

TOUTES LES ROBES†

Une grande sélection de styles en tailles standard, V.I. Petites^{MD} et Image^{MD} 16+
Rég. Sears 69,99-175\$. Chac.

48⁹⁹-122⁵⁰

†Boutique Robes habillées; sauf les robes de maternité

Rabais 25-50%

TOUS LES CHANDAILS À PRIX ORDINAIRES
POUR TOUTE LA FAMILLE

Styles et coloris variés. Les épargnes ne peuvent pas être combinées à d'autres offres.

OFFRES SPÉCIALES
D'OUVERTURE
SAMEDI SEULEMENT
DE 8 H À 10 H
**RABAIS
60%**

JEU D'OUTILS

Pour artisanat ou bricolage. Mini-pistolet à colle. 10 bâtons de colle, outils chromés durables, etc.

N° 92675. Rég. Sears 49,99.

19⁹⁹

Rabais 25%

TOUS LES PANTALONS CHICS ET
SPORT À PRIX ORDINAIRES
POUR HOMMES

Modèles, matières et couleurs variés.

Rabais 30%

TOUS LES VETEMENTS
D'EXTÉRIEUR À PRIX ORDINAIRES
POUR HOMMES ET FEMMES

Le choix peut varier selon les magasins

Rabais 30%

TOUTE LA MODE DE GRANDS
COUTURIERS POUR FEMMES

Nygaard Collection^{MD}, Options de Della Spiga,
Jones Studio^{MD} et Jones Studio Sport^{MD}

Rég. Sears 58-235\$. Chac.

40⁶⁰-164⁵⁰

Le choix peut varier selon le magasin

Rabais 55%

SERVIETTES 'HARBOR HOME'
FIELDCREST^{MD} EN COTON

Couleurs assorties. Serviette de bain,
serviette de toilette et débarbouillette.

Rég. Sears 9,99-24,99. Chacune

4⁴⁹-10⁹⁹

Rabais 25%

TOUTES LES CHAUSSURES DE SPORT
ADIDAS^{MD} À PRIX ORDINAIRES POUR
HOMMES ET FEMMES

Variété de modèles et de couleurs.
Rég. Sears 79,99-89,99. La paire

59⁹⁹-67⁴⁹

Les modèles offerts varient selon les magasins

299\$

ASPIRATEUR VERTICAL EUREKA

«WHIRLWIND» DE 12 A

Rabais 70 \$. Grâce à son action cyclonique, pas besoin de sacs.

Enlever simplement la cassette et vider.

N° 30448. Rég. Sears 369,99.

*Dans la limite des stocks. Achats sur place seulement.

Rien que 15⁸⁸

Chacune

COUVERTURES CANNON^{MD}
EN COTON OU ACRYLIQUE

Chaud l'hiver et frais l'été.

Couleurs assorties. 1 place - G 2 places

Rég. Sears 19,99.

SEARS

401094

Copyright 1998. Sears Canada Inc.

Route 175 : un acte d'humilité suspect et tardif pour Brassard

La volte-face spectaculaire de Jacques Brassard dans le dossier de la route 175 ne pouvait survenir qu'en période de campagne électorale. Le virage à cent quatre-vingt degrés du député-ministre de Lac-Saint-Jean relève en effet de l'électoralisme primaire, une initiative de dernière minute dont le but, de toute évidence, est de faciliter la tâche de Stéphane Bédard dans Chicoutimi.

Jacques Brassard est sûr d'être réélu dans son comté; localement, il n'a donc pas besoin de se livrer à un tel acte d'humilité, aussi tardif que peu crédible. Le fait est, cependant, que sa position dans l'affaire de la route à quatre voies séparées dans le parc des Laurentides représentait, toujours jusqu'à lundi, un lourd handicap pour Stéphane Bédard. En plein cœur de la capitale du Saguenay—Lac-Saint-Jean, Chicoutimi, celui qui aspire à succéder à Jeanne Blackburn dans l'enceinte de l'Assemblée nationale est confronté à une Marina Larouche plus en rogne que jamais.



CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

La prudence la plus élémentaire est donc de mise.

La désinvolture avec laquelle Jacques Brassard vient, selon l'expression populaire, de virer son capot de bord, susciterait le sourire si elle n'impliquait pas tant de cynisme. Pendant plus d'un an, le député-ministre de Lac-Saint-Jean a juré ses grands dieux sur toutes les tribunes publiques — notamment à l'occasion d'un dîner mémorable regroupant les décideurs de la région, le printemps dernier, au Holiday Inn de Jonquière — que la 175 ne deviendrait jamais une route à quatre voies séparées; que c'était faire preuve d'irréalisme de penser à cette éventualité, pour ne pas dire davantage...

Pourtant, celui-là même qui, d'après son attitude récente, aurait préféré se faire passer sur le corps plutôt que de plier, vient de donner raison à ses détracteurs... parmi lesquels figurent, en tête de liste, Accès-Bleuets et Marina Larouche. On croit rêver!

La nouvelle profession de foi de Jacques Brassard donne la mesure des craintes du Parti québécois face à la performance que pourrait réaliser Marina Larouche dans Chicoutimi, le 30 novembre prochain. La candidate libérale, ex-péquistre de surcroît, qui n'en revient toujours pas — avec raison — de la volte-face de Jacques Brassard, ne décolère pas depuis qu'elle a mis la main sur la lettre que le député de Lac-Saint-Jean adressait au ministre fédéral David Collenette, en octobre dernier, juste avant le déclenchement de la campagne électorale. Dans cette missive, Québec s'enquerrait enfin de la possibilité pour Ottawa de participer au financement de la route à quatre voies dans le Parc des Laurentides.

Voilà une humble démarche qui intervient de façon bien opportune chez un Jacques Brassard qui s'est toujours refusé, avec un entêtement royal, à céder à la pression populaire en provenance du Saguenay exigeant qu'il se commette officiellement avec le gouvernement fédéral dans le dossier de la 175.

Que vaut la promesse de Jacques Brassard de poursuivre dans la même voie après les élections, si son gouvernement est reporté au pouvoir? Pas cher la tonne, étant donné que le politicien a déjà démontré, à plusieurs reprises ces derniers temps, une habileté rare pour jouer sur les mots et à un talent indéniable pour titiller l'émotivité légendaire des Saguenéens.

Par ailleurs, l'expérience de l'autoroute Alma-La Baie, qui attend encore son inauguration malgré les promesses faites à ce sujet par le Parti québécois en 1994 à Jonquière, lequel réagissait ainsi à la mauvaise humeur populaire face aux nombreux retards apportés à la réalisation des travaux, devrait inciter l'électorat de Chicoutimi à la plus extrême prudence.

D'abord les patients... ensuite, les médecins.



AU FIL DU TEMPS

Deux Bleuets au Panthéon du hockey...

Le minuscule village de Péribonka jouit d'une renommée mondiale grâce au célèbre «Maria Chapdelaine» de Louis Hémon, dont on diffuse annuellement de nouvelles éditions.

Michel Goulet, l'enfant de la place, vient d'enrichir cette célébrité en entrant au Panthéon du hockey. Ses exploits sont donc dorénavant inscrits au monument du souvenir que la mémoire du Chicoutimien Georges Vézina habite depuis toujours. L'ancienne vedette des défunts Nordiques de Québec, qui a terminé sa carrière avec les Black Hawks de Chicago, a toujours proclamé fièrement ses origines jeannoises. La population régionale lui vouera toujours une grande admiration.

Parmi les quatre derniers ambassadeurs du hockey professionnel et de son environnement figure un autre fils de la région, le chroniqueur sportif Yvon Pedneault qui a fait ses classes à «Progrès-Dimanche». Il quitta la région en 1967 pour entrer à «Montréal-Matin», le quotidien plus tard supplanté par «Le Jour-

nal de Montréal». Pour toucher la corde sensible de Jacques Beauchamp, le journaliste-orchestre du quotidien naissant, Pedneault lui avait soumis des reportages sur les courses de chevaux à Jonquière. Et c'est ainsi que depuis trois décennies, il se démarque autant dans la presse écrite qu'électronique.

En voulant appliquer lui-même ses théories de connaissances, le journaliste rangea son ordinateur dans le placard pour accepter la direction d'une équipe de hockey junior majeur. Ce fut un échec. Il n'eut guère plus de succès avec le magazine sportif dont il fut le rédacteur en chef. La publication était pourtant de belle qualité.

C'est en réintégrant la presse sportive montréalaise dominée par trois autres Bleuets transplantés à la même époque, soit Bertrand Raymond, Réjean Tremblay et Claude Quenneville, qu'il a donné un nouvel élan à sa carrière.

Son intronisation auprès d'athlètes millionnaires et de gestionnaires au raisonnement débile

n'obscurcit heureusement pas le jugement du diplômé de «Progrès-Dimanche». Il a ainsi reconnu, dans ses confidences aux médias après la cérémonie au Maple Leaf Gardens, le danger de la danse des millions dans le sport professionnel. La portion des salaires des grosses vedettes du baseball professionnel dont le paiement est étalé sur plusieurs années pour contourner le fisc totalise, a-t-il précisé, plus de quatre milliards de dollars.

Le partisan scalpé de 150 \$ pour assister, en couple, à un seul match de hockey, est la vraie victime. Les Américains, qui ont entraîné le Canada dans cette torrade, ne s'en scandalisent malheureusement pas. C'est une évolution normale, prétendait même Edward Cody, l'éditeur du «Washington Post», dans une conversation sur le sujet entre deux séances du congrès québécois des journalistes tenu en fin de semaine au Château Frontenac. Les athlètes ont rejoint tout simplement les étoiles de Hollywood, sur le plan de la rémunération, m'a-t-il indiqué sans manifester la plus infime sympathie pour les équipes canadiennes qui mourront asphyxiées dans ce monde en folie.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

CLIN D'OEIL

Comme larrons en foire

La CEQ a choisi de manifester publiquement son mécontentement en descendant dans les rues.

Contrairement à la CSN et à la FTQ, les enseignants ont décidé de briser la trêve électorale, histoire de mettre un peu de piquant dans le quotidien de Lucien Bouchard.

Évidemment, si les libéraux avaient formé le gouvernement sortant, l'action aurait été sans nul doute plus...intense.

Sans commentaires.

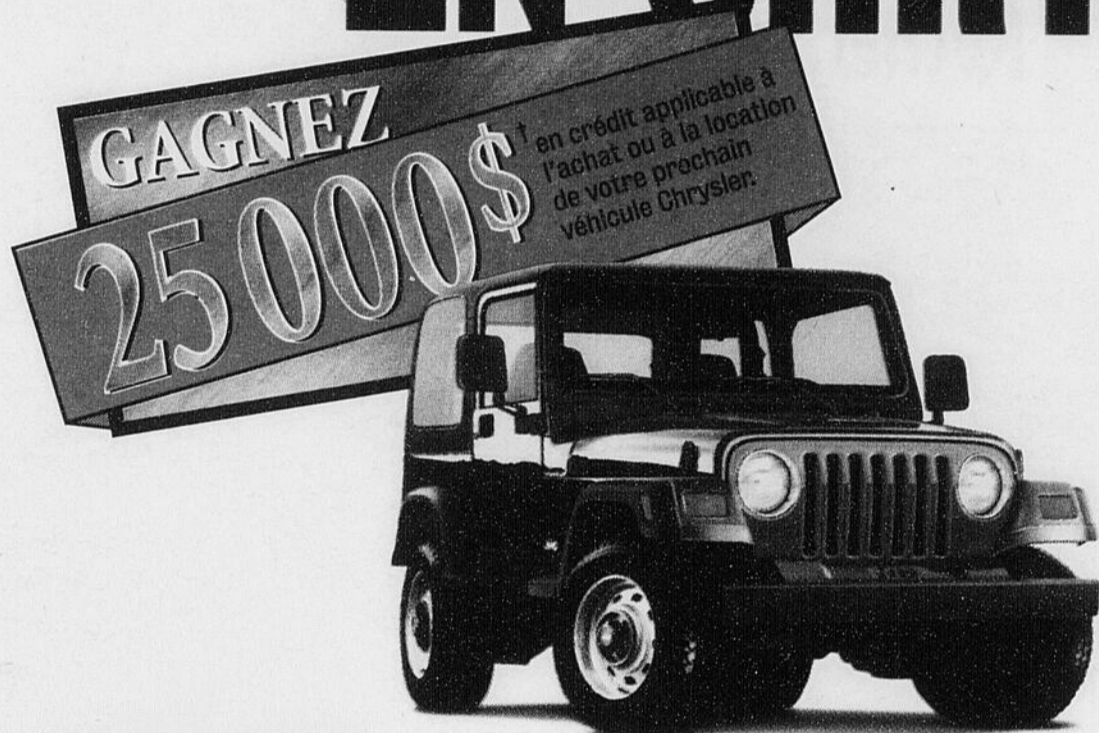
C. Néron



L'ÉVÉNEMENT



« IMAGINEZ-VOUS EN CHRYSLER »



POUR SEULEMENT

259 \$*
PAR MOIS

Location, terme de 48 mois. Comptant initial de 3 165 \$.
Avec 0 \$ de comptant initial, 336 \$ par mois.

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

(Photo à titre indicatif seulement)

JEEP TJ SE 1998 4X4

L'ENSEMBLE 23R + ADC + CLC + MRJ + TRN + AEM COMPREND: Moteur de 2,5 litres • Transmission manuelle à 5 rapports
• Capote rigide et capote souple • Marchepieds latéraux • Command-Trac^{MD}, à mode 4 roues motrices temporaire
• Suspension Quadra-Coil^{MC} • Arceau sport • Roues stylisées de 15 po • Direction assistée • Radio-cassette AM/FM stéréo
• Console au plancher • Moquette au plancher



POUR SEULEMENT

333 \$*
PAR MOIS

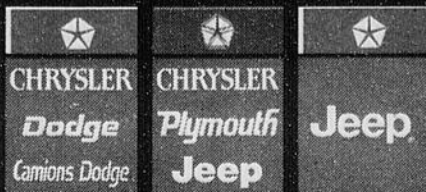
Location, terme de 48 mois. Comptant initial de 2 660 \$.
Avec 0 \$ de comptant initial, 398 \$ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

(Photo à titre indicatif seulement)

JEEP CHEROKEE SPORT 1998 4X4, 4 PORTES

L'ENSEMBLE 26J + GAL COMPREND: Moteur de 4,0 litres • Transmission automatique à quatre rapports • Climatiseur
• Lève-glaces, miroirs et télédéverrouillage électriques • Command-Trac^{MD}, à mode 4 roues motrices temporaire
• Volant inclinable gainé de cuir • Glaces teintées foncées • Porte-bagages au toit • Radio-cassette AM/FM stéréo avec quatre haut-parleurs • Tapis protecteurs avant et arrière • Ensemble éclairage • Console au plancher



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

† L'événement «Imaginez-vous en Chrysler» est en vigueur du 12 octobre au 30 novembre 1998. Le tirage aura lieu le 14 décembre 1998 à 15 h chez Chrysler Canada ltée au 3000, route Transcanadienne, Pointe-Claire (Québec) H9R 1B1. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation reçus. Aucun achat requis. 18 ans et plus. Détails et règlement complets chez votre concessionnaire Chrysler participant. * Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-dessus. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 100 800 km, au taux de 8 c le km. Rachat non requis. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.



CHRYSLER

Les travailleurs devront se prononcer

ALMA (CC) - Le commissaire du travail Pierre Philippe Lachapelle a ordonné, hier, que les travailleurs de l'usine Isle-Maligne (Alcan) se prononcent par scrutin secret, les 3 et 4 décembre, sur leur désir de demeurer dans l'actuelle accréditation syndicale, détenue par le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Alma (SNEAA), ou d'en changer en faveur d'un syndicat qui serait affilié à la Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA).



CLAUDE CÔTÉ

Comme le commissaire Lachapelle l'a précisé dans sa décision qui est sans appel, le scrutin devra se tenir, entre 7h et 19h durant les deux jours, en un endroit non encore déterminé, sous la surveillance de deux représentants du Bureau du commissaire général du travail.

Incertitude

Ayant constaté une situation laissant une zone d'incertitude parmi les travailleurs de cette usine, le commissaire du travail a indiqué, au moment de rendre sa décision, qu'il serait mal venu pour lui de tirer une conclusion hâtive et d'accorder l'accréditation sans donner à ces travailleurs la possibilité de se prononcer par vote secret. Le commissaire Lachapelle s'appuie en grande partie sur les conclusions du rapport de l'agent d'accréditation qui, selon lui, a joué un rôle d'une extrême importance dans ce dossier.

Rapport

«Il m'est impossible d'indiquer, au syndicat (provisoire) qui réclame l'accréditation, que le syndicat déjà accrédité (SNEAA) a la majorité absolue puisque je doute de la qualité des adhésions obtenues par celui-ci, lors de la période de maraudage», écrit dans son rapport l'agent d'accréditation Jean Waltzing.

Ce dernier faisait notamment allusion au fait que la très grande majorité (75 pour cent) des signatures obtenues par le syndicat accrédité (SNEAA) ont été recueillies à l'usine pendant les heures de travail. Il trouve d'ailleurs la chose d'autant plus inacceptable que, parmi les 188 signatures obtenues par le SNEAA (syndicat indépendant) durant toute la campagne, 182 cartes ont été signées en six

jours (entre le 28 septembre et le 3 octobre). «Voilà une rapidité qui me laisse songeur, puisque le SNEAA a obtenu ainsi plus de signatures que le syndicat maraudeur en 13 jours», fait observer l'agent d'accréditation.

Parmi les 70 travailleurs que ce dernier a rencontrés pour son enquête, une vingtaine ont admis qu'ils étaient dans une position très délicate pour refuser de signer avec le syndicat déjà en place. Perçu comme un syndicat

très lié à l'employeur, le SNEAA aurait en outre, selon le rapport, affirmé à ces mêmes gens que les employés des installations d'Alcan à Jonquière seraient avantagés pour aller travailler à Alma si le syndicat de l'usine Isle-Maligne devait s'affilier à la FSSA.

Des preuves

Avant que le commissaire Lachapelle n'ordonne la tenue d'un scrutin secret, le procureur du syndicat en place, Me Rodrigue Larouche, avait cherché à lui faire renoncer à prendre en considération le rapport de l'agent d'accréditation. Les faits rapportés par l'enquêteur ne sont pas nécessairement établis, de sorte que, selon Me Larouche, il faudrait les démontrer à l'intérieur d'une preuve. «Il n'est pas question d'admettre que le point de vue de l'agent d'accréditation est correct et, si mon client (le SNEAA) a fait des choses pas correctes, qu'on le prouve, qu'on le démontre», a-t-il mentionné.

Tandis que Me Gérard Morency, procureur du syndicat provi-

soire (FSSA) réclamant l'accréditation, rétorquait que l'enquête menée par l'agent d'accréditation était encore le meilleur moyen de déterminer la façon dont s'est déroulé le maraudage, le commissaire Lachapelle mentionnait pour sa part que le rôle de l'agent d'accréditation est extrêmement important dans un dossier de cette nature. Il a

conclu que les pouvoirs administratifs du commissaire du travail lui permettaient de rendre une décision immédiatement après avoir entendu des témoins sur le climat qui a prévalu au cours de la campagne de maraudage.

Satisfaits

Après la clôture de l'audience, certains des travailleurs sur

place n'ont pas hésité à exprimer leur satisfaction devant la décision rendue par le commissaire du travail. «Ca fait deux ans que nous réclamons un vote et, si nous le perdons, nous le perdrons, mais ce ne seront pas trois ou quatre personnes qui auront décidé pour 330 travailleurs», a commenté l'un d'eux.



Institut de Beauté
PARIS LONDRES BRUXELLES MILAN MONTRÉAL



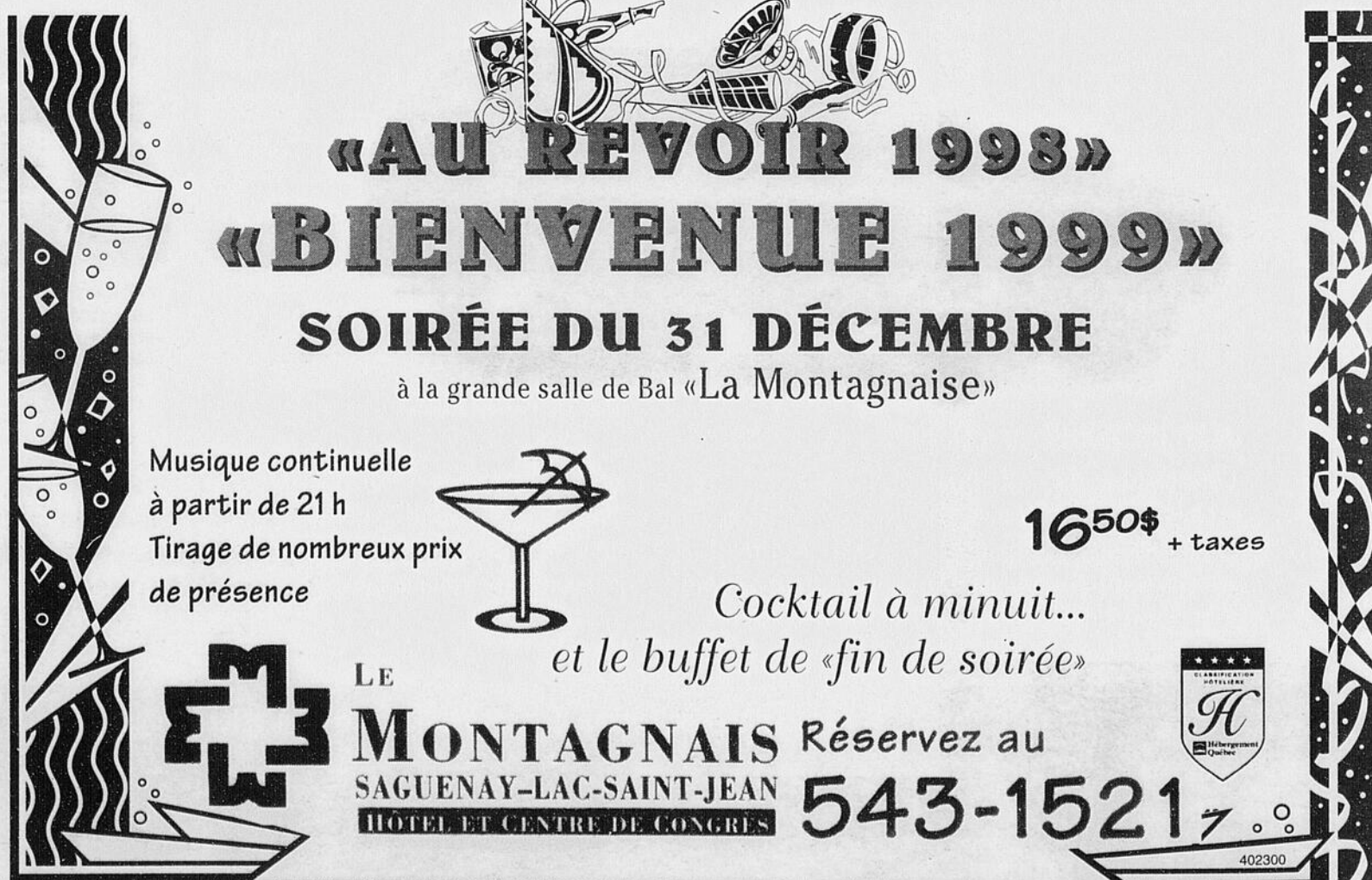
Massage californien
Rég.: 40\$ **Spécial: 29.95\$**

MAINTENANT À PLACE DU ROYAUME
(Face à la Librairie Garneau)



Offrez la beauté, la détente et le bien-être avec les **CERTIFICATS-CADEAUX YVES ROCHER.** Une idée simple et toute emballée qui plaira à plus d'une!

Offre valable du 9 au 30 novembre novembre 1998 **693-8382** 402082




«AU REVOIR 1998»
«BIENVENUE 1999»
SOIRÉE DU 31 DÉCEMBRE
à la grande salle de Bal «La Montagnaise»

Musique continue
à partir de 21 h
Tirage de nombreux prix
de présence

16.50\$ + taxes

Cocktail à minuit...
et le buffet de «fin de soirée»

LE **MONTAGNAIS** Réservez au
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN **543-1521**
HOTEL ET CENTRE DE CONGRÈS



402300



VENTE ET SERVICE RÉPARATION DE TOUTES MARQUES
ANCIEN COMPLEXE GAGNON FRÈRES AU REZ-DE-CHAUSSÉE CARREFOUR RACINE

CAMIL FORTIN

SINGER
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

549-0080 398564

Réservez-tôt pour vos

RÉCEPTIONS des Fêtes

Pour une réception réussie



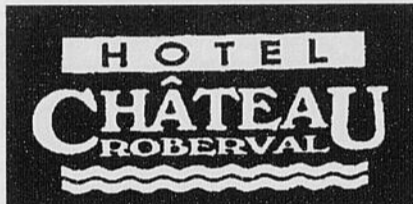
vous offre:

- des salles adéquates
- un choix de menus appropriés
- un service personnalisé
- etc... pour terminer la soirée en toute sécurité l'hébergement à coût minime

RÉSERVATIONS:
Mme Aline Lajoie

543-7771

Un hôtel quatre étoiles de style Atrium



1225, boul. Saint-Dominique, Roberval
1-800-661-7611
Tél.: 275-7511 / Téléc.: 275-6853
www.chateau-roberval.qc.ca.

- SALLE À MANGER L'ABORDAGE cuisine régionale, en exclusivité la ouananiche fraîche de notre vivier
- SALLE DE RÉUNION 10 salles pouvant accueillir 10 à 800 personnes
- HÉBERGEMENT 124 chambres avec 4 suites dont 2 luxueuses
- DIVERTISSEMENT une piscine intérieure et un bain tourbillon
- BAR BARRASSON bar avec table de billard

Pour vos parties de bureau



2030, route 170, Saint-Bruno

LOCATION DE SALLE ANIMATION ORCHESTRE

DU JEUDI AU DIMANCHE
Réservation:

- Salle de réception 100 personnes
- Salle à manger
- Activité spéciale

Tél.: **343-3477**

Le meilleur poulet BBQ en ville

2 pour 2 9.95\$

4 pour 4 16.95\$

6 pour 6 24.95\$

LIVRAISON

544-0409
544-0400

Restaurant **LUCERNE**

Commandez vos buffets pour les fêtes
1302, rue Bagot
Ville de la Baie, QC G7B 2P4



- Réceptions de tous genres • Animation disponible (ambiance musicale)
- Comptoir pâtisserie (bûches et pâtisseries de Noël)
- Brunch tous les dimanches

122, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi - **690-2255**

DON GRÉCO

55, boul. Dequen, Alma

Menu du jour du dimanche au vendredi jusqu'à 20 hrs

à partir de **5.95\$**

480-2482



Nos belles assiettes de fruits de mer sont de retour et sont disponibles n'importe quand!

PENSEZ AUX FÊTES

Groupe jusqu'à 50 personnes, RÉSERVEZ MAINTENANT

Vous célébrez un anniversaire?

Nous vous offrons le gâteau sur réservation de 6 personnes ou plus

GRATUITEMENT



- Fêtez et amusez-vous chez nous, comme si c'était chez vous! (30 à 60 personnes)
- Pour vos réceptions, choix de pâtisseries des Fêtes

Angle Saint-Paul et Descartes
Chicoutimi

698-1223

Au Saguenay et au Lac-Saint-Jean
EXIGEZ LA DIFFÉRENCE

Gants blancs, vaisselle de porcelaine, etc.
Buffets chaud ou froid de tous genres

Marcel Marchand
Propriétaire

343-2124

Sans frais:

1-800-204-2124

1530, 6^e RANG NORD, SAINT-BRUNO

SERVICE DE
TRAITÉUR
PERSONNALISÉ

Marcel Marchand

TRAITEUR

Le NOUVEL HÔTEL



La Saguenéenne

Pour vos réceptions du temps des Fêtes

- Brunch • Souper
- Party • Dîner de bureau • 5 à 7
- Veillée du Jour de l'An

545-8326



5346, boul. Talbot
Laterrière

678-2398

Tous les dimanches de 3 h à MINUIT
Spectacle gratuit
Béatrice et ses musiciens

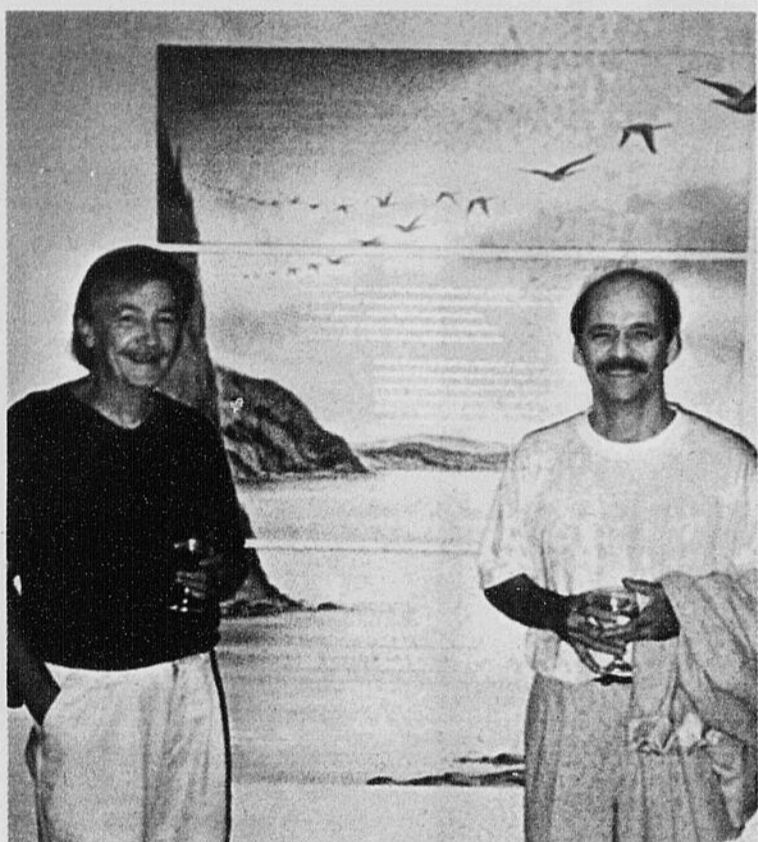
Chansonniers au bar
tous les vendredis et samedis

PARTIES DES FÊTES SALLES GRATUITES

Location de salles
20 à 350 personnes

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



Peinture et littérature, rencontre de deux arts

La librairie des Bouquinistes de la rue Racine à Chicoutimi, en plus de se refaire un bel espace à la surface agrandie (comme en témoigne la photo du bas), propose depuis quelques jours une vitrine alliant littérature et peinture. L'oeuvre qu'on y retrouve, et aux pieds de laquelle trônent des livres parlant de la région, est signée dans son texte poétique par l'auteur Gil Bluteau, tandis que le côté pictural est la création du peintre Benoit Savard. Intitulée «Le chant des outardes», la toile intégrant images et mots, exposée au dernier Salon du livre de Jonquière, a été initialement réalisée pour une exposition thématique de groupe présentée l'été dernier au Musée Louis-Hémon de Péribonka. Nous voyons ici les deux artistes saguenéens posant devant leur oeuvre.



Poubelle au vent

(AR) - Dommage que popa de la Petite vie n'ait pas été dans les parages, pendant la journée particulièrement venteuse de la semaine dernière... Il serait sûrement venu à la rescousse de ma poubelle que j'ai perdue, sans doute partie en



ANDRÉE RAINVILLE

fugue, emportée par un coup de vent!

Perdre une poubelle, c'est choquant. Déjà que ce n'est pas l'objet le plus captivant qui soit, voilà maintenant que j'ai dû investir du temps dans un rapide tour d'horizon (je ne me voyais pas frapper aux portes voisines et m'informer si on n'avait pas vu une poubelle volante...), et ensuite investir de l'argent dans l'achat d'un autre contenant à déchets.

J'avais beau m'encourager -- une belle poubelle neuve, prends-la d'une autre couleur, ça va faire chic!--, l'achat me déprimait. «Tripper» sur les vidanges comme popa, ce n'est décidément pas mon «bag»...

Comme on parle de popa, la «Petite vie» (SRC, lundi, 19 h 30), émission fétiche de ses fantasmes «poubelliens», présentera son dernier épisode le lundi 30 novembre prochain. Tiens! c'est aussi la journée des élections! Autrement dit, pour son dernier épisode, l'émission numéro 1 dans les cotes d'écoute risque d'être supplantée!



À l'inauguration

* Les membres du conseil d'administration de la Coopérative funéraire Lac-St-Jean à Hébertville étaient heureux, lors de la récente inauguration d'une nouvelle salle. Parmi ces membres, nous reconnaissons ici Denise Lalande, Bernard Tremblay et Charlotte Tremblay, dans les nouveaux aménagements à l'atmosphère empreinte de respect et de discrétion.



EN GAZOUILLANT

Lumière et vérité

* Des représentants des Publications du Graal seront à la Librairie Garneau de Place du Royaume de Chicoutimi, aujourd'hui à compter de 16 h, ainsi que samedi et dimanche aux heures d'ouverture régulières du centre d'achats, pour y présenter l'oeuvre de Abd-ru-shin, «DANS LA LUMIÈRE DE LA VÉRITÉ-MESSAGE DU GRAAL».

À La Tour

* Les adeptes des méga-party ne voudront pas manquer celui qui est prévu ce soir au Bistro La Tour de Chicoutimi, alors qu'on a prévu une grande fête pour GUYLAINE, une employée de l'endroit depuis de nombreuses années et qui quitte la région. Ça commence à 17 h, avec animation musicale (CFIX) et surprises!

Souper canadien

* Les Moose d'Arvida ont organisé un souper canadien pour demain, samedi 21 novembre, à 18 h, au Centre familial du 2725 boulevard du Royaume.

Et bingo

* Il y aura bingo chez les Élans de Jonquière, au 3558 St-Louis, le dimanche 22 novembre, à 13 h 30. On s'informe au 547-3312 ou 542-4415.

Du temps pour aider des gens d'ex-Yougoslavie

* Le regroupement Semo-saguenay pour travailleurs potentiels offre aux familles de Jonquière, Chicoutimi et des environs de vivre une expérience intéressante de jumelage avec des familles provenant d'ex-Yougoslavie et installées dans la

région depuis juin dernier. Onze familles de la région sont sollicitées, pour une heure par semaine de temps bénévole. Pour plus d'informations, contacter Marie-Claire Girard au 542-4412 ou 543-3990.



Lucie Bergeron

Une des nôtres à l'honneur

* C'est LUCIE BERGERON, une journaliste originaire de Chicoutimi, qui a remporté cette année le Prix Judith-Jasmin/presse électronique, décerné lors du gala 30e anniversaire de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec, tenu en fin de semaine dernière à Québec.

À noter que Lucie -- la fille de feu Roch Bergeron, un ancien conseiller municipal chicoutimien -- provient d'une rue prédestinée au journalisme, la rue Henri-Bourassa (le fondateur du Devoir), d'où originent les journalistes Josée Thibeault (R.-C. à Ottawa), et les frères Alain Bouchard (Le Soleil) et Denis Bouchard, du Quotidien!

Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Avec le *Vino Novello*

Le Beaujolais nouveau demeure très populaire

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Le troisième jeudi de novembre n'a pas manqué à la tradition et on pouvait voir des files d'attente devant plusieurs succursales de la SAQ, hier matin, pour quérir les premières bouteilles du Beaujolais nouveau et du *Vino Novello*.

Des files bien inutiles, toutefois, puisqu'à l'exception des secteurs de Roberval et de Saint-Félicien, où les quelques centaines de bouteilles se sont envolées à 16 heures dans un cas et à 12h30 dans l'autre, les stocks de vin ont suffi pour satisfaire les amateurs pendant toute la journée et en plusieurs endroits, il sera même possible d'en acheter encore cet avant-midi.

Ce sont environ 1600 caisses de vin nouveau que la Société des alcools du Québec avait à offrir aux amateurs du Saguenay/Lac-Saint-Jean cette année; bien plus que l'an passé. Dans plusieurs succursales, on avait car-

rément doublé les commandes.

Cette offre abondante, associée à une publicité plus modeste, ont fait en sorte que même si certains ont senti le besoin de respecter le rite en faisant le pied de grue devant les succursales une demi-heure avant l'ouverture, ce n'était la cohue nulle part.

Dans chacune des 13 succursales de la région, on notait qu'il y avait eu un flot régulier de consommateurs qui, pendant toute la journée, ressortaient tantôt avec deux ou trois bouteilles, tantôt avec trois ou qua-

tre caisses. Mais dans la majorité des cas, nous a-t-on rapporté, les consommateurs repartaient en moyenne avec six bouteilles.

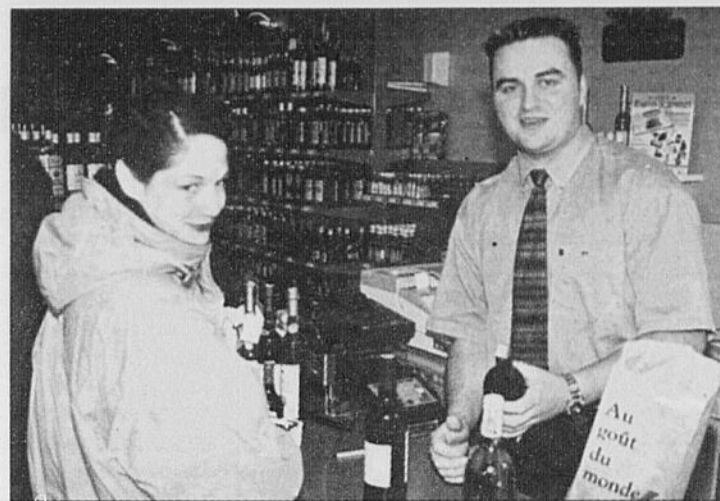
Comme d'habitude, c'est le magasin de la rue du Havre à Chicoutimi qui reste le plus gros vendeur avec 392 caisses qui lui ont été livrées. La moitié avait été vendue au milieu de l'après-midi et il en restait une centaine sur l'heure du souper. On s'attendait à ce que les dernières bouteilles soient vendues cet avant-midi, comme dans la plupart des succursales de la région.



SERVICE D'AFFUTAGE

- Scie carbure et régulière
- Égoïne • Hache-ciseaux
- Scie à chaîne
- Couteaux (planeur-tondeuse-cuisine)

1321, rue Manic CHICOUTIMI **549-4087**



NOUVEAU - Marie-Eve Tremblay a revendiqué, hier matin, l'honneur d'être la première cliente de la succursale du centre-ville d'Alma à acheter son Beaujolais nouveau du caissier Eric Simard.

(Photo Steeve Tremblay)

Me Denis-Mario Tremblay L.L.B.



AVOCAT

- Droit civil
- Droit corporatif et commercial
- Droit de la faillite
- Responsabilité civile et médicale

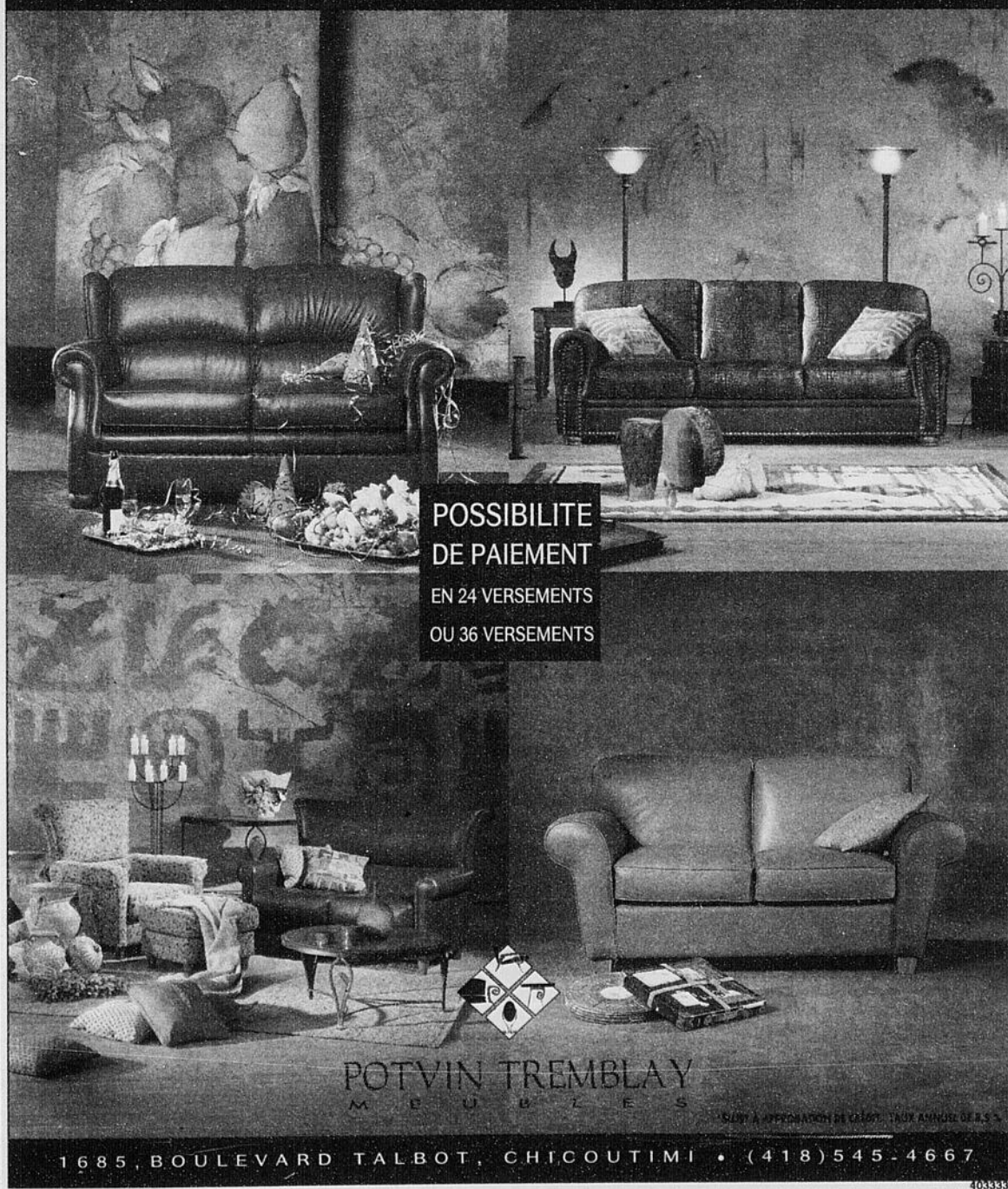
94, rue Jacques-Cartier Est, suite 203
Chicoutimi (Québec) G7H 1Y3

Téléphone: (418) 696-0100
Télécopieur: (418) 696-0284

400680

Le grand solde dur à cuir

A PARTIR DU MARDI 17 NOVEMBRE 1998



POSSIBILITE DE PAIEMENT EN 24 VERSEMENTS OU 36 VERSEMENTS

POTVIN TREMBLAY MEUBLES

1685, BOULEVARD TALBOT, CHICOUTIMI • (418) 545-4667

Marcel Paré inc.

LA RÉFÉRENCE DE LA MODE DE BON GOÛT
AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN
DANS LES VÊTEMENTS **CLASSIC** ET **SPORT WEAR**.



50 %
de rabais
sur une
sélection
de paletots,
parkas,
coupe-vent,
tricots,
pantalons,
chaussures
doublées

Nous payons les 2 taxes pour vous sur
marchandise **VENDUE** à prix régulier
CRÉDIT MAISON

OUVERT LE DIMANCHE DE 13 h à 16 h

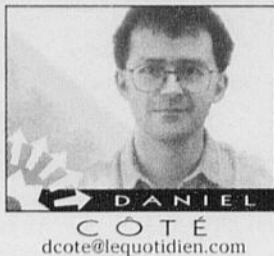
MARCEL PARÉ
et sa Boutique Au Maxim'Hom

Ville de La Baie • **544-1943**

402541

L'organisme inaugure son nouveau local

CHICOUTIMI (DC) - La Société généalogique du Saguenay a bouclé la boucle, hier, en inaugurant son nouveau local situé au sixième étage du Pavillon Sagamie, à Chicoutimi. C'est dans cet édifice que l'organisme a vu le jour, en effet, et son retour à la suite d'un long séjour au centre-ville plaira sans doute aux chercheurs.



DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

Travail d'équipe
Au plan esthétique, le nouveau local revendique deux rangées de vitraux qui trahissent sa présence dans le jubé d'une ancienne chapelle. Quant à ses 2000 pieds carrés, ils correspondent à la superficie qui était disponible à l'adresse précédente et leur aménagement a nécessité des efforts sou-

tenus. Ils étaient bien servis à l'ancienne adresse, laquelle se trouvait sur la rue Racine et faisait l'objet d'une commandite des Immeubles Murdock. La différence est qu'au Pavillon Sagamie, ils n'auront que quelques pieds à franchir pour continuer leurs travaux aux Archives nationales ou à la Société historique du Saguenay.

«C'est l'un des principaux avantages du déménagement, souligne le président de la Société généalogique du Saguenay, Jacques Gagnon. En plus de marquer un retour aux sources, il permettra aux membres d'avoir accès à toutes les sources sous un même toit, ce qui sera très apprécié.»

«Il est ouvert depuis le mois de juillet, mais ce n'est que tout récemment qu'on a procédé aux derniers ajustement», précise Jacques Gagnon, qui tient à souligner la contribution de plusieurs membres, en particulier du trio formé d'Annie Lavoie, Jean-Charles Parent et Fernand Gagnon, qui n'a pas com-

té ses heures. «Ce déménagement est le fruit d'un travail d'équipe et j'ai un gros merci à leur adresser. Même au cœur de l'été, ils n'ont pas hésité à consacrer de longues journées au transport de nos 80 classeurs, de nos 100 boîtes de fiches, de nos livres et de notre ameublement», mention-



INAUGURATION - La Société généalogique du Saguenay a inauguré son nouveau local situé au sixième étage du Pavillon Sagamie, à Chicoutimi. Jeanne-d'Arc Landry, secrétaire, Jacques Gagnon, président et Jean-Claude Hudon vice-président étaient heureux de vivre ce moment important.

(Photo Rocket Lavoie)

ne le président de la Société généalogique.

Il se montre également reconnaissant à l'égard des Immeu-

bles Imco, propriétaires du Pavillon Sagamie et qui ont accueilli son organisme à bras ouverts. «Nous ne sommes liés

par aucun bail, mais j'espère que nous resterons ici pendant au moins dix ans», résume Jacques Gagnon.

Répertoires de mariages

L'informatisation constitue la prochaine étape

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Maintenant que son nouveau local est prêt à accueillir les chercheurs, la Société généalogique du Saguenay (SGS) entend prioriser l'informatisation de ses répertoires de mariages, ainsi que la production d'un livre consacré à ce thème.

Cet ouvrage aura pour titre «Répertoire des Mariages du

Saguenay-Lac-Saint-Jean, 1972-1992». Il devrait paraître au début de la prochaine année et comprendra la liste des mariages religieux célébrés dans 68 paroisses de la région.

«Il complétera le livre que nous avons sorti l'année dernière, indique le président de la Société généalogique, Jacques Gagnon.

C'est un document traitant des mariages civils célébrés à Jonquière et Chicoutimi et il couvre la période s'étirant de 1969 à 1993.»

Le nouvel ouvrage sera le cinquième de la SGS, qui a aussi publié «Les Poitevins dit Laviolette 1669-1992», écrit par Annette Potvin, le «Recueil de Généalo-

gies des Comtés de Charlevoix et Saguenay» et le «Répertoire des Mariages du Saguenay-Lac-Saint-Jean 1842-1971».

Ces livres constituent des pièces de collection et leur succès est indéniable. Il ne permet pas de générer des profits, mais assure au moins la poursuite de cette démarche, dont l'objectif est de

faciliter l'accès aux principaux documents de référence.

En ce qui touche l'informatisation des données, enfin, Jacques Gagnon souligne qu'elle progresse rondement. «Ce sera terminé dans les prochains mois et le nouveau support nous donnera une protection supplémentaire en cas d'incendie», fait-il remarquer.

Roberval reçoit 120 000 \$

ROBERVAL (NB) - Les ministres provinciaux des Affaires municipales, Rémy Trudel, et son homologue fédéral responsable du Développement économique, Martin Cauchon, ont annoncé hier l'octroi d'une subvention majorée de 120 000 \$ pour la ville de Roberval dans le cadre du programme des Travaux d'infrastructure.

Cet argent doit permettre à la municipalité de Claude Munger de remplacer des conduites d'aqueduc existantes par d'autres de diamètre supérieur et ainsi améliorer la protection du parc industriel contre les incendies.

Ces travaux nécessiteront des investissements de 308 563 \$ qui seront assumés à parts égales entre les trois paliers de gouvernement, ce qui représente une aide totale de 205 708 \$ des deux gouvernements supérieurs.

Venez sauter la clôture!

Le 31 décembre à 21 h au Palais des Sports de Jonquière

avec QUÉBECQISSIME et ses artistes invités

LE PLUS GROS «PARTY» DE FAMILLE AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

• Lunch du Jour de l'An • Champagne • Surprises • Danse (Jusqu'aux petites heures du matin)

Serge Turbide

«C'est comme ça que ça se passe chez mon oncle Edmond»

Mario Pelchat

En collaboration avec: **LE QUOTIDIEN** et **Logistik 22**

En collaboration avec: **MOLSON DRY**

Ville de Jonquière

1500 PLACES DISPONIBLES
Réservez-tôt au (418) 548-0130

LA VENTE DE BILLETS DE CETTE SOIRÉE RENDRA POSSIBLE LE NOËL DU PARTAGE DU 27 DÉCEMBRE 1998

Une partie des revenus générés par la soirée du 31 décembre, permettra d'offrir le spectacle gratuitement à plus de 3000 personnes de différents groupes communautaires au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le dimanche 27 décembre à 14 h

Admission:

- Table V.I.P. Champagne et bouffe **59 25\$**
- Table parterre mezzanine **39 25\$**
- Grandins populaires **19 25\$**

Prix plus taxes par personne

Votre présence le 31 décembre 1998, vous assure d'être privilégié pour les réservations du 31 décembre 1999

L'Opération Nez Rouge revient dans la région

CHICOUTIMI (CT) - Les premières musiques du temps des Fêtes annoncent non seulement Noël mais aussi le retour de



MASCOTTE - La mascotte Nez Rouge pose ici en compagnie de Steeve Tremblay à droite, représentant des Assurances générales Desjardins, et du président de l'opération au Saguenay, Yves Lévesque.

(Photo Sylvain Dufour)

l'Opération Nez Rouge qui, pour sa 15e année d'existence, offrira un service continu du 10 au 23 décembre inclusivement.

Les troupes régionales, sous la direction du président Yves Lévesque, s'activent depuis plusieurs mois déjà à l'élaboration du service et sont actuellement en période de recrutement de bénévoles.

« À chaque année nous pouvons compter sur le retour d'environ 45 pour cent des bénévoles de l'année précédente. Plus il y a de bénévoles et plus il y a de services rendus en moins de temps d'attente. Les soirées de début de semaine sont les plus difficiles à combler à ce chapitre », mentionnait, hier, le président Lévesque en tournée de promotion.

Une fois recrutés, les bénévo-

les travaillent en équipe de trois personnes soient un chauffeur pour la voiture du client (21 ans et plus), un partenaire, une escorte qui conduit la voiture de Nez Rouge (18 ans et plus). Ceux qui sont appelés à conduire doivent avoir un permis de conduire valide et une des trois personnes de l'équipe doit fournir un véhicule.

Cette année, les personnes intéressées à participer comme bénévoles doivent remplir un formulaire qui est disponible dans les clubs Vidéotron de Chicoutimi et Jonquière ou encore communiquer avec Guy Dion au 541-3837. On peut également obtenir des informations en composant le 1-877-Nez-Rouge (639-7684). Il n'est pas nécessaire d'être disponible tous les soirs de l'opération pour devenir bénévo-

le, un soir peut suffire.

Le quartier général de l'Opération Nez Rouge de Chicoutimi-Jonquière sera installé pour la quatrième année consécutive au Pavillon Pedneault de Saint-Jean-Eudes. Offert de 21 h à 3 h du matin, le service de accompagnement Nez Rouge est gratuit, toutefois, les dons sont acceptés et seront remis aux clubs de natation de Jonquière et La Baie.

La campagne de Nez Rouge se déroule cette année sous le thème « Une brillante façon de finir la soirée ». Dans la région, la présidence d'honneur est assumée par Georges Raymond, de l'Imprimerie Improthèque alors que les partenaires officiels les Assurances générales Desjardins et la Société de l'assurance-automobile du Québec poursuivent leur engagement financier.

C'EST LUI LE LEADER



BRIDGESTONE

YOKOHAMA

FIRESTONE

PNEUS KELLY

MARSHAL

PIRELLI

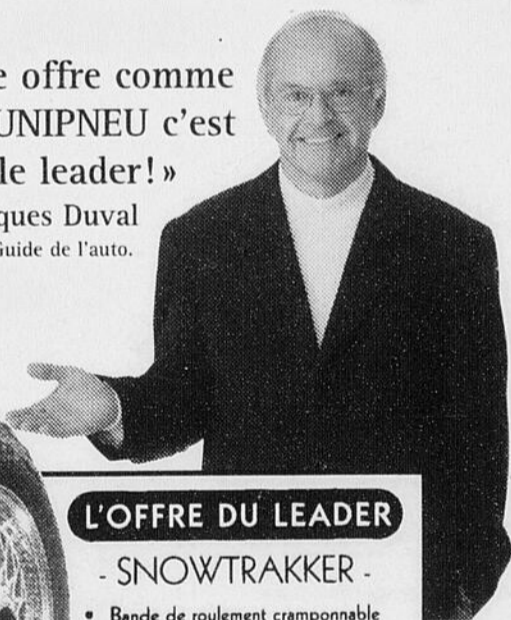
DUNLOP

PNEUS TOYO

Pneus Kelly

« Avec une offre comme celle-là, UNIPNEU c'est vraiment le leader! »

Jacques Duval
Rédacteur en chef, Guide de l'auto.



L'OFFRE DU LEADER

- SNOWTRACKER -

- Bande de roulement cramponnable afin d'obtenir une performance inégalée.
- Lamelles à haute densité pour une adhérence améliorée sur glace, traction sur surface mouillée et freinage d'hiver.
- Rainures profondes et larges pour une traction accrue sur neige et une bonne évacuation.
- Deux rainures longitudinales pour accroître la résistance contre l'aquaplanage et améliorer la performance sur chaussée mouillée.
- Peut recevoir les clous TSM #13.

À partir de

50⁹⁸\$
P155/80R13
posé.

400891



LA SÉCURITÉ sans compromis

LES PNEUS R. GUAY LTÉE

2560, RUE DUBOSE, JONQUIÈRE

(418) 548-8253 • SANS FRAIS: 1-800-463-9136

Fier partenaire de la campagne sur la sécurité routière en conditions hivernales du Ministère des Transports du Québec. Avant de partir, vérifiez les conditions routières et météorologiques

clearnet 7575

545-6642

Dites «bye bye» à votre bail !

Vous songez à devenir propriétaire?

Connaissez-vous le R.A.P.? (régime d'accès à la propriété)

BIENVENUE À NOTRE SOIRÉE R.A.P.

LA CAPITALE SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN en collaboration avec la BANQUE NATIONALE, MANON MALTAIS notaire, TAILLON & SAVARD arpenteur-géomètre et la S.C.H.L. vous invitent à une rencontre réservée aux futurs propriétaires.

Ils seront sur place pour répondre à vos questions.

LIEU: LE MONTAGNAIS
1080, boul. Talbot, Chicoutimi
DATE: Le mercredi 25 novembre 1998
HEURE: 19 h 30

Ne manquez pas cette rencontre qui pourrait vous ouvrir bien des portes...

Dont celles de votre maison!

Réservez dès aujourd'hui au 548-9192

BANQUE NATIONALE
il faut penser

autrement



403264



Claude Richard prône le changement

LA BAIE (YB) - «Ca fait 22 ans que le comté de Dubuc est représenté par un député du PQ. Il est maintenant temps de donner un nouveau souffle et d'apporter de

qui pourrait être développé avec d'autres partenaires de la région.

Le candidat a signalé qu'en sus d'appuyer les municipalités qui disposent déjà d'attraits et équi-



BERNIER
ybernier@lequotidien.com

pelements touristiques, il contribuera à l'élaboration de tout projet touristique structurant comme par exemple l'installation d'un téléphérique permettant d'accéder à la statue de la Vierge du Cap Trinité (Rivière-Eternité).

Il a reconnu également que le projet anjeannois mis de l'avant par le roi Denys 1er, notamment la monarchie municipale et la réalisation d'un oratoire végétal au Mont-Edouard, comptent parmi les initiatives qui pourront être appuyées.

Réponse

Au plan de la santé, il a assuré qu'il fera, si les électeurs lui accordent leur vote, tout ce qui peut être fait pour redonner à l'hôpital de La Baie sa véritable vocation de même que son autosuffisance concernant les services, et veiller à ce que la population du Bas-Saguenay puisse bénéficier en tout temps de la présence d'un médecin.

Il a indiqué de plus qu'il serait favorable à un changement de fonctionnement et à une rationalisation des effectifs au sein de la Régie régionale de la santé.

Au plan économique, il a fait ressortir que le territoire de Dubuc compte deux aéroports, deux parcs régionaux, et deux ports de mer en eau profonde, de même qu'un site industrialo-portuaire

concernant le transport, le candidat Richard a indiqué qu'il appuiera les démarches des

conseils municipaux relativement à l'entretien de leur réseau routier respectif, qu'il mettra tout en oeuvre pour que le tronçon reliant le rond-point à Ville de

La Baie soit complété d'ici les 4 prochaines années, et qu'il encouragera la mise en place d'un partenariat public (Ottawa et Québec) ou privé pour réaliser une

autoroute à 4 voies dans le Parc des Laurentides.

Le candidat libéral a fait part en outre de sa ferme intention de mettre en place des conditions favorisant la formation des jeunes et des travailleurs de même que de réactiver le dossier relatif à l'aménagement d'un centre régional du Cégep de Chicoutimi à La Baie pour faciliter l'accès aux études aux populations du Bas-Saguenay et de Ferland-Boilleau.



PROGRAMME - Le candidat libéral dans la circonscription de Dubuc, a dévoilé hier les grandes lignes de son programme devant plus d'une centaine de militants et partisans enthousiastes.

(Photo Sylvain Dufour)

La Baie soit complété d'ici les 4 prochaines années, et qu'il encouragera la mise en place d'un partenariat public (Ottawa et Québec) ou privé pour réaliser une

autoroute à 4 voies dans le Parc des Laurentides.

Le candidat libéral a fait part en outre de sa ferme intention de mettre en place des conditions favorisant la formation des jeunes et des travailleurs de même que de réactiver le dossier relatif à l'aménagement d'un centre régional du Cégep de Chicoutimi à La Baie pour faciliter l'accès aux études aux populations du Bas-Saguenay et de Ferland-Boilleau.

Claude Richard a souligné par ailleurs qu'il appuiera les activités de recherche et développement orientées vers l'exploitation des ressources forestières, qu'il encouragera notamment les entreprises qui entendent développer de nouveaux créneaux sur le marché de même que diversifier leur production.

Il a indiqué que son appui sera tout aussi soutenu à l'égard des producteurs de lait, de céréales et de pommes de terre.

En terminant le candidat a dit être fin prêt à relever de nouveaux défis et fait ressortir que les électeurs de Dubuc tout comme par ailleurs l'ensemble des Québécois ne veulent pas d'un autre référendum, ni non plus que le Québec se sépare du Canada.

loto-québec		<i>résultats</i>	
	Tirage du 98-11-18	GAGNANTS	LOTS
1 2 6 22 36 47		6/6 0	5 000 000,00 \$
		5/6+ 6	122 056,40 \$
		5/6 275	2 130,40 \$
		4/6 15 787	71,10 \$
		3/6 313 671	10 \$
Numéro complémentaire: 41		Ventes totales: 17 819 929,00 \$	
		Prochain gros lot (appr.): 10 000 000,00 \$	
Québec 4/9		GAGNANTS	LOTS
24 27 30 37 45 46	Tirage du 98-11-18	6/6 0	1 000 000,00 \$
		5/6+ 0	50 000,00 \$
		5/6 13	500 \$
		4/6 677	50 \$
		3/6 15 129	5 \$
Numéro complémentaire: 41		Ventes totales: 556 669,00 \$	
Banco	Quotidien	Extra	Tirage du 98-11-18
03 10 11 12 18	3 4	NUMÉRO: 828399	
23 29 33 34 37	269 9970	Extra	Tirage du 98-11-19
45 46 49 51 52		NUMÉRO 592049	
57 62 63 65 68			
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec			
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.			

Pour les Fêtes offrez-lui...
La trilogie de l'Amour
DE JACQUES SAVOIE

- Le cirque bleu
- Les ruelles de Careso
- Un train de glace

15 TIRAGES
PARMI TOUT LE COURIER REÇU
LE LUNDI 7 DÉCEMBRE 1998

Dans le cirque bleu, Jacques Savoie nous plonge dans un univers de tendresse où la musique s'harmonise à la poésie de Baudelaire. Un roman d'atmosphère au-delà des mots, dans un lieu où les souvenirs que l'on croyait partager peuvent aussi se transformer en chimères. 224 pages.

Dans les ruelles de Careso, les personnages inscrivent leur destinée. Ils se cherchent, s'aiment, se quittent puis se retrouvent. Ils voyagent, comme Ulysse sur les mers, au milieu du dédale de leur existence. Les ruelles de Careso est la suite du roman de Jacques Savoie, Le cirque bleu. 192 pages.

Dans Un train de glace, leur vie amoureuse bascule. Marthe disparaît! Hugo est désespéré. Bravant le froid et n'écoulant que son cœur, il la cherche sans relâche. Une épreuve qui les soudera l'un à l'autre à jamais. 224 pages.

UNE COLLABORATION:
QUOTIDIEN
LA COURTE ÉCHELLE

Pour participer: Remplir le coupon ci-joint et le faire parvenir à:
 CONCOURS
 La trilogie de l'Amour
 a/s: Le Progrès-Dimanche
 1051, boul. Talbot
 Chicoutimi G7H 5C1

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 VILLE: _____
 C.P.: _____
 TÉLÉPHONE: _____

Chicoutimi doit trouver une nouvelle voie

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - La Chambre de commerce de Chicoutimi demande aux autorités municipales de ne pas donner suite à la mise en demeure qu'elle a fait parvenir à 165 commerçants qui n'ont pas payé la taxe spéciale tenant lieu de frais d'adhésion à l'Association des centres-villes et de convenir d'une autre façon de financer cette dernière.

Président de la Chambre de commerce de Chicoutimi, André Poulin estime que la situation a suffisamment mal tourné pour que la ville «décrète un moratoire sur le non-paiement de la taxe spéciale» et s'engage dans une autre voie. Sinon, prédit-il, s'en suivra une confrontation coûteuse pour tous qui pourrait emprunter le chemin d'un recours collectif ou encore de plaintes liées aux libertés individuelles.

L'intervention de la Chambre de commerce fait suite à la décision du conseil de poursuivre les commerçants des centres-villes de Chicoutimi qui ne se sont pas acquittés de la taxe spéciale. Cette taxe est perçue au nom de l'Association des centres-villes, reconnue comme l'interlocuteur officiel dans le dossier de la revitalisation.

L'opposition des commerçants prive l'association de revenus de 15 000 \$, montant pour lequel elle vient d'obtenir une caution de la ville.

La Chambre de commerce se retrouve entre l'arbre et l'écorce parce que les membres et la direction de l'Association des centres-villes de Chicoutimi sont aussi ses propres membres. Elle s'oppose à la taxe pour une question de principe et suggère plutôt une adhésion volontaire.

«Nous ne sommes pas contre l'existence de l'association, tient à préciser M. Poulin, et nous reconnaissons le travail qu'elle effectue. Toutefois, nous ne pouvons pas approuver la mise en

place d'un mécanisme de taxation qui remplace l'adhésion obligatoire.»

«Cela va à l'encontre de ce que tout le monde souhaite, dit M. Poulin. Les gens d'affaires désirent moins d'intervention des corps publics et un allègement des procédures.»

Cotisations

Selon lui, la solution serait que l'association vive avec les cotisations perçues sur une base volontaire ou bien qu'elle soit subventionnée par la ville pour s'occuper de l'animation, de la promotion et de la revitalisation des centres-villes.

Les mises en demeure expédiées aux 165 commerçants en défaut sont de nature à causer des problèmes à plusieurs et à durcir la position de certains autres, croit-il. «Certains petits commerçants doivent prélever la cotisation sur leur paie pour ne pas être poursuivis, tandis que d'autres paniquent»

La taxe spéciale, poursuit-il, crée un précédent que la Chambre de commerce ne peut cautionner. Il existe d'autres regroupements de commerçants, le Groupe Saint-Paul, les commerçants de Place du Royaume, etc., qui laissent la liberté à leur clientèle d'y adhérer.

Programme

Selon M. Poulin, il ne faut pas confondre le programme de revitalisation des centres-villes à

l'Association des centres-villes de Chicoutimi. L'association, note-t-il, a joué un rôle dans la mise en branle du programme, mais cela ne suffit pas à ce qu'une taxe soit imposée à tous les commerçants des zones concernées pour assurer son financement.

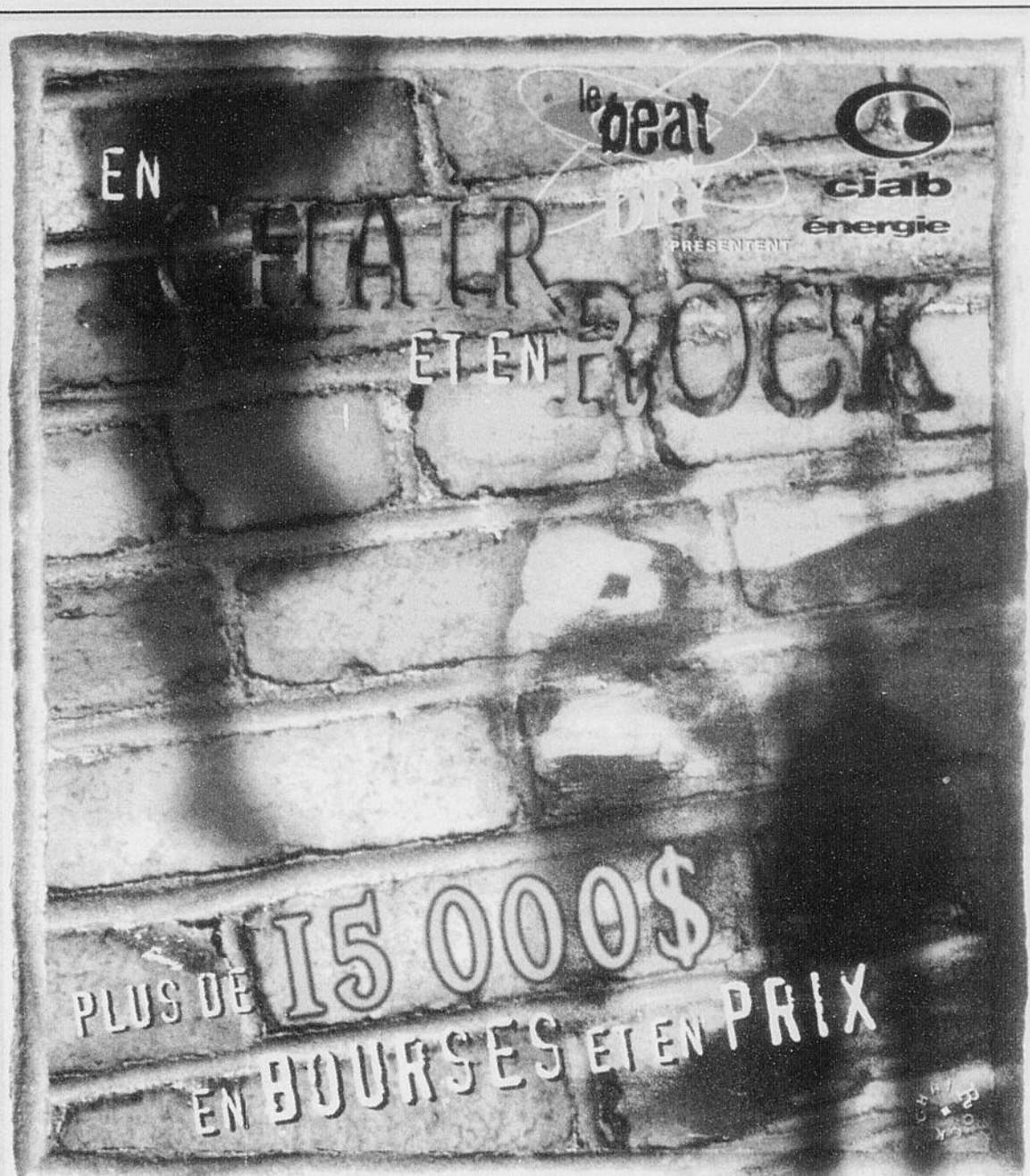
Le président croit qu'il appartient à l'association d'effectuer

son recrutement et de convaincre les commerces de contribuer au financement, comme le fait la Chambre de commerce. «Les gens n'ont aucune obligation envers nous et quand ils estiment ne pas retirer de services, ils ne reviennent pas.»

La Chambre de commerce, enchaîne-t-il, a fait partie du pre-

mier groupe de travail chargé de la revitalisation des centres-villes. Elle continue de se réjouir de ce qui se passe, mais ne peut cautionner l'imposition d'une taxe spéciale pour le financement de l'association.

«J'étais convaincu, conclut M. Poulin, que la situation allait se terminer par un conflit.»



Concours musique POP-ROCK et HUMOUR



2^{ème} édition

TOUS LES MARDIS

DU 10 NOVEMBRE AU 22 DÉCEMBRE '98

Pour information ou inscription, téléphonez au 545-9450 poste 110 ou présentez-vous à CJAB-FM



Linda Boivin
Conseillère en encadrements

16, rue Racine Est

(418) 543-7614

Chicoutimi

401639

ENCADREMENTS DE TOUS GENRES

- Vitres et miroirs
- Gravures sur verre
- Vente et installation

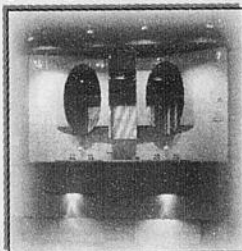
Vitrierie
BÉLANGER

DESIGN RÉSIDENTIEL

RÉNOVATION OU CONSTRUCTION

SPÉCIALITÉS:

- PLANS DE SALLE DE BAINS
- PLANS DE CUISINE
- DESIGN DE MEUBLES
- CRÉATION D'AMBIANCE
- PLANS DE MAISON



PARTEZ DU BON PLAN
CONSULTEZ



RÉAL MOISAN

décor design
RÉAL MOISAN

640, Chabanel, Chicoutimi - G7H 3S7

690-1245 401889

1^{ère} RENCONTRE SANS FRAIS



Michel Lavoie
Propriétaire



Eric Boivin



Frédéric Gauthier

Spécialistes en électricité

- ALTERNATEUR
- DÉMARREUR
- * SYSTÈME D'INJECTION (Mécanique générale)

GRATUIT Vérification de la batterie et du système de charge

Aubin Auto Electrique enr.

Atelier spécialisé
ACDelco

GARAGE MICHEL LAVOIE INC.
543-9875

55, rue Racine Ouest - Chicoutimi 400912

Bruno Savard ira oeuvrer à Porto-Rico

CHICOUTIMI (CT) - L'aide humanitaire déployée à Porto-Rico, dévasté par l'ouragan Georges, s'enrichira dès ce soir d'un nouveau bénévole de la division du Québec de la Croix-Rouge en la personne du Chicoutimien Bruno Savard.



CHRISTINE TREMBLAY

Adjoint au chef de l'unité de sécurité routière à la Sûreté du Québec, Bruno Savard sera appelé à s'occuper sur le terrain de questions de logistique.

Il se sera écoulé moins de 24 heures entre sa décision d'offrir ses services à la Croix-Rouge et la confirmation de son départ, prévu pour ce matin à 7 h 10. «Tout s'est déroulé très rapidement et c'est une bonne chose. Mon passeport est en ordre et mon carnet de santé est lui aussi à jour, il me reste donc seulement à préparer mes bagages ce qui me laisse peu de temps pour penser aux craintes que peut susciter une aventure comme celle-là», a raconté le

caporal Savard, hier matin. Ce dernier se dirige effectivement vers l'inconnu le plus total puisqu'il ne sait pas dans quel secteur du pays il travaillera, ni dans quelles conditions il vivra pendant son séjour d'au moins trois semaines.

«J'ai reçu un document informatif avec un point de rendez-vous et deux numéros de téléphone pour rejoindre une responsable de la Croix-Rouge américaine une fois sur place. Je sais que je dois prévoir des vêtements simples, adaptés au climat du pays, et que je dois m'attendre à voir une population dans la plus grande désolation. Le reste, c'est de l'inconnu», a rappelé Bruno Savard, qui effectuera ce travail bénévole sur son temps de vacances personnelles.

C'est en prenant connaissance du récent départ du pompier Marc Desforges, de Chicoutimi, que l'idée de participer lui aussi à



BÉNÉVOLE - Le caporal Bruno Savard (droite) reçoit ici de la documentation sur les opérations de la Croix-Rouge américaine à Porto-Rico des mains de Donald Harvey, directeur du bureau régional de la Croix-Rouge.

(Photo Sylvain Dufour)

cette oeuvre humanitaire est venue au caporal Savard. «J'avais déjà fait des démarches pour par-

tir en mission en Haïti avec la SQ, il y a un peu plus d'un an, mais ils n'acceptaient pas les candida-

tures des sous-officiers. J'étais alors déçu et l'idée de participer à une autre mission bénévole m'était restée en tête. En voyant l'annonce du départ de Marc Desforges, j'ai communiqué avec Donald Harvey, directeur du bureau régional de la Croix-Rouge, pour lui offrir mes services. Je lui ai envoyé mon C.V. et tout s'est fait très vite», a expliqué le nouveau bénévole.

Même s'il s'agit pour lui d'une première expérience comme bénévole pour une mission humanitaire, Bruno Savard en connaît un bon bout sur les situations d'urgence. En plus de s'être porté volontaire pour participer aux opérations d'aide aux victimes du verglas l'hiver dernier, il avait également agi comme chef des opérations des unités d'urgence lors des inondations qui ont affecté la région en juillet 1996.

À sa formation professionnelle en structures de mesures d'urgence, Bruno Savard combine des titres d'instructeur en pilotage, en secourisme et en navigation, ce qui fera de lui une aide aux multiples ressources une fois rendu à Porto-Rico.

«J'ai toujours aimé les voyages et voir les situations de mes propres yeux. Je voulais vivre cette expérience par soif de connaissances et pour donner un coup de main. Ça fait toujours du bien de voir ce qui se passe ailleurs, quand on revient chez nous, nos valeurs sont différentes et on prend conscience qu'on se plaint souvent le ventre plein», a avancé M. Savard, qui songe éventuellement à s'engager pour une mission de la Croix-Rouge internationale.

Hôpital de Jonquière

Les infirmiers reviennent à la CSN

par Serge Lemelin

JONQUIÈRE (SL) - Une soixantaine d'infirmiers auxiliaires du Centre hospitalier de Jonquière ont quitté la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) dont ils étaient membres depuis près de 10 ans pour être représentés par la Confédération des syndicats nationaux (CSN).

Les infirmiers auxiliaires avaient fait connaître leur intention lors de la période de changement d'allégeance syndicale dans le secteur public en octobre 1997, mais les délais avaient amené le

Commissaire général du travail à ordonner un vote distinct.

Hier, l'agent d'accréditation désigné par le ministre du Travail, Marc Robitaille, a supervisé le scrutin auquel 58 salariés ont participé. Cinq droits de vote contestés ont été scellés dans une enveloppe, laissant 31 votes à la CSN, 21 à la CEQ et un vote nul.

La CSN représente maintenant 550 infirmiers auxiliaires dans la région, en comparaison d'une soixantaine qui restent encore à la CEQ, principalement à l'hôpital d'Alma. La CSN représente dans la santé et les services

sociaux publics de la région 4400 membres, après la vague de départs volontaires en vertu du programme de départs accélérés offert l'an dernier par le Gouvernement du Québec.

La CEQ représente principalement des enseignants des secteurs primaire et secondaire dans la région de même que quelques

unités syndicales dans le domaine du soutien scolaire que leur conteste présentement un syndicat indépendant à la Commission scolaire des Deux-Rives-du-Saguenay.

La centrale de l'enseignement a fait incursion dans le secteur de la santé il y a une douzaine d'années.

Bouchard a joué un rôle important à Kénogami

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - Contrairement à ce que certains laissent entendre, le premier ministre Lucien Bouchard a joué un rôle de premier plan dans la démarche de relance de l'unité Kénogami d'Abitibi-Consol, témoigne Jean-Claude Gagnon, ancien président du syndicat CSN de l'usine.

Après plusieurs années de négociations et de recherches, la compagnie a finalement investi 128 millions \$ le 15 mai dernier dans l'amélioration et l'acquisition d'équipement.

M. Gagnon a contacté le Quotidien de sa propre initiative, hier, pour remettre les pendules à l'heure sur le rôle de M. Bouchard dans le comité socio-politique sur l'avenir de l'usine. «Je peux seulement témoigner de ce que j'ai vu au cours de la période pendant laquelle j'étais président et M. Bouchard a travaillé le dossier d'une bonne façon.»

a quitté la présidence du syndicat CSN de l'usine en septembre 1997, M. Bouchard a usé de son pouvoir pour convaincre Abitibi-Consol de réinjecter de l'argent dans l'usine Kénogami. Cela s'est fait sentir, raconte M. Gagnon, dans la négociation des baux pour l'utilisation du pouvoir électrique des rivières.

Le premier ministre, mentionne M. Gagnon, a raccourci la durée des baux et a assujéti leur renouvellement à des investissements dans les trois usines de Kénogami, Alma et La Baie.

«M. Bouchard a été très disponible dans ce dossier et on pouvait le rejoindre à tous les moments», a poursuivi M. Gagnon, qui insiste pour rappeler qu'il fait cette intervention sur une base volontaire.

L'ancien président du syndicat croit que l'attitude de M. Bouchard a été honnête à l'égard des travailleurs qui sont les véritables sauveteurs de l'usine.

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET

MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95\$
SUR UNE COLONNE

29,95\$
SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX

7\$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



JOAN LÉPÉRANCE, 40 ans. La fille la plus country dans la ville de Roberval. De tes meilleures ami(e)s du Théâtre Le Mic-Mac



Les voyages forment la jeunesse, dit-on. Mais d'où vient cet air de rajeunissement soudain! Bonne fête! La gang du 1er



Le retour de Gaston! Bienvenue à la maison après un séjour de 3 mois en Chine. Espérons que tu nous ramènes quelques bonnes recettes de pâté chinois et que tes yeux ne sont pas trop bridés. La famille

BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!



À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL NAISSANCE POÈME PROMPT RETABLISSEMENT
VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014



L'ÉVÉNEMENT



« IMAGINEZ-VOUS EN CHRYSLER »



(Photo à titre indicatif seulement)

CHRYSLER INTREPID 1999

POUR SEULEMENT

319 \$* PAR MOIS

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 2 950 \$. Avec 0 \$ de comptant initial, 408 \$ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

22 998 \$**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.

GAGNEZ

25 000 \$[†]

en crédit applicable à l'achat ou à la location de votre prochain véhicule Chrysler.

Aucun achat requis. 18 ans et plus. Détails et règlement complets chez votre concessionnaire Chrysler participant.

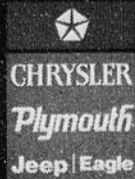
L'ENSEMBLE 22C COMPREND :

- Moteur V6 de 2,7 litres, 24 soupapes, 200 ch, DACT, en aluminium
- Transmission automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Lève-glaces et verrouillage électriques
- Régulateur de vitesse
- Poutres de renfort dans les portes
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Verrous à l'épreuve des enfants
- Volant inclinable

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

L'événement «Imaginez-vous en Chrysler» est en vigueur du 12 octobre au 30 novembre 1998. Le tirage aura lieu le 14 décembre 1998 à 15 h chez Chrysler Canada Ltée au 3000, route Transcanadienne, Pointe-Claire (Québec) H9R 1B1. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation reçus. * Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. [†] Sous réserve de l'approbation de Credit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12 c le km. Rachat non requis. ** Transport (810 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire. Offre d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et avoir à commander.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.



CHRYSLER



Grande veillée

Barrette et McLeod seront de la fête

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI(DP) - Les humoristes Michel Barrette et Peter McLeod et l'imitateur Steeve Diamond seront les vedettes de La Grande veillée, spectacle qui aura lieu le jeudi 31 décembre au Pavillon sportif de l'UQAC, histoire de terminer en beauté l'année 1998 et de commencer la nouvelle dans la bonne humeur.

Trois organismes combinent leurs efforts pour réaliser ce spectacle: le Théâtre du Saguenay, la Corporation d'aide au Pavillon sportif de l'UQAC et les Productions Hakim, qui ont présenté le Bye! Bye et la Grande Virée en 1996. La mise en scène de cette grande veillée, qui commencera à 21 heures, a été confiée à Ariane Blackburn, directrice générale des Farandoles et directrice artistique de Paris Folies, qui intégrera certainement au spectacle des numéros tirés de Paris Folies, ainsi qu'elle le disait hier en conférence de presse. Enfin, à compter de minuit 15, l'orchestre les Running Shoes fera danser les par-

ticipants jusqu'aux petites heures du matin.

Normand Delisle, représentant la Corporation d'aide au Pavillon sportif, expliquait que son organisme a déjà acquis une expertise en organisant des salons et des expositions. La Corporation souhaite ajouter un volet spectacle à ses compétences, sans faire concurrence aux diffuseurs de la région comme le Théâtre du Saguenay ou les hôtels. Il s'agit de tirer parti du fait que le Pavillon sportif est la seule salle de cette taille, 35 000 pieds carrés, comportant des salles adjacentes et une possibilité d'accueillir 1000 à 3000 spectateurs. Par ailleurs, 50% des profits de la Grande Veillée seront remis à la Corporation et au Théâtre du Saguenay pour leur permettre d'acquérir de l'équipement de diffusion de spectacle.

Michel Barrette, en communication téléphonique, expliquait qu'il sera heureux de se retrouver sur la même scène qu'en 1996, alors qu'il animait la Grande Virée. Il va « ouvrir le show », faire les présentations et être en vedette dans la der-

nière heure, qui verra notamment la résurrection de Hi Han Tremblay. Il a souvent travaillé avec Peter McLeod, jamais avec Steeve Diamond dont il apprécie cependant le talent d'imitateur. Il promet que personne ne va s'ennuyer et que les spectateurs seront « pliés en deux ».

La salle sera divisée en deux parties, l'une contenant des tables pour huit personnes, et l'autre, à l'avant, comportant 400 sièges en rangées. Les billets se vendront 39\$ pour les places aux tables et 33\$ pour les sièges. Les personnes occupant ces derniers devront cependant les quitter à minuit car c'est là que sera aménagée la piste de danse. Le budget de l'événement est d'environ 100 000\$, dont 25% sont fournis par les commanditaires.

Les billets, au nombre d'environ 2000, seront mis en vente mardi 1er décembre dans le réseau Réservatech et dans les réseaux Admission et Billetech pour tout le Québec. Chaque billet sera jumelé à un cou-


pon: celui-ci donnera une priorité d'achat d'un billet pour le spectacle

de l'an prochain, le Grand bogue de 1999-2000.



VEILLÉE - La Grande veillée sera présentée au Pavillon sportif de l'UQAC, le 31 décembre à 21h. Ci-dessus, Ariane Blackburn, metteuse en scène, Marie Talbot et Louise Beaulieu du Théâtre du Saguenay, Normand Delisle de la Corporation d'aide au pavillon sportif, et Robert Hakim, des Productions Hakim.

(Photo Roger Gagnon)



MITCH!

Soyez solidaires et généreux!

Votre don se rendra aux populations sinistrées d'AMÉRIQUE CENTRALE grâce à nous.

- CARDINAL LÉGER et ses Oeuvres**
130, av. de l'Épée, Outremont H2V 3T2
514-495-2409 ou 1-87-PAUVRETÉ
- CECI**
180, rue Ste-Catherine Est
Montréal H2X 1K9
514-875-9911 ou 1-888-655-0055
- DÉVELOPPEMENT ET PAIX**
5633, rue Sherbrooke Est, Montréal H1N 1A3
514-257-8711 ou 1-888-234-8533
- OXFAM-QUÉBEC**
2330, rue Notre-Dame Ouest
Bureau 200, Montréal H3J 2Y2
514-937-1614 ou 1-888-693-2697
- SUCO**
3680, rue Jeanne-Mance
Bureau 410, Montréal H2X 2K5
514-982-6622 ou 1-800-471-7826

20 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 20 Novembre 1998

Coup d'oeur pour les métiers d'art

1998
18e Édition

Salon des métiers d'art du Saguenay-Lac-Saint-Jean

17 au 22 novembre 1998
Hôtel le Montagnais,
Chicoutimi

Heures d'ouverture:
Mardi 17 novembre de 19h00 à 22h00
Mercredi, Jeudi, Vendredi de 13h00 à 22h00
Samedi 21 novembre de 11h00 à 22h00
Dimanche 22 novembre de 11h00 à 17h00

Admission 25\$



Partenaires: Chicoutimi, CFIX, CMA, QUOTIDIEN, ARTS DE LA RÉGION, SRC, TOS, SOTEC, LE MONTAGNAIS, CANTEL, AT&T, Art Gestion conseil

Atwood devient star

PARIS (PC)-Reçue comme une star à l'Université de la Sorbonne, l'écrivain canadien anglais Margaret Atwood met un terme aujourd'hui à une tournée de plusieurs jours à Paris et en province. Pendant ces «Journées Margaret Atwood», la romancière (une des plus réputées de la littérature d'expression anglaise) a donné une série de conférences à Paris, à Rennes et à Rouen, devant plusieurs centaines d'étudiants enthousiastes.

La visite de Mme Atwood coïncidait avec l'inscription de son célèbre roman «The Handmaid's Tale» (La servante écarlate) au programme de l'agrégation d'anglais, l'exigeante épreuve que doivent subir, après la maîtrise, les étudiants qui veulent devenir profes-

seur. Son oeuvre (une cinquantaine d'ouvrages traduits dans une vingtaine de langues) figure déjà dans les programmes universitaires de nombreux pays. Mais c'est la première fois qu'un de ses livres est inscrit au programme universitaire français.

«Je suis très heureuse, disait-elle hier. Jamais, lorsque j'avais 18 ans, je n'aurais osé rêver une telle chose. Mais à l'époque, la littérature canadienne anglaise, snobée par les Britanniques et les Américains, n'existait pas aux yeux du monde.»

Aujourd'hui, cette littérature, qu'elle défend avec acharnement, montre qu'elle existe par elle-même et ceux qui la font n'ont plus à mendier leur place sur la scène internationale.

En France, le roman canadien-anglais suscite depuis quelques années énormément d'intérêt, beaucoup plus même que la littérature québécoise... Les auteurs

majeurs (Robertson Davis, Timothy Finley, Mordechai Richler) sont traduits et édités par de grandes maisons.

Cette année, Margaret Atwood a conquis la critique française avec son dernier roman «Captive»

(Alias Grace). «C'est un roman subtil, a écrit Le Monde au printemps, un récit original et passionnant qui analyse avec une grande finesse la place des femmes et leur aliénation dans la société canadienne du siècle dernier.»

IL Y A DES SECRETS QUI VOUS HANTERONT POUR TOUJOURS.

L'autre PACTE DU SILENCE

13 À L'AFFICHE! SON DIGITAL

CINÉ-ENTREPRISE IMPÉRIAL CHICOUTIMI

CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

BRAD PITT ANTHONY HOPKINS

RENCONTRE AVEC JOE BLACK

PERSONNE N'Y ÉCHAPPE

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY À L'AUDITORIUM DUFOUR

Tristan & Iseut

ISABELLE BOULAY

CHICOUTIMI

Le vendredi 20 novembre 1998 à 20 h à l'Auditorium Dufour

RÉSERVATECH 549-3910

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

Chicoutimi: Centre Georges-Vézina, Archambault Musique, La Pulperie, L'Étoile du Nord, Bureau touristique de Chicoutimi

Jonquière: Dépanneur du Pont

Ministère de la Culture et des Communications du Québec

CINÉMA PLACE DU ROYAUME

1451 BOUL. TALBOT 545-4260

EN APRES-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 \$

SEMAINE DU 20 AU 26 NOVEMBRE

LE SIÈGE (13+ violence)

Sam. Dim.: 1h30 - 4h00 - 7h00 - 9h30

Ven. et Lun. au Jeu.: 7h00 - 9h30

RENCONTRE AVEC JOE BLACK (G)

Sam. Dim.: 1h00 - 4h30 - 8h00

Ven. et Lun. au Jeu.: 8h00

VAMPIRES (16+ violence + horreur)

Sam. Dim.: 1h15 - 3h40 - 7h15 - 9h40

Ven. et Lun. au Jeu.: 7h15 - 9h40

COMPLEXE J. GAGNON ALMA

100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

ENNEMI DE L'ÉTAT (En attente de classement)

Sam. Dim.: 12h45 - 3h30 - 6h45 - 9h45

Ven. et Lun. au Jeu.: 6h45 - 9h45

RENCONTRE AVEC JOE BLACK (G)

Sam. Dim.: 1h30 - 7h30

Ven. et Lun. au Jeu.: 7h30

LE SIÈGE (13+ violence)

Sam. Dim.: 1h05 - 3h25 - 7h05 - 9h25

Ven. et Lun. au Jeu.: 7h05 - 9h25

VAMPIRES (16+ violence + horreur)

Tous les soirs: 9h30

UNE NUIT AU ROXBURY (G)

Sam. Dim.: 1h20 - 3h30 - 7h20

Ven. et Lun. au Jeu.: 7h20

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL

1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022

SEMAINE DU 20 AU 26 NOV.

L'AUTRE PACTE DU SILENCE (13+) J. LOVE HEWITT

SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35

LE PORTEUR D'EAU (G) ADAM SANDLER

SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15

ENNEMI DE L'ÉTAT () WILL SMITH / GENE HACKMAN

SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

LE DÎNER DE CONS (G) THIERRY LHERMITE

TOUS LES SOIRS: 9:20

LES RAZMOKET (G)

SAM. & DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20

TOUS LES SOIRS: 7:20

MARDI-MERCREDI 3,25 \$

CE N'EST PAS DE LA PARANOÏA S'ILS SONT VRAIMENT À VOS TROUSSES.

WILL SMITH GENE HACKMAN

ENNEMI DE L'ÉTAT

À L'AFFICHE AUX CINÉMAS IMPÉRIAL ET JONQUIÈRE

Les Razmoket

LE FILM

v.f. de «the rugrats movie»

CINÉMA JONQUIÈRE

2445 ST-DOMINIQUE

ENNEMI DE L'ÉTAT () WILL SMITH / GENE HACKMAN

SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

L'AUTRE PACTE DU SILENCE (13+) J. LOVE HEWITT

SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35

MATINÉES SAM. & DIM. (AVANT 18H00) sauf jours fériés 3,25 \$

"PLEIN DE TENSION ET DE SUSPENSE."

GENE HACKMAN, HUGO WY, THE TODAY SHOW

"UN SUSPENSE À COUPER LE SOUFFLE."

JOEL SIEGEL, GOOD MORNING AMERICA, ABC-TV

LE SIÈGE

13 À L'AFFICHE!

PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI

COMPLEXE J. GAGNON ALMA

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

SON DIGITAL

AA Auditorium d'Alma

Ça donne des Ailes

Une comédie de Sophie Clément

Normand Chouinard

Annick Bergeron Stéphane Breton Violette Chauveau

Monique Spaziani Marcel Lebeuf

Ce soir

ALMA

Le vendredi 20 novembre 1998 à 20 h à l'Auditorium Alma

BILLETTS EN VENTE EN EXCLUSIVITÉ À ALMA

VISA 669-5135 • RÉSERVATECH • 549-3910 MasterCard

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

Alma: Pharmacie Brunet • Tabagie Gai-Lon-La

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 20 Novembre 1998 - 21

PEANUT



BEN



PHILOMÈNE



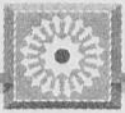
AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30										
CKRS	Matin Express (7h00)		Les 3 Mousquetaires / Luce Dufault		Attention, c'est chaud!		Le Monde de Clémence		Lingo		Le Midi		Le Parc des Braves		Marilyn		La Vraie Vie		...Ouim-zie (15h01)		Bte à lunch / Étoile (15h45)		La Magie du miroir		Robinson Suisse		Change d'air!		La Tête de l'emploi	
CFRS	Mon amie Maya		Les Pierrafeu		Les Fils à papa / Dan Bigras		Évasion Beauté		Pub		Plus ça change... / À la recherche du bonheur		Le Grand Journal		Sexe et... / Tatouages et "body piercing"		Tel que vu à la télé		Cinéma / PASSION DIAMANT (5) avec Ben Cross, Kate Nelligan		Les Simpson		Le Grand Journal							
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla Bla Bla / Angèle Dubeau		Taillefer et Fille		Aimer		La Vie au... / J.E. (11h45)		TVA (11h58) / Spécial / Jean Charest		J.E. en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles		Claire Lamarche / ...la chirurgie esthétique		Les Mordus / Marina Orsini, Pierre Brassard							
TQc	Vidéoactivité		Initiation à l'astronomie		Les Grands Courants de l'art II		Le Monde des affaires		Destinos		Le Tour des mondes		Le Présent du passé		Québec School Television		Connect with English		Destinos		Un amour de chien		Teletubbies		La Maison de Ouimzie					

VOTRE SOIRÉE

VENDREDI 20 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Macaroni tout garni	Bons Baisers d'Amérique	Les Choix de Sophie	Le Jeu du siècle	Droit de parole / Croyez-vous que les filles ont tassé les gars?		Ciel! Mon Pinard / La Bière		Les Francs-tireurs	Les Choix de Sophie	Cinéma / ANTONIA ET SES FILLES (4) avec Willeke Van Ammelrooy		
CKRS	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	Élections 98 - Le Journal	Maman chérie	Kamikazes	La Fureur / N. Mallette, M. Deyglun, R. Brouillette		Zone libre / Les Jeunes et les Elections		Le Téléjournal / Le Point		Nouvelles du sport	Cinéma / L'HOMME DE LA MAISON (5) avec J. Taylor, T. Chevy Chase (23h20)	
CJPM	Le TVA	Piment fort / Mario Jean, Martin Matte	J.E. / Méaventures du grand Talbot; propriétaires négligents		Cinéma / UN AMOUR ABUSIF (5) avec Judith Light, Rick Schroder		Le TVA		Des crimes et des hommes / Mourir sur l'échafaud		TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (0h02)	
CFRS	La fin du monde est à 7 heures	Flash / Michel Tremblay	Scènes de crime	Coroner	Métier Policier	Aux frontières du réel		Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110% / Michel Lacroix		Flash	Tel que vu à la télé
TV5	Voilà Paris	Les Arts et les Autres	Journal FR2	Thalassa	Faut pas rêver		Partir... sur la route des îles		Journal belge	Au delà des apparences / Revue de presse (23h50)		Journal des arts... / Soir 3 (0h15)	
CANAL D	Contact Animal	Exploration: les colères de la terre / Les Raz de marée		Phénomènes inexplicables / La Malédiction de Toutankhamon		Les Nouveaux Détectives / Double Hélice		Hawaï 5-0		Cinéma / LES DERNIÈRES FIANCÉES (3) avec J. Léo Gagnon, Marthe Nadeau			
RDI	Aujourd'hui - Elections 98 (17h00)	Capital Actions	Le Monde ce soir	Élections 98 - Le Journal	Les Kennedy: la magie Kennedy (2/4)		Le Journal RDI	Scully RDI	Montréal en spectacle	Le Canada aujourd'hui	Élections Québec - Le Bilan		Le Téléjournal et Le Point
RDS	Planche à voile	Sports 30 Mag	Hockey / Sénateurs - Capitals			Sports 30 Mag		La Lutte WCW		Tennis de table			
S.E.	Mon oncle est un extraterrestre (17h45)			Gloire et Rock and Roll (19h15)			Le Loup-garou de Paris			Une douce vengeance (22h40)			Aventures érotiques... (0h20)
CBJET	Newswatch		Mr. Bean	Just for Laughs	Royal Canadian Air Farce	The Red Green Show	Black Harbour		The National / CBC News		The National Update	News	Grey Cup Classics
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Two of a Kind	Kids Say the Darndest Things	Candid Camera	Stargate SG-1		Nash Bridges		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Jocelyne / Cinéma (0h10)
WVNY	M*A*S*H	ABC News	M*A*S*H	Frasier	Two of a Kind	Boy Meets World	Sabrina, the Teenage Witch	Brother's Keeper	20 / 20 Friday		News / Access Hollywood (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Kids Say the Darndest Things	Candid Camera	Funny Flubs & Screw-Ups		Nash Bridges		News	Late Night with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News		NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC		Trinity	Homicide: Life on the Street		The Tonight Show (23h35)		
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		People Near Here	Scully: The World Show	Mystery! / Life and Crimes of William Palmer (2/2)		Newshour Special: Impeachment Hearings		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Home Improvement	Cheers	Home Improvement	NewsRadio	Guinness World Records Primetime Special		World's Most Shocking Moments		Real TV	Cops	NewsRadio	Hard Copy	Shop at Home
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	1998 American Muscle	Boxe / Stevie Johnston - Demetrius Ceballos			Gallagher		Sportsdesk		Golf / Champ. circuit LPGA	
TMN	Riot in the Street (17h25)		The Edge			Gattaca			Spicy City: Sex Drive		Spicy City: Raven's Revenge		Boogie Nights
DISC.	Power Hour: Wings		@discovery.ca		Wild Discovery: Nature Stories		Travelers		Planet Discovery		@discovery.ca		Wild Discovery: Nature Stories
VIE	Déclic	Les Copines d'abord	Guérir autrement / ...la science	Santé en vedette / Isabelle Boulay	Trauma / L'Hôpital de la Charité, Nouvelle-Orléans		Éros et Compagnie		Qui êtes-vous? / Michèle Richard	La Vie en vrac / Le Langage des sexes		Les Copines d'abord	Sortie gaie

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 426

LAISSER LA MAIN

Voici une donne qui m'a été présentée par Laval Du Breuil de Québec. Elle a été jouée au tournoi Régional Du Bleu tenu à Chicoutimi au mois d'août.

Personne vulnérable
Nord donneur

NORD
♠ A 3 2
♥ ARV
♦ A 8 5 4
♣ D 7 3

SUD
♠ RDV 10 5 4
♥ 7 4 2
♦ 6 2
♣ 10 6

OUEST NORD EST SUD
— 1 ♦ 1 SA 2 ♠
Passe 4 ♠ Ts passent.

Ouest entame du cinq de trèfle qu'Est gagne du Roi. Celui-ci retourne pique. Comment le déclarant a-t-il gagné son contrat, les atouts étant 2-2?

Dès l'entame vous devez savoir qu'Ouest possède le Valet de trèfle quatrième et que par conséquent, Est détient tous les autres points pour justifier son enchère à 1 SA. Il ne devrait donc pas être trop difficile de le forcer à jouer cœur ou trèfle. Voyons la suite. Vous donnez un deuxième tour d'atout et jouez un carreau en blanc, qu'Est gagne du Valet. Ce dernier rejoue le Roi de carreau. A ce moment vous devez également connaître la distribution d'Est. Il est 2-4-3-4. Comment continuer? Il faut prendre de l'As de carreau et rejouer la couleur. Comme prévu Est joue la Dame et vous défaussez un trèfle en Sud. Est n'a plus de solution: il ouvre les cœurs ou doit jouer trèfle. Dans les deux cas vous êtes gagnant.

♠ A 3 2
♥ ARV
♦ A 8 5 4
♣ D 7 3

N
O
E
S

♠ RDV 10 5 4
♥ 7 4 2
♦ 6 2
♣ 10 6

S'il joue cœur vous ne perdrez pas de levée dans la couleur. S'il décide de jouer trèfle, il peut jouer son As que vous coupez pour ensuite défausser un cœur sur la Dame de trèfle. S'il décide de jouer petit trèfle en espérant que vous couperez, vous n'avez qu'à défausser votre cœur perdant, car votre analyse de la main vous a renseigné dès le départ sur l'emplacement de l'As de trèfle.

RÉSULTATS DU TOURNOI LE LAURENTIEN

Samedi 26 sept. Paires libres, strate A: Jacques Laliberté et Robert Tremblay; Hélène Fournier et Solange Bouchard. Paires libres, strate B: André Bellefleur et Lise Gagnon; François Cimon et Slaveyko Savoy. Paires libres; strate C: Lionel Venditti et Marcel Masse; Jacqueline Gauvin et Rose Duquet.

TÉLÉROMANS

VENDREDI 20 NOVEMBRE

12h30

CKRS — LE PARC DES BRAVES 757933 (1h)

13h30

CKRS — MARILYN 99730

19h00

CKRS — MAMAN CHÉRIE 58759 LA DENT DE SAGESSE avec Rémy Girard. - Le mal de dents dont souffre Robert risque de changer la vie de toute la famille.

Le QUOTIDIEN
progrès dimanche

Un monde accessible...
Internet



www.lequotidien.com

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 20 NOVEMBRE

14h30

CFRS — PASSION DIAMANT 419136 (5) (Diamond Fleece), Can. 1992. Drame policier d'A. Waxman avec Ben Cross, Kate Nelligan et Brian Dennehy. - Un célèbre cambrioleur est chargé de tester le système de sécurité installé dans une bijouterie où est exposé le plus gros diamant du monde. (2h)

20h00

CJPM -CFER — UN AMOUR ABUSIF 10594 (5) (Too Close to Home), É.-U. 1997. Drame judiciaire de B. Corcoran avec Judith Light, Rick Schroder et Sarah Trigger. - Une mère ultra-possessive est soupçonnée d'avoir

fait assassiner sa belle-fille indésirable. (2h)

23h20

CKRS — L'HOMME DE LA MAISON 77386001 (5) (Man of the House), É.-U. 1994. Comédie de J. Orr avec Jonathan Taylor Thomas, Chevy Chase et Farrah Fawcett. - Ayant pris en grippe le policier que sa mère divorcée fréquente, un gamin met tout en oeuvre pour l'éloigner. (2h10)

00h30

CFRS — GARDE À VUE 928150 (3) Fr. 1981. Drame policier de C. Miller avec Lino Ventura, Michel Serrault et Romy Schneider. - Un notaire soupçonné de l'assassinat de deux fillettes est interrogé par un policier. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 465

HORIZONTALEMENT

- Singe laineux.
- Sentiment de sympathie - Premier grand prêtre d'Israël.
- Île de l'archipel de Vanuatu - Rognera (pop.).
- Loge des francs-maçons - Frère de Jacob.
- Nickel - Suivre le bord de.
- Fl. d'Italie - Pression exercée sur un objet.
- Trois - Cétone à odeur de violette très prononcée.
- Exprime - Affectera un bien en garantie d'une dette.
- Bidonné - Ensemble de napperons qui remplace la nappe - Condiment.
- Listes énumératives - Pêche.
- Petite erse - Affl. de l'Oubangui.
- Erre paresseusement - Police allemande.

VERTICALEMENT

- Bergeronnette.
- Nom d'une célèbre famille de luthiers de Crémone - Singer.
- Gisement - Elle est bavarde - Perroquet.
- Drame lyrique de Verdi -
- Peuple du Rwanda et du Burundi.
- Titane - Fut changée en génisse - Monnaie d'Extrême-Orient.
- Reconsidérons - Fl. de France.
- Vaste étendue désertique couverte de dunes - Grain de beauté.
- Fait - Chacune des parois stériles d'un filon de minerai.
- Se dépêchèrent (se) - Plante puante.
- Époques - Tremblement de terre.
- Perturbation atmosphérique - Vrais.
- Ses mouvements sont lents - Echelonnées.

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

SOLUTION DU PROBLÈME 464

1	P	O	S	T	I	L	L	O	N	R	A		
2	E	B	E	R	L	U	E	A	B	E	L		
3	R	I	S	E	E	T	R	I	A	N	T		
4	M	E	T	S	C	H	A	T	O	O			
5	I	R	E	I	R	A	N	A	N				
6	S	R	E	S	U	R	G	E	N	C	E		
7	S	A	C	R	E	G	E	M	E	A	U		
8	I	S	E	O	A	I	R	E	S	N			
9	O	S	D	O	T	E	E	S	T	E			
10	N	E	G	O	C	E	N	E	R	A	C		
11	N	O	N	L	I	T	O	S	T				
12	S	E	N	S	U	E	L	V	I	S	E		

HOROSCOPE

VENDREDI, LE 20 NOVEMBRE 1998

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Si vous voulez éviter les drames, méfiez-vous de votre grande distraction. La moindre action exigera de vous une vigilance soutenue. Les planètes favorisent l'écllosion de votre talent et votre compétence sera jugée indéniable au travail. Foncez! Une rare opportunité vous est offerte. Un calme durable règne dans vos relations amoureuses. Attention aux problèmes digestifs.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous êtes d'une humeur massacrante et il y a à cela d'excellentes raisons. Votre entourage ferait mieux de souscrire à l'élégance de la discrétion sans quoi vous devrez poser d'infranchissables frontières pour vous protéger de leur ingérence. L'ambiance se charge de conflits au travail mais vous demeurez efficace. Vous aurez une très grande faculté de récupération.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous en voulez au monde entier! Une certaine dose d'agressivité est saine mais vous donnez dans la hargne la plus féroce. Vous ne pouvez totalement empêcher l'injustice, bien sûr, mais essayez d'influencer positivement votre environnement immédiat. Gérez votre budget hebdomadaire avec une stricte attention. Bonne santé générale.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Un geste d'une rare agressivité vous laissera sans voix aujourd'hui. Pareille situation où vous vous sentirez la victime ne sera toutefois pas complètement néfaste. Elle vous fera réfléchir à la nécessité de vous tailler une armure pour affronter les assauts de la vie en société. Votre indépendance d'esprit créera une petite tempête au sein de votre couple.

Lion: du 23 juillet au 23 août

D'épineux problèmes vous guettaient dans le domaine professionnel. Mais, une fois résolus, la voie de tous les plaisirs s'ouvre devant vous. En amour, vous apprendrez à considérer les différences comme autant d'avenues vers l'être aimé. Donc, n'exigez pas de votre amant qu'il soit comme vous, mais accueillez le plutôt avec ses qualités particulières. La vigilance sera de mise en matière financière pour les natifs du troisième décan.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vos relations amoureuses vous préoccupent beaucoup. Vous parvenez difficilement à établir des relations harmonieuses avec des gens que vous aimez pourtant au-delà de tout. Il s'agit sans doute d'une question d'ouverture. En affaires, vous serez aujourd'hui intraitable et vous succomberez même à quelques excès de colère.

Balance:

du 23 septembre au 23 octobre

Une rare énergie vous habite et vous vous sentez prêt à abattre de monumentales sommes de travail. Cette force sera toutefois orientée plus vers des actions concrètes que vers des élaborations imaginaires. Vos relations avec vos amis demeurent excellentes. Vous pourriez hériter de quelques mauvais maux d'estomac relatifs à certains abus alimentaires.

Scorpion:

du 24 octobre au 22 novembre

Certaines sautes d'humeur viendront corrompre aujourd'hui la bonne marche de votre travail. Craignez qu'un tel comportement ne vous entraîne à poser des gestes irréparables. En amour, votre idéalisation déroute quelque peu votre partenaire mais il saura attendre que vous en veniez à des solutions plus réalistes devant les problèmes quotidiens. Vous pourriez éprouver quelques malaises de digestion.

Sagittaire:

du 23 novembre au 21 décembre

Dans tout ce que vous entreprendrez aujourd'hui, évitez de faire sentir votre trop pressante envie à vos proches collaborateurs. Trop d'insistance vouerait à l'échec des projets pourtant longuement mûris. Les natifs mâles ont de plus en plus l'idée de bâtir une famille. L'énergie vitale des natifs du premier décan sera à la hausse jusqu'à la fin du mois.

Capricorne:

du 22 décembre au 20 janvier

Vous devez montrer la plus grande vigilance dans tout ce qui concerne le domaine financier. Votre mégalomanie devra donc se restreindre suffisamment de façon à respecter les ressources de votre budget. Séducteur et séduisant, le natif de ce signe aura une fois de plus aujourd'hui l'occasion de ravager plusieurs âmes sensibles. Excellente santé générale et tonus surprenant!

Verseau:

du 21 janvier au 19 février

Vous manifesterez le besoin de faire le point sur vos sentiments à savoir si ce qui était, ce qui est et ce qui sera, mérite d'être vécu. Professionnellement, vous devrez saisir les occasions de prouver votre compétence. Vous avez une nature indépendante, fière et orgueilleuse attirant ainsi l'attention d'autrui pour vous faire de nouvelles relations.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Des besoins de déployer vos charmes personnels, cherchant à vous surpasser par des démonstrations énergiques, audacieuses et passionnées. Vous chercherez à vérifier si vos sentiments sont partagés avec les gens qui vous côtoient. Il faudra fuir les risques d'aventures passagères. Enormément de facilité pour faire apprécier la qualité de vos services et assurer un rendement supérieur dans vos diverses fonctions.

MOT MYSTÈRE

NO 3043

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: PRENDRE LES

affût	choc	lebel	recul
amorce	clos	feu	luger
angon	coup	fusée	mèche
		fusil	sabre
			sagaie
balle	dard		obusier
barillet	déçu	gourdin	sang
bélier	défense	guerre	shrapnell
biscaïen	détente		perdre
bombe		halle-	perdu
		barbe	péril
caché	échec	harpon	peur
canon	effaré		vécu
charge	espion-		plumb
chien	gole	javeline	pontet
	étoupe		

Solution du problème précédent: magnolia

U	D	R	E	P	T	A	M	O	R	C	E	C	D	B
C	E	A	F	U	J	S	R	E	R	D	R	E	P	A
E	G	C	F	M	A	A	G	R	R	T	C	E	E	R
V	R	F	A	B	U	U	V	A	E	U	R	I	H	I
H	A	R	R	C	L	L	D	E	I	I	O	V	C	L
A	H	E	E	O	H	R	I	F	L	E	S	A	E	L
L	C	H	F	U	S	E	E	P	E	I	N	U	M	E
L	C	L	N	P	G	H	S	T	B	O	N	R	B	T
E	C	U	O	E	S	N	R	P	N	E	U	E	T	O
B	H	F	U	S	I	L	L	A	I	E	G	E	S	U
A	O	A	C	D	L	A	U	H	P	N	T	A	T	P
R	C	M	R	E	E	N	C	H	A	N	G	E	L	I
B	E	U	B	P	X	G	E	S	O	A	E	O	D	L
E	O	E	E	E	O	O	R	P	I	K	M	L	L	L
G	L	D	E	F	E	N	S	E	S	B	A	L	L	E



Bouchard veut faire accepter l'union sociale

S'il est réélu, le premier ministre Lucien Bouchard s'est engagé, hier, à tout mettre en oeuvre pour faire accepter par Ottawa l'entente interprovinciale portant sur l'union sociale, tandis que le chef libéral, Jean Charest, demeurait coi à propos des sondages indiquant qu'il avait perdu le débat télévisé de mardi soir.

Si le Parti québécois est reporté au pouvoir le 30 novembre, les

électeurs ne doivent pas s'attendre à devoir se prononcer de sitôt sur le statut politique du Québec. «Le référendum gagnant, ce n'est pas pour demain, a précisé M. Bouchard, puisqu'il faudra d'abord réunir les conditions gagnantes.»

Mais il fera le nécessaire pour voir apparaître au cours du prochain mandat les conditions nécessaires à la tenue d'un réfé-

rendum gagnant, ce que d'ailleurs lui rappelle sans cesse son rival libéral, qui hier encore a brandi le spectre d'un référendum et de l'incertitude ainsi créée.

Banque du Canada

Le gouverneur de la Banque du Canada, Gordon Thiessen, a mis son grain de sel dans le débat en affirmant que, de façon générale, «l'incertitude politique a un effet sur les marchés, et un effet négatif». Mais il n'a pas voulu se mêler directement de la campagne électorale québécoise.

De son côté, M. Charest a même identifié plusieurs «conditions gagnantes» que le PQ cherchera à réunir pour tenir un référendum s'il se maintient au pouvoir, dont le fait d'entretenir des «chicanes» avec le gouvernement fédéral.

Mais avant de planifier la date du prochain référendum, le premier ministre Bouchard a promis hier à plus court terme de prendre son bâton de pèlerin et d'aller rencontrer chacun des premiers ministres provinciaux qui ont signé l'entente

portant sur l'union sociale.

Il veut les inciter à former un front commun des provinces en vue de forcer Ottawa à endosser cette entente, qui prévoit un droit de retrait avec pleine compensation pour tout nouveau programme fédéral en matière de santé.

Réaction de Charest

De passage en soirée à Granby, le chef libéral Jean Charest a réagi avec virulence à cette proposition de M. Bouchard de négocier une union sociale avec Ottawa. «Il propose de rénover la maison avant de la démolir. Il amène à son mariage l'avocat de son divorce. Il n'est pas seulement souverainiste, il est opportuniste», a lancé M. Charest devant quelque 300 partisans. «M. Bouchard leurre les Québécois. Il est sur la défensive et c'est parce que sa campagne va mal», a dit le chef libéral.

L'important, aux yeux de M. Bouchard, consiste donc, dans un premier temps, non pas à renouveler le fédéralisme mais à empêcher le gouvernement fédéral de

faire intrusion continuellement dans les compétences du Québec». En soirée, le premier ministre a profité de son passage dans l'Outaouais pour se moquer de «l'absence de programme constitutionnel» de son adversaire libéral et de ses nombreuses volte-face, devant un auditoire d'environ 500 militants péquistes qui en redemandaient.

S'il est réélu, il s'est par ailleurs engagé à tenir une vaste consultation sur la meilleure façon d'utiliser les surplus budgétaires, une fois atteint le déficit zéro.

A Trois-Rivières, le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, a fait valoir quant à lui les vertus de sa proposition de paix constitutionnelle, une alternative aux démarches de ses adversaires «aux mains liées». «Lucien Bouchard n'a pas les mains libres au sein de son parti, et Jean Charest a les mains liées à Ottawa. Ça prend quelqu'un qui a les mains libres pour faire avancer le débat», estime M. Dumont.

EN BREF

Vote par anticipation

CHICOUTIMI (NB) - Le directeur général des élections va ouvrir les bureaux de scrutin dimanche et lundi les 22 et 23 novembre, de 14 à 21 heures, pour permettre le vote par anticipation.

Peuvent s'en prévaloir les membres du personnel électoral, les personnes handicapées ou celles qui ont des raisons de croire qu'il leur sera difficile d'exercer leur droit démocratique dans leur section de vote le lundi 30 novembre, jour du scrutin.

Tout électeur qui demande de voter par anticipation doit déclarer, sous serment, qu'il satisfait à l'une de ces conditions requises.

Il doit également répondre aux critères d'électeur, c'est-à-dire d'être inscrit sur la liste électorale qui a été distribuée dans tous les foyers ou d'avoir demandé d'y être inscrit avant la fin de la période de révision le 17 novembre.

Normand Boivin

OTTAWA (NB) - Le Bloc québécois est revenu à la charge, hier à la Chambre des communes, pour obtenir des engagements clairs du ministre des Transports David Collenette sur la route à quatre voies divisées dans la Réserve fau-

nique des Laurentides.

Le critique du Bloc en matière de Transports, le député de Beauport-Montmorency Michel Guimond, s'était fait confirmer la veille par le ministre Collenette que la route du parc était éligible au Programme stratégique d'amélioration routière (PSAR). Mais il avait appris, en même temps, qu'Ottawa n'avait pas un sou à consacrer. Hier, il a demandé au ministre s'il avait fait des représentations auprès de son ministre des Finances (Paul Martin) pour obtenir des fonds pour ce programme dont la caisse est à sec.

David Collenette a fait un pas de plus en répondant que le caucus libéral convient de l'importance d'améliorer les infrastructures routières canadiennes mais que c'est là une question qu'il faut débattre entre Canadiens en fonction des priorités qu'ils vont se fixer. Là dessus, Collenette a ajouté (traduit de l'anglais par la Chambre des communes) que «si nous sommes dans une position financière (décoder: quand on aura des surplus à redistribuer), je pense qu'on peut commencer avec un programme de reconstruction des autoroutes».

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones 9056.05 +14.94
Volume 674 401 000

MONTREAL

Indices comp. 3291.13 +65.34

TORONTO

TSE 300 6443.32 +101.13

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Biochem Pharma 35.00 +3.00
CCL Industries CI-B 17.00 +.45
Bombardier CI-B 19.80 +.85
Banque Royale 71.60 +2.10
Molson CI-A 21.90 0

Or 295.65 -2.00

VALEURS D'INTERET LOCAL

Abitibi-Consolidated	14.90	+60
Alcan Aluminium	43.20	+20
Alliance Forêt	17.10	-45
Amisk	1.72	-03
BCE Inc.	54.15	+1.80
Ban. Nationale	23.00	+30
Bruneau Minerals	0.30	0
Cascades Inc.	8.75	-10
Domtar	8.90	+30
Donohue CI-A	32.30	+15
Groupe CGI Inc.	22.50	+25
Jean Coutu Grp CI-A	29.35	-15
Métro-Rich.	17.75	-25
Paperboard Inds Intl	2.17	-03
Provigo Inc.	14.60	-40
Uniforest Inc. CI-A	2.61	+11

\$ U.S. 1.5495 -0040

\$ CDN 6456 +15

Taux de conversion 1.5540015

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

Le Père Noël défile en ville Demain!
SAMEDI 21 NOVEMBRE À 11 H

Logos: QUOTIDIEN, CJPM, CFX, La Société de Saint-Vincent de Paul, LA GUIGNOLÉE, KRAFT, POSTES CANADA, chlorophylle, TELETOON.

Route: boulevard du Saguenay (Départ 11h), Racine (Arrivée), Salaberry.

Organized by: HOTEL DE CHICOUTIMI + LE TRANSPORTEUR OFFICIEL DU PERE NOEL, NORTH AMERICAN LINES, DÉMÉNAGEMENT CHICOUTIMI + SOCIÉTÉ DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DE CHICOUTIMI, ASSOCIATION DES MARCHANDS DES CENTRE-VILLES DE CHICOUTIMI, VILLE DE CHICOUTIMI ET SES PARTENAIRES + NUTRINOR.

Petites annonces

Une de nos conseillères



COLOMBE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 \$
AVIS DE DÉCÈS:..... 76,50 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.

Acceptons les chèques, cartes de crédit.



TARIFS

10 mots ou moins	
QUOTIDIEN	
1 jour.....	7,05 \$
2 jours.....	8,60 \$
3 jours.....	10,15 \$
4 jours.....	11,70 \$
5 jours.....	13,25 \$
6 jours.....	14,80 \$
10 mots ou moins	
PROGRÈS-DIMANCHE	9,25 \$

Mots additionnels:
0,40 \$ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré

3,00 \$ par semaine/par option

•
AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Campeurs à vendre307	Ameublement703
Bâtisses commerciales101	Fourgonnettes308	Animaux704
Blocs appartements102	Machinerie309	Antiquités705
Bureaux à louer103	Motomars à vendre310	Bois de chauffage706
Commerces à vendre104	Motoneiges à vendre311	Coin du bébé707
Commerces à louer105	Motos à vendre312	Demandé708
Entrepôts à louer106	Motos 3 et 4 roues313	Divers709
Ferme107	Pièces et accessoires314	Équipement de bureau710
Garages108	Remorques à vendre315	Équipement de commerce711
Locaux à louer109	Souffleuses à vendre316	Escotisme712
Terrains commerciaux110	Tracteurs à vendre317	Marché aux puces713
	Véhicules divers318	Matériaux de construction714
		Poêle à bois715
		Réceptions716
		Santé717
		Vêtements718
		Ventes de garage719
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200	EMPLOI400	SPORTS / LOISIRS ..800
À partager201	Gardien(ne) demandé(e)401	Articles de sport801
À vendre ou à louer202	Personnel demandé402	Bicyclettes802
Chalets à louer203		Camping803
Chambres à louer204	FORMATION450	Chasse et pêche804
Condominiums à vendre205	Enseignement / cours451	Musique et accessoires805
Condominiums à louer206		Ordinateurs et jeux806
Logements à louer207	OCCASIONS D'AFFAIRES500	Photos et vidéos807
Maisons à vendre208	Finances501	Piscines et acc.808
Maisons à louer209	Occasions d'affaires502	Roulottes à vendre809
Maisons mobiles à vendre210		Roulottes à louer810
Maisons mobiles à louer211	SERVICES PROFESSIONNELS ..600	Vacances / voyages811
Terrains à vendre212	Construction / rénovation601	
	Impôt602	AVIS900
	Massage603	Activités diverses901
VÉHICULES300	Offres de service604	Agences de rencontres902
Abris d'auto301	Services de garde605	Messages personnels903
Autos à vendre302		Perdu ou retrouvé904
Avions à vendre303	MARCHANDISES ET SERVICES700	Recherche905
Bateaux à vendre304	À donner701	
Camions à vendre305	À vendre ou à échanger702	
Camions 4x4306		

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou louer, 766 rue Alma, Chicoutimi, terrain 40,000 pieds carrés, bâtisse 11,000 pieds carrés. Tél.:549-5229.

BATIMENT à vendre 144,000 pieds carrés, structure acier et tôle, hauteur 20' avec portée de 90'. Tél.:698-2222

JONQUIÈRE, bâtisse commerciale 30x60 à louer, très bien situé, Parc Industriel, rue Cantin. Tél.:540-3353.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, près de l'université, 7 logements, très rentable. Tél.:549-3463.

104 Commerces à vendre

CHICOUTIMI, dépanneur bien situé, très bon chiffre d'affaires, incroyable prix: \$28,800. A voir. Tél.:690-0591 Régis Morin, La Capitale.

DEPANNEUR

Avec essence, 900,000\$ Chiffre d'affaires. Salaire 60,000\$. Personne sérieuse avec expérience seulement. Prix: équipement + inventaire. Tél.:591-0348, 543-4622.

HOTEL-MOTEL

Avec résidence, financé par le propriétaire, Accepterais échange. Tél.348-6428

RESTAURANT À VENDRE

Très bon chiffre d'affaires Bien situé à Jonquières 548-0019

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE autos, bateaux, campeurs, 85 espaces intérieurs sécuritaires. Tél.:673-7070.

ENTREPÔT INDIVIDUEL

pour meubles, chauffé ou non. Tél.698-4500.

ESPACE A LOUER pour auto, moto, bateau, roulotte, tente-roulotte, 3 places seulement. Tél.:690-1871.

109 Locaux à louer

CENTRE-VILLE, Chicoutimi, coin Rivier et Saint-François-Xavier. 30'x30', libre immédiatement. Idéal pour bureaux ou salon de coiffure etc. Prix à discuter. Tél.:591-0208.

CHICOUTIMI, boul. Talbot, locaux industriels ou d'entrepôt, chauffés, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds carrés). Tél.:549-3135 #102, 690-9590 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, (ancien Bonsai), pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire: 690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI: 2287, boul. Talbot, 5,200 pieds carrés, en tout ou en partie. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: centre-ville, garage 1720 pi.ca., entrepôt 1480 pi.ca., prix à négocier. Tél.:543-7245.

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 pi.ca. 1823, Boul. St-Paul. Tél.:545-8499

ESPACE de bureau à louer de 474 Pieds carrés avec entrée indépendante au 1680, Manic, Chicoutimi, tél:549-1323.

109 Locaux à louer

JONQUIÈRE (Dubose): dans mini-centre commercial, idéal pour boucherie (équipement disponible) ou autre commerce. Tél.:545-2355.

JONQUIÈRE: 2095 St-Hubert, très beau local commercial au rez-de-chaussée, 1,650 pi.ca. x 10' hauteur, peut être loué en tout ou en partie, possibilité du sous-sol de même grandeur, grand stationnement, éclairé et déneigé, présentement disponible. Tél.:(418)547-1873.

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Prix 6,00\$/pi.ca. par année. Pour informations: 418-548-1184.

LOCAUX de 3,200 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE personne sérieuse entre 18-30 ans, non-fumeuse, pour partager logement 4 1/2 à Chicoutimi. Tél.:693-4944.

203 Chalet à vendre

CHALET neu, f chasse et pêche, 24'x24', ZEC Kiskissink, lac Écarté, site exceptionnel. Tél.:(418)328-3676.

LAC DOCTEUR: chalet rénové, 29x29, très propre, grand terrain, belle plage, meublé. Tél.:549-8608.

ST-ANDRÉ, près Rivière Métabetchouan, chalet bois rond, 20x20, avec mezzanine. Tél.:342-6307.

VALINQUET: chalet de skis 24x28, remise, super bien équipé avec foyer, broyeur, 2 salles de bains, remise, 87,000\$. Tél.:698-0500.

204 Chalet à louer

ANSE-ST-JEAN, 2 chambres, ski Mont-Edouard, pêche blanche. Tél.544-3963, paget:696-5897

205 Chambres à louer

3 MINUTES Place Royaume, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Cellulaire:591-0416.

A 5 minutes de l'Université, câble, stationnement, très propre, moderne, idéal pour étudiant(e). Tél.:690-1907.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sècheuse, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble fourni. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, chambre et pension, idéal personne autonome ou en perte d'autonomie, centre-ville, nourrie, buanderie, câble inclus. Entrée indépendante. Disponible immédiatement. Tél.:545-0629.

CHICOUTIMI, chauffées, éclairées, meublées, câble, cuisine, laveuse, sècheuse, stationnements. \$190/mois et 145\$/mois. Tél.:698-2108, 545-2703.

CHICOUTIMI, près cégep et université, grande, propre, tranquille, câble, laveuse, sècheuse, entrée indépendante, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI, près centre-ville, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, câble. 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI-Nord, avec cuisinette. Près de l'arrêt d'autobus et McDonald. Tél. 545-9361, 543-4160,

CHICOUTIMI-NORD, laveuse, sècheuse, câble fourni, cuisinette, stationnement, 160\$/mois et plus. Tél.:690-1848.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 690-7185 (cellulaire).

CHICOUTIMI: centre-ville et boulevard Université, tranquille, câble, laveuse sècheuses incluses. Tél.:693-0608, paget: 696-8111.

CHICOUTIMI: meublé, cuisine, laveuse, stationnement, près Cégep, Université. 150\$/mois. Tél.549-6705

CHICOUTIMI: meublée, câble, téléphone, nombreux services, semaine ou mois. Prix intéressant. Tél.:549-8337.

CHICOUTIMI: neuve, près centre d'achat, université, entrée indépendante, non fumeur(euse), 50\$/semaine, très tranquille, très propre. A voir. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170\$/mois à 260\$/mois. Câble fourni. Tél.:693-0697

JONQUIÈRE: tout fournie, entrée indépendante, meubles neufs, tél.:699-7777.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble, stationnement, entrée indépendante, Tél.:549-3372.

206 Condominiums à vendre

1900 DES ROITELETS, Jardin des Oiseaux, 3 1/2, app.31, 57,500\$. Directement du propriétaire. Entrepreneurs Lapointe et Gagnon. Tél.542-7511

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD: 1,800 Boul. Ste-Genève, grand 5 1/2, porte-patio, super propre, 400\$/mois, LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-9343.

1 MOIS GRATUIT!
CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel, Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie, très propre. Endroit tranquille. 1 GRAND 3 1/2, libre IMMÉDIATEMENT, 1 GRAND 4 1/2, libre IMMÉDIATEMENT, 1 GRAND 5 1/2, libre IMMÉDIATEMENT. Idéal pour couple sans enfant, porte patio, grands balcons, remises intérieures. TRÈS BON PRIX. Tél.:549-9343.

1er MOIS \$300
CHICOUTIMI, Côté Réserve, 1030 Dequen, 4 1/2, demi sous-sol, moderne, terrain privé, clôturé, entrée et stationnement indépendants, 400\$/mois. Tél.545-4299, 668-8935 (Alma).

4 1/2
2719, rue Roussel, sur 2 étages, bonne luminosité, 430\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:690-6308 - 541-0449

4 1/2, Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, 515\$/mois, coin Estacade/de l'Écluse, balcon, 2ème étage, très propre, déneigé, remise. Libre 30 novembre. Tél.:545-1516, 669-0682 (jour).

A LOUER un logement 4 1/2, près Place Saguenay. Pour informations 543-0320, rencontrer Philippe Gagné au 355 Goulet, Chicoutimi.

A QUI LA CHANCE
CHICOUTIMI: grand 4 1/2, style condo, rez-de-chaussée, 70 Des Ecorceurs, insonorisation supérieure, grandes chambres, grand garde-robe, entrée lave-vaisselle, beau secteur, 530\$/mois. Tél.:690-1148.

A VOIR: ST-HENRI-DE-TAILLON, plage Wilson, 15 kilomètres de l'Alcan, Alma, chauffé, éclairé, meublé, 250\$/mois. Tél.:548-4124.

ALMA: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, très grand et très propre avec garage. 450\$/mois. Tél.:668-6534, 662-2051, 668-0596.

208 Logements à louer

APPARTEMENTS LE GITE 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, app. 43, Chicoutimi. Tél.:678-4803, radio-chasseur: 541-3288.

ARVIDA 2 1/2, haut de maison, meublé, non chauffé, non éclairé, libre, 250\$/mois. Tél.548-7408 (fin de semaine:673-6245)

ARVIDA, 3 1/2, quartier résidentiel, rez-de-chaussée de maison, moderne, plancher bois franc, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, toiles incluses, entrée indépendante, stationnement, libre immédiatement. 300\$/mois. Tél.:548-4039.

ARVIDA, 4 1/2, demi sous-sol, 435\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Décembre gratuit. Tél.:699-1040.

ARVIDA: 1 mois gratuit, 2 1/2 et 5 1/2, chauffés, éclairés, meublés, près des services. Tél.:548-8643.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3 1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4 1/2 tout meublé. Tél.:693-4242.

BEAU grand 4 1/2, très moderne, Place Royaume, libre 1er décembre. Faire une offre. Tél.:690-0591 Régis Morin.

Beau grand «LOFT», plein cœur centre-ville Chicoutimi, vue sur le Saguenay, foyer, bain tourbillon, etc., 750\$/mois (chauffé, éclairé, eau chaude fournie) et également BEAU GRAND 3 1/2, rez-de-chaussée, entièrement rénové. Tél.:693-9000, 540-1025 (message).

CHEMIN ST-MARC: Canton Tremblay, idéal pour personne seule ou couple sans enfant. Libre immédiatement. Toiles fournies. 450\$/mois. Tél.:543-5888, 540-3434 (cellulaire).

CHICOUTIMI (Nord), rue Napoléon, 4/12, fraîchement rénové, peinture selon vos goûts, vue panoramique sur la ville. Tél.:543-7378.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3 1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, \$275. Tél.:690-3349.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin): 4 1/2 demi-sous-sol, 390\$/mois, chauffé, libre 1er novembre, tél.:544-8123, 697-0247.

CHICOUTIMI 3 1/2, buanderie, chauffé, éclairé, meublé, grand, peint, près Université, centres d'achats, 385\$/mois, très propre, libres 1er janvier. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 5 1/2, rénové, chauffé, rue Bégin. Libre immédiatement. Tél.:549-6288, 543-6055

CHICOUTIMI, à voir, superbe 3 1/2, meublé ou non, près centres d'achats, cégep, université, entrées laveuse sècheuse. Non chauffé, non éclairé. Libre. \$350/mois. Tél.:545-3832.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, meublés, près université, cégep, hôpital. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI, 2 1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 320\$, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 320\$/mois. Tél.:549-6594.

CHICOUTIMI, 3 1/2 rénové, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, rue St-Cyrille, 325\$/mois. Tél.:543-3424.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, près centres d'achats et université. Aussi 4 1/2. 370\$/mois, 400\$/mois, 460\$/mois. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 606 Taché, chauffé, non éclairé, rénové, grandes pièces, peut être adapté pour personne en fauteuil roulant. Tél.:549-9743 Serge, paget: 541-2511.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 648 Sydenham, près Hôpital et Cégep, chauffé, éclairé, \$520/mois, libre 1er décembre. Tél.:678-2496.

CHICOUTIMI, 4 1/2, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, arrière Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, 5 1/2, 639 Ste-Anne, libre immédiatement, \$360 non chauffé, non éclairé. Tél.:693-8845.

CHICOUTIMI, 5 1/2, face Lycée, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, peinturé à neuf. Tél.:544-3269 après 18h00.

CHICOUTIMI, 6 1/2, centre-ville, chauffé, non éclairé, rénové, 575\$/mois. Tél.:698-6556, 591-0336.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, libre immédiatement, \$490/mois, un mois gratuit, arrière Place Royaume, 1434 Alphonse-Desjardins. Tél.: 545-7496.

CHICOUTIMI, près centres d'achats, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, très propre. 450\$/mois. Libre 1er décembre. Tél.:693-4640, 690-6308.

CHICOUTIMI-nord, 3 1/2, rue Roussel, semi-meublé, chauffé, éclairé, avec vue sur la ville. Tél.:698-4093.

CHICOUTIMI-NORD: 1822, boul. Tadoussac, grand 4 1/2, plancher bois, céramique, foyer, tapis, toiles incluses,

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, chauffé, arrière centre d'achats, semi-meublé, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: superbe duplex, 2 étages, construction récente, quartier tranquille, 500\$/mois, libre 1er décembre. Tél.:549-5915.

CHICOUTIMI: 1907, boul. St-Paul (face parc industriel), 4 1/2, rénové, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-9311, 543-4577.

CHICOUTIMI: 2 1/2 chauffé, meublé, éclairé, près Université, Hôpital, Cégep, libre immédiatement. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, quartier St-Joachim, chauffés, éclairés, meublés ou non, à partir de 295\$/mois. Tél.:541-4666.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, meublés, près: Université, Cégep, Hôpital, restaurants. Tél.:549-6705, 545-5011 poste 5095.

CHICOUTIMI: 3 1/2 meublé, chauffé, propre, spacieux, tranquille, près centres d'achats. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, Aussi 5 1/2, sur 2 étages, 2 salles bains, 1288A, boul. Saguenay Est, 475\$/mois. Tél.:544-5078.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 851 McLaren, 4 1/2, 1631 des Grands-Ducs, près centre-d'achats Tél.:678-2960

CHICOUTIMI: 3 1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390\$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

CHICOUTIMI: 309 Jacques-Cartier, grand 4 1/2, moderne, toiles incluses, décembre gratuit, 425\$/mois. Tél.:548-4040, 693-1346.

CHICOUTIMI: 4 1/2, centre-ville, meublé ou non, déneigé, libre immédiatement. Tél.:690-9433.

CHICOUTIMI: 4 1/2, centre-ville, près Cégep et Hôpital, endroit tranquille, bel environnement. Tél.:545-7615

CHICOUTIMI: 4 1/2, chauffé, éclairé, 3339, Rang St-Pierre, 450\$/mois. Tél.:543-5569 (après 17h00)

CHICOUTIMI: 466B, Morin, 3 1/2, semi-meublé, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:418)543-8151.

CHICOUTIMI: 5 1/2 à sous-louer, très grand, arrière Place Saguenay, non chauffé, non éclairé, 1er décembre 460\$/mois. Tél.:690-2319, 541-3647.

CHICOUTIMI: 5 1/2, début rang St-Pierre, très propre, libre immédiatement. Tél.:690-9641.

CHICOUTIMI: 5 1/2, 715 chemin Sydenham, non chauffé, non éclairé, planchers bois franc, remise extérieure. Tél.:693-6071.

CHICOUTIMI: 533 Racine, 1 1/2 chauffé, éclairé, meublé, vue sur le Saguenay, libre présentement, tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: 605 taché, 4 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé si désiré, 450\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:696-4381.

CHICOUTIMI: 8 1/2, centre-ville. Tél.:693-5390, 543-8520, 696-7093 pagette.

CHICOUTIMI: 888-A St-Paul, 5 1/2, chauffé, éclairé, 500\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834

CHICOUTIMI: Angoulême, grand 4 1/2, impeccable, Libre 1er janvier, 465\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-4452, 690-0121.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 4 1/2 moderne, porte-patio, non chauffé, \$460, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. Rue St-Vincent 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 350\$/320\$. Rue Paquet, grand 4 1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510\$/mois. Rivière-du-Moulin, 2x2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 330\$/265\$/mois, grand 4 1/2 non chauffé, \$400/mois. Tél.:540-4716, 543-8717, 549-8158.

CHICOUTIMI: Chemin du Plateau, (Latterrière), 5 1/2, semi-meublé ou non, chauffé, non éclairé, eau chaude et toiles fournies. Libre immédiatement. 1 ou 2 mois gratuits. Tél.:549-4167.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, 3 1/2, 250\$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:547-8809.

CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs (Place Périllon), grand 4 1/2, 5 1/2, , eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UOAC, cégep. Tél.:549-4567.

CÔTE RÉSERVE: 4 1/2 chauffé, éclairé, stationnement, semi-meublé ou non, rez-de-chaussée, très tranquille, 400\$/mois, libre 1er décembre ou 1er janvier. Tél.:696-0949.

JONQUIÈRE 2060 rue St-Henri, 4 1/2 rez-de-chaussée, 2 balcons, porte-patio, repeint, libre 1er décembre. A voir!!! Tél.:547-3055.

JONQUIÈRE, 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, rez-de-chaussée, \$325 négociable. Libre 1er décembre. Tél.:548-5683.

JONQUIÈRE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, endroit tranquille, conciergerie, buanderie, avec stationnement. \$375/mois, situé au 4074 de De La Loire #7, libre 1er décembre. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIÈRE, grand 5 1/2 neuf, centre-ville, 5500\$/mois. Libre 1er janvier. Tél.:547-4452, 547-4934.

JONQUIÈRE, très grand 4 1/2, style moderne, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél.:542-6946.

JONQUIÈRE: 2669, St-Dominique, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Tél.:695-1253.

JONQUIÈRE: 3 1/2, semi-meublé, demi sous-sol, quartier des peintres, 325\$/mois. Tél.:547-9770

JONQUIÈRE: 4 1/2, dans maison privée, stationnement, arrêt d'autobus. 400\$/mois. Tél.:695-2161

JONQUIÈRE: 4 1/2, haut de maison, 3657 Notre-Dame, refait à neuf, porte patio, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-2447.

JONQUIÈRE: grand 4 1/2, haut maison, planchers de bois, refait à neuf. Tél.:544-8718.

JONQUIÈRE: grand 5 1/2 moderne, près de tous les services. Tél.:547-1560.

JONQUIÈRE: très grand 4 1/2, style condo, moderne, 485\$/mois, libre immédiatement, déneigé, toiles et lustres compris. Tél.:542-0552.

JONQUIÈRE, 3688 Roi-Georges, 31/2, rénové, 295\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-2878, 693-8683.

Jonquière, rue St-Hubert, 4 1/2, 335\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:542-9656, après 17h00.

KENOGAMI: 2 logements 3 1/2, libres immédiatement. Tél.:547-2224.

KENOGAMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 350\$/mois. Libre 1er décembre. Tél.:541-3443, 547-9383.

KENOGAMI: centre-ville, 5 1/2, repeint, chauffé, tapis neuf, 430\$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5293, 542-4217.

LA BAIÉ: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.:544-3163, 544-3917.

LA-BAIE: 5 1/2, très grand, coin tranquille, 1 mois gratuit. Libre immédiatement. Tél.:676-2338.

LAROUCHE, 5 1/2, libre immédiatement, rénové, fraîchement peint, chauffage électrique, \$300/mois. 579 Chemin Champigny, secteur Cascouilla. Tél.:344-1606, 547-3315.

LATERRIÈRE: 4 1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, déneigé, 400\$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIÈRE: BOUL. Talbot, 5 1/2, chauffé, 1er plancher, déneigé, remise, 450\$/mois. Tél.:549-4047.

LATERRIÈRE: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois, 1 mois gratuit. Tél.:545-3465.

LATERRIÈRE: Portage Nord, garçonnière, meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél.:678-2880

PRIX COMPÉTITIFS!!!

CHICOUTIMI: des Hospitalières, 3 1/2, meublés, semi-meublés, chauffés, éclairés. Tél.:696-7155(pagette), 674-2385.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4 1/2 meublés ou semi-meublés, prix compétitifs, déneigé. Tél.:544-6313, 545-1007.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 3 1/2 non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 325\$/mois, libre immédiatement, tél.:543-8526.

SHIPSHAW, 4 1/2, vue sur le Saguenay, libre immédiatement. Tél.:695-6103.

SHIPSHAW: 4 1/2, 1er plancher, bois franc, bain tourbillon, 500\$ chauffé. Libre immédiatement. Tél.:547-2801 soir.

ST-HONORÉ, 4 1/2, très propre, près tous les services. Libre immédiatement. Soir:690-2396, jour:690-7570.

2732, Roussel, maison ancestrale, 4, chambres, 20,000 p.i.ca. prix 60,000\$ (Succession). Tél.:548-0175.

3243, du Roi-Georges, maison de ville avec garage et foyer, 3 chambres, 112,500\$. Cause départ. Tél.:548-0175.

A VOIR! CHICOUTIMI, jumelé, cause, transfert: vente rapide. 3 étages, sous-sol entièrement fini. Prix révisé. Tél.:693-3384.

ALMA, 26x43, briquée, foyer, cheminée double, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini. Terrain 80x100. Tél.:662-7924.

ALMA: secteur Dame-en-Terre, 5 minutes de l'Alcan, 1850 de la Riv. Style canadien, 1 1/2 étage, 28X32', 4 chambres, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini, plancher bois. Garage double isolé, terrain 100X200', accès à la rivière. Tél.:668-5997 après 17h00.

ARVIDA, 2343 Mathias, style moderne 3 chambres, 3 salles de bain. Partie semi-commerciale. Tél.:548-9146, 548-3059 (bureau).

ARVIDA, split-level, foyer en marbre, 4 chambres, partie aménageable en bureau de professionnel, beaucoup de cachet, magnifique terrain paysager, immense cour intime, secteur de choix, une maison dont vous serez fier!!! Tél.:548-4522, après 18h00.

ARVIDA: triplex à vendre, devenez propriétaire pour moins cher qu'un loyer. Tél.:548-4522, après 18h00.

BORD DU LAC ST-JEAN, St-Gédéon, 265 Rang des îles, terrain 100X272, 2 étages, 4 chambres, bain tourbillon, Tél.:662-7416

CHICOUTIMI, 2 étages, 3 chambres, 2 salles bain, 2 salons, terrain 310x115, garage double, vue sur Saguenay. Tél.:545-0408.

CHICOUTIMI-NORD: Directement du propriétaire, secteur tranquille, bungalow 5 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, grand patio, remise 16X16, très grand terrain clôturé, piscine, sans voisin arrière, près écoles, services, libre. Tél.:690-1691

CHICOUTIMI: Elizabeth-Riverin (PRIX RÉDUIT) plancher bois, 4 chambres, 2 salles bain, rénové mars 1998, asphalte, remise plus un logement 2 1/2. Prix sous évaluation. Tél.:698-2985.

CHICOUTIMI: près Jolliet, 29X31', brique, plancher bois, sous-sol demi fini, sans voisin arrière, quartier tranquille et près de tout. Cause: emploi extérieur. Tél.:696-0080 après 18h00 sur semaine.

CHICOUTIMI: quartier recherché, 34'X38', 3 chambres, 3 salles de bain, foyer, piscine, directement du propriétaire. Tél.:418)696-3229.

JONQUIÈRE: près cégep, sous-sol fini, garage, 94,500\$. Tél.:547-2953.



CHICOUTIMI, 60 St-Hubert, maison à revenus, 2 logements (31/2), remise, stationnement. 32,000\$ négociable. Tél.:693-1709, 695-2886 (Demandez Serge).

POUR vente rapide: vendu sous l'évaluation. 8 rue Anjou, Rivière-du-Moulin, Secteur recherché, plancher bois, 4 chambres, 2 salles de bain, beau terrain. A voir: Michelle Claude, Royal LePage. 696-8627

ST-AMBROISE, 28x48, 6 1/2, abri d'auto, avec logement 4 1/2 au sous-sol. Prix sous l'évaluation municipale. Tél.:672-2322.

CHICOUTIMI, luxueuse, site enchanteur, face au Saguenay, 3 étages, 5 chambres, Jacuzzi, foyer, alarme, possibilité meublé. Tél.:690-6672.

CHICOUTIMI, maison 4 1/2, peinture fraîche, près des services, libre immédiatement, 500\$/mois. (1er mois gratuit). Tél.:543-9388.

CHICOUTIMI, unifamiliale, 6 1/2, sous-sol fini, quartier tranquille, grand terrain avec remise, libre 1er décembre, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-0180.

CHICOUTIMI-NORD: résidence rénovée avec magnifique vue, libre 1er décembre, 750\$/mois. Tél.:545-2355.

CHICOUTIMI: libre immédiatement, frais peint, sans voisin arrière. Tél.:543-8276 soir.

CHICOUTIMI: plancher bois franc, foyer, 3 chambres, garage 20X26'. Tél.:545-7064

LATERRIÈRE, 3 chambres, abri d'auto, système d'alarme, balayuse centrale, libre immédiatement, \$550/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-2502, 678-1576.

LATERRIÈRE, jumelée, 3 chambres, 2 salles de bain, remise intérieure extérieure. Tél.:678-2079.

ST-FELIX-D'OTIS: MAGNIFIQUE RESIDENCE, Bord de l'eau, site enchanteur, Tél.:545-1007.

ST-FULGENCE: 20 route Taché, 3 chambres, 60X14' avec annexe 12X14', libre immédiatement, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:674-2375.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

LA-BAIE: terrain industriel, 3,000,000 pi.car., route 170 (près usine Uniboard), tél.:543-6714.

1987, MERCURY Tracer, manuelle, 2 portes, 800\$. 1987, Dodge Charger, automatique, 2 portes, 500\$. 1988, Volkswagen Fox, manuelle, 2 portes, 650\$. 1986, Mazda 323, automatique, 4 portes, 750\$. 1985, 2 Chevette, 4 portes, automatique, 500\$/chacune. Aucune offre raisonnable refusée. G.B. Automobiles, 1160, boul. du Royaume. Tél.:545-9537.

1988 Oldsmobile Delta Royal, peinture neuve, 1,995\$. 1985 Pontiac 6000 STE, 1,150\$. 1985 Ford Tempo 295\$. 1985 Jimmy, 1,350\$. 1985 Ford F-150 1,350\$. Tél.:673-6218.

1994 Pontiac Grand-Prix SE, 130,000 kilomètres, 4 portes, très propre, mécanique A-1, Tél.:545-4527

A VENDRE OU SOUS-LOUER Mazda Protégé 1996, balance de garantie, 40,000 kilomètres, cause: décès. Tél.:549-2299.

ABC CRÉDIT

Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule? NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Plusieurs modèles disponibles. Pour informations: 693-8567 (Chicoutimi). lun. au vend.: 9h00 AM à 9h00 PM.

ACHETONS voitures 100\$ à 2,000\$. Tél.:418)693-8567.

Automobile Bédard Inc.

693-8567

1988 PASSEPORT OPTIMA manuelle, propre, bas millage.

1989 EAGLE VISTA (Colt), 2 portes, manuelle, propre, seulement 85,000 kilomètres.

1989 PONTIAC SUNBIRD, 2 portes, automatique, très bonne condition

1992 SUBARU JUSTY, automatique, 4X4, 4 portes, propre, bas millage

1993 HUNDAI ELANTRA GSL, 4 portes, automatique, tout équipée, excellente condition.

1995 DODGE NÉON, 4 portes, automatique, air climatisé, propre.

1997 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, automatique, climatisé.

BUICK Regal 1992 4 portes, moteur 3.8, 4 pneus d'hiver neufs, 4 amortisseurs neufs, très bonne condition. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

BUICK SKYLARK 1984, très bonne condition, 1,000\$. Tél.:542-2525

CADILLAC coupé de ville, 1988, peinture neuve, 7,250\$. Suzuki Sidekick, 1991, automatique, 4 portes, J1X 4X4, 122,000 kilomètres, très propre, 8,250\$. Pontiac Firefly 1991, automatique, 132,000 kilomètres, très propre, 2,950\$. Tél.:549-2905, paget: 591-4745.

CHEVROLET Cavalier RS, 1992, 128,000 kilomètres, bon état, prix réduit. Tél.:696-4199.

CHEVROLET Nova, 1986, manuelle 5 vitesses, 204,000 kilomètres, bonne condition, 900\$. Tél.:693-0410, 591-0208.

CHRYSLER New Yorker 1988, 3 litres, amortisseurs, pneus neufs, très bonne condition. Faites votre offre. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

CHRYSLER Néon 1997, 9,000 kilomètres, 4 portes, air climatisé, 4 pneus d'hiver. Garantie 3 ans/60,000 kilomètres. Tél.:668-3756 après 17h00.

DODGE COLT 100E 1989, manuelle, 80,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs, 900\$ négociable. Tél.:543-5935, 540-2663.

DODGE STRATUS 1996, 71,000 kilomètres, équipement complet, 11,500\$. Tél.:668-3836, 696-7369.

DODGE Voyageur 1989, 4 cylindres automatique, très propre, prix négociable. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

ENTREPOSAGE autos, bateaux, campeurs, 85 espaces intérieurs sécuritaires. Tél.:673-7070.

FORD Crown, Victoria 1986. HYUNDAI SONATA 1993, GLS, automatique, garantie mars 1999, propre. Tél.:695-6236.

FORD Tempo 1989, 4 portes, manuelle, très bonne condition, 650\$. Tél.:548-2171.

GEO MÉTRO 1992, Berline, manuelle, balance garantie, excellente condition. Tél.:674-9116.

HONDA Accord 1988, manuelle, noir, 2 portes, EXL, 213,000 kilomètres, toute équipée sauf air climatisé, 4 pneus d'hiver + jantes. Prix à discuter. Tél.:547-4227.

HONDA ACCORD 1988, automatique, 17,000 kilomètres, cause: transfert. Faites votre offre. Tél.:543-8596.

HONDA Accord LX 1994, automatique, climatisé, garantie prolongée Honda, 6 ans/160,000 kilomètres, très propre. Tél.:343-3284.

HONDA CIVIC LX 1991, automatique, tout équipée, impeccable, 4,995\$ négociable. Cellulaire: 591-0756, paget: 541-3072.

HONDA CIVIC, 1991, 120,000 kilomètres, CD, rouge, mags, très belle apparence. Tél.:274-2708

HONDA Civic, 4 portes, 1989, automatique, 86,000 kilomètres, pneus hiver et été. Tél.:695-3402 laisser message.

HYUNDAI PONY 1997, 58,000 kilomètres, très bon état, 1,100\$. Tél.:548-2169

MUSTANG Cobra, manuelle, à vendre ou à échanger contre motoneige Bombardier. Tél.:543-0758, 541-2759.

NISSAN 200SX 1985, automatique, 2 portes, 175,000 kilomètres, subi 1,000\$ de réparations, prix: 600\$. Tél.:546-0028.

NISSAN Sentra 1987, 141,000 kilomètres, automatique, conduit par étudiante, 1,995\$. Tél.:543-6532.

NISSAN Sentra XE 1991, 4 portes, manuelle, 90,000 kilomètres. Tél.:679-5627 St-Félicien.

PLYMOUTH Colt, GT200, 1992, 2 portes, manuelle, prix de liquidation. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

311 Motoneiges à vendre

AUBAINE! BOMBARDIER Mach-1 1997, avec démarreur, marche arrière, sièges simple et double, 2 pare-brises, toile. Seulement 3.200 kilomètres. Prix à discuter. Tél:693-7924, 545-2550.

AUBAINE! GRAND Touring 580, 1993, excellente condition, 3.500\$. Tél.:695-3030, 541-9075.

AUBAINE! Motoneige «Ski doo Mack-1» 1990, moteur refait à neuf, 2.000\$, négociable incluant remorque 5x8", basculante, avec côtés. Tél.:544-3107.

AUBAINE! ARCTIC CAT EXT 1991, siège double, état impeccable, 530 liquide, 1.495\$. Tél.:690-3434.

BOMBARDIER Alpine 1994, très bonne condition, Tél:674-9410.

BOMBARDIER Citation 3500 1983, 1 cylindre, bonne condition, 500\$. Tél.:342-6715.

BOMBARDIER Formula STX, long track, 583cc, 1995, marche arrière, 6.930 kilomètres, 4.400\$. Tél:690-3127 après 18h00.

BOMBARDIER Grand Touring 1993, très propre, excellente condition. Avec remorque double. Peut être vendu séparément. Tél.:545-7033.

BOMBARDIER Grand Touring 1995, 5.300 kilomètres, excellente condition. Tél.:545-9703

BOMBARDIER «Grand Touring» 1996 (2), 500, liquide, un de 6.500 km et l'autre 5.300 kilomètres. 5.000\$ chacun, négociables. Tél.:544-3344 (jour), 544-6335 (soir).

BOMBARDIER MACK 1, Long Track 1992, 8.200 kilomètres, très propre, 2.500\$. Tél:549-0296

BOMBARDIER MACK Z, 1997, 4.000 kilomètres, état neuf, négociable. Tél.:696-4049.

BOMBARDIER MXZ 1994, moteur 470, excellent état. \$2.800. Tél.:272-2411, 272-3370.

BOMBARDIER MXZ 1996, 440, moteur refait à neuf, 3.500\$. Tél:(418)748-4303.

BOMBARDIER MXZ 440 1995, 4.600 kilomètres, parfaite condition. \$4.000 négociable. Tél.:668-2459.

BOMBARDIER MXZ 470, 1994, 4.000 kilomètres, jaune, toile. Impeccable. Tél:548-3709.

BOMBARDIER MXZ, 1996, 583 Rave, avec reculons, 4.500\$ négociable. Tél:696-1813.

BOMBARDIER Safari 503, 1988, 2.000 kilomètres, comme neuve, Tél:673-3967.

BOMBARDIER «Grang touring SE» 1996, moteur 670cc, 7.000 kilomètres, excellente condition. À voir! Tél.:236-4780.

Carriole fermée en toile 2 ou 4 places, tél.:693-9302.

FORMULA MX 1992, excellente condition, très bas millage. Tout équipée. \$1.800. Tél.:374-2943, 487-0340.

FORMULA MX LT, 1989, accepterais échange contre 4 roues. Tél:673-3283

FORMULA Z 1995, excellente condition. \$3.200. Tél.:674-9498.

FORMULA Z 1995, marche-arrière, excellent état, 3.800\$. Tél:697-1356, 544-9310, Eric.

FORMULA Z 1996, 8.000 kilomètres, A1, toile, dossier, sièges double et simple, support, avec veste Bombardier, un bijou. \$4.400. Tél.:542-4915, Frédéric.

GRAND TOURING 1993, 6.400 kilomètres, avec sleigh en fibre de verre Grand Touring. ALPINE II 1989, 2 chenilles. Tél.:672-4740.

MACH Z 1996, impeccable, seulement 4.500 kilomètres, 5.200\$. Tél.:695-2348, 541-9151 paget.

MUSTANG Cobra, manuelle, à vendre ou à échanger contre motoneige Bombardier. Tél.:543-0758, 541-2759.

MXZ 583, 1996, 3.000 milles, 4.800\$. Tél:544-6710, cell:540-2129.

MXZ 583, 1996, très bonne condition, 4.300 kilomètres, 5.000\$ négociable. Habit motoneige en cuir, grandeur X-large, pour homme, 300\$ négociable. Tél:547-4723 soir, 547-7526 jour.

PLUSIEURS motoneiges de différentes marques à différents prix. Très bonne condition. Pour informations: 542-7274, 547-8580.

POLARIS 1998, RMK, 700 cc, 2.400 milles, marche arrière, kit 41" conduite, garantie encore un hiver, 7.000\$. Tél.:545-7465, 673-3733.

POLARIS 440 SKS 1994, (reculons), moteur refait à neuf, \$2.399. Tél.:673-4863.

POLARIS Indy 700 SKS 1997, marche-arrière, siège double, porte-bagages, très bas millage. Impeccable. Tél.:690-3023.

POLARIS Indy Super Sport, 1994, excellente condition, 5.000 milles. A voir. Tél:549-8694, 541-4745 paget.

POLARIS nouveau modèle 1998 XCR 700, entièrement neuf, 0 mille, garantie 2 ans, prix spécial taxes incluses. Tél.:543-0049.

POLARIS XC 700, 1998, 1.032 milles, marche arrière, garantie transférable. Tél:672-2717, 672-4713.

POLARIS XC440, 1997, excellente condition, 2.200 milles, tél.:548-3543.

POLARIS XCR600 SP 1996, marche-arrière, très propre, miroir Polaris, toile, 4.600\$ négociable. Tél.:698-1519.

POLARIS XLT 580, 1994, SKS, siège double, reculons, 5.900 milles. Arctic Cat EXT, 580, 1994, 7.400 milles, excellente condition. Tél:678-1931

POLARIS «XLT Spécial», 1993, bonne condition, 2.500\$. Tél.:549-3150.

POLARIS XLT Spécial, 580, 1993, avec dossier, très propre, vente rapide, 2200\$. Tél:349-2431, 669-8349

POWDER Mountain Cat, 1997, 3.100 milles, tout équipé, marche arrière. Tél.:673-7915.

REMORQUE double pour motoneige. Traîne pour motoneige bois laminé. Bicycle exerciseur. Tél.:674-2469.

SIEGE double pour Yamaha V-Max, échangeerais contre siège simple et aussi pièces mécaniques et électriques de V-Max 4. 1993. Tél:549-2395

SKANDIC II LTR 503, 1993, très bonne condition, 2.300\$. Tél.:673-3546.

311 Motoneiges à vendre

SKANDIC LC 1997, 4.900 kilomètres, garantie jusqu'en février 1999. Très très propre. Tél.:590-1500, 696-1432.

SKANDIC WT, fan, 1997, 2.900 kilomètres, 5.600\$. Tél:349-8228.

TOURING LE, 1996, 440 à fan, démarreur électrique, 2.300 kilomètres, 2.500\$. Tél:549-1855.

V-MAX 1994, suspension Fox M-10, rouge, 4.500 kilomètres, 3.200\$. Tél.:545-0385.

VMAX 600, rouge, 1994, 11.000 kilomètres, très propre, 2.995\$. Tél:272-3490, 549-2412

YAMAHA 1988, ET 340, TRM, avec reculons, toile, 1.100\$. Tél:543-1942

YAMAHA Bravo 1987, bonne condition. \$800. Tél.:676-1026.

YAMAHA Bravo Long-track 1990, poignées pouce chauffants, dossier, skis tefflon, excellente condition, 1.375\$. Tél:672-2694.

YAMAHA Mountain Max 1997, 700, 3 cylindres, 3.100 kilomètres, 6.500\$. Tél.:672-2947, 696-7369.

YAMAHA Ovation 1990, démarreur électrique, poignées chauffantes, très propre. Tél.:668-3860.

YAMAHA SRX 700 1998, 1.800 kilomètres, garantie mars 1999, 8.400\$. Tél.:343-2342.

Yamaha V-K 540, 1995, 2.700 kilomètres, excellente condition, 5.300\$. Tél.:548-4466.

YAMAHA V-MAX 600 DX Touring 1994, chenille 1 pouce, 2.900\$. Yamaha EX 570 1989, modifié SX 1993, siège double, plus pièces, 1.400\$. Tél.:695-5927, 541-8754.

YAMAHA VK, 540, 1992, Aussi 4 roues Honda 300, 4X4, 1996, avec équipement. Très bonne condition. Tél:543-1944, 548-6186.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON Sporster XLH 1200 1994, gros réservoir, ailes de canard, peinture spéciale, équipement complet. 9.900\$ Tél.:(418)548-9474.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda 200X 1984, moteur refait à neuf, excellente condition avec casque. 1.200\$. Tél:673-3394.

QUATRE roues Polaris Trail Boss 2x4 250 1993, avec chaîne et gratte. Excellente condition. Tél.:672-4740.

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS \$. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES, PAYONS COMPANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

4 jantes 14", Marche-pied pour fourgonnette 7 passagers. Tél.:549-3380, 549-4153.

4 PNEUS à clous P235-75R15, Good Year Ultra Grip, montés sur jante de Ford, 2755/ensemble. Tél:542-1964.

4 PNEUS 185-65R14, sur 4 jantes mags à 4 trous, 2755. Tél:690-3976 après 18h00.

4 PNEUS d'hiver à clous Bridgestone WT-14, P205-75R14. Peu d'usure. 300\$. Tél:699-0023

4 PNEUS D'HIVER montés sur roues pour Acura ou Honda 1987 à 1994: 19560R14, 200\$. Tél:542-0688

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696-1036.

ACHATS D'AUTOS ET CAMIONS pour rouler ou recyclage vente de pièces et pneus usagés. G.Bouchard Autos 545-9537

ATTENTION Pneus usagés d'hiver, 12", 13", 14", 15", 16", à prix incomparables, à partir de \$100/4. Sauvez la taxe. Multi-Pneus E.B. Enr, 1160 Boul Du Royaume, Chicoutimi, 549-4518.

AUTOMOBILES J.M. Vente pneus Blizzak et Firestone, à prix très compétitifs. Avec remise de \$5.00 du fabricant du pneu Blizzak. Pose de pneus \$6.25/pneu. Quelques grandeurs de pneus usagées disponibles. Aussi changement d'huile. 693-8830

PNEUS usagés, 13", 14" et 15". Tél.:542-7665, 542-0767.

315 Remorques à vendre

REMORQUE double pour motoneige, 8X10', avec deck, roues 13", 3 ans d'usure. 750\$. Tél:698-1873

316 Souffleuses à vendre

MTD 1026, excellente condition, 450\$. Tél.:547-5995, 696-6121 paget.

SOUFFLEUSE 40" pour 4 roues. Acheterais souffleuses usagées ou défectueuses. Tél.:543-4103.

317 Tracteurs à vendre

MASSEY Ferguson 698 4x4, cabine de scie, air, 4 pneus neufs, \$24.000. Fiat 6556 1990, 4x4, pelle Kuic attache, 2.300 heures, arceau de sécurité. FORD 1988 6610 Série II, 2 roues, cabine de scie, 2.500 heures, Dual Power, embrayage-neuf. \$20.000. Tél.:(418)630-2240.

TRACTEUR Zétor, 1992, avec souffleur et gratte, état neuf, 14.000\$. Tél:695-0545.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

Recherche personne pour garder deux enfants chez l'employeur, non fumeuse, 4 jours semaine, secteur Rivière-du-Moulin. Tél.:698-6569.

402 Personnel demandé

SSS CHOCOLAT SSS Vends super tablettes, amandes enrobées et autres nouveaux produits et fais-toi beaucoup d'argent. Prix de quantité disponible. Service de levée de fond. Livraison 24 heures. Tél:1-800-561-2395.

BARMAID(barman), Bar Pacifique Sud, La Baie. Tél.:544-4899, 544-8718.

402 Personnel demandé

BARMAID(man) belle apparence Se présenter: au Motel Richelieu vendredi 20 novembre DE 14h00 À 17h00 548-8265 Marc ou Bruno

CHEF CUISINIER(IERE) 5 années d'expérience pertinentes à titre de chef de cuisine. Souci du détail. Gestion du personnel des cuisines. Gestion du prix de revient. Communicateur. Apte à servir des groupes importants. Pour entrevue sur rendez-vous seulement. 549-7111, jeudi et vendredi, demander Marius Seguin. Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.

EH LES JEUNES! Vendez 70 tablettes de chocolat + cadeau et gagnez 110\$. Tél.:690-6816(18h), 1-800-265-1296.

ESTHETICIEN(NE) demandé(e), clientèle fournie. Pour informations, Christine au tél.:544-0574, 544-1323.

JONQUIERE: nouveau salon recherche coiffeur(se) avec clientèle, pour location de chaise. Demandez Carole, 547-8787.

RECHERCHE Barmaid(man) idéal 22 ans et plus, avec ou sans expérience, au Bar dans Jonquière. Tél.:541-5532.

RECHERCHE chauffeurs(euses) de camion remorque et B-Trains, minimum 2 ans d'expérience pour le Québec, l'Ontario et les États-Unis. Travail à l'année. Faire parvenir C.V. à Gestion Pro-Bec inc. C.P. 357, Lac St-Charles, G3G 1G3.

RECHERCHE personne non fumeuse avec expérience pour s'occuper de 2 enfants et exécuter tâches ménagères. Tél:543-2649

RECHERCHE TIMBERJACK (MACHINE À CÂBLE) avec chauffeur, travail immédiat. Tél.:672-4740.

RECHERCHE une équipe de bûcheurs conventionnelle avec garette pour St-Ambroise. 1 mois d'ouvrage. Tél:679-5627.

RECRUTEMENT Immédiatement disponible. Tu cherches du travail pour évoluer. Pour prendre de l'expérience avec le public. Aime avoir du "fun"? Adresse-toi à nous au 693-4750.

REMBOURSEUR(EUSE) pour grand magasin. Un mois d'entraînement. Tél.:549-4042.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVÉS primaire-secondaire, français, mathématique, raccochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI: quasi appartement, câble, téléphone, laveuse, sècheuse, non-fumeur(euse), 1er décembre, 60\$/semaine. Tél.:690-3400.

500 OCCASION D'AFFAIRES 501 Finances

BESOIN D'ARGENT Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Prêt sur gage. Tél:693-0608.

PROBLEMES FINANCIERS de 500 à \$250.000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

COMMERCE en restauration. Secteur Laterrière. Bail en location comprend ameublement, équipement. Très bonne rentabilité. Pour vente rapide. Aubaine. Tél:696-8627.

MULTI-MENU t'offre la chance de devenir ton propre patron, territoire protégé, investissement minime, possibilité de financement. Tél.:418-276-2194.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Renovation

ATTENTION CONSTRUCTION RENOVATION. Pour rénover intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél:549-9842, 540-3812(cellulaire).

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

MENUISIER, 25 ans d'expérience: plâtrage, peinture, couverture, fenêtre, escalier, céramique, salle de bain complète. Tél:(418)549-4748.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél:542-6200.

MASSAGE de relaxation et détente, de 9h00 à 16h00. Tél.:542-8485.

604 Offres de services

AGRICULTEURS Vacher offre ses services pour la traite. Tél:693-0068

Besoin de DÉCAPER, teindre ou vernir vos meubles en bois. EBÉNISTE d'expérience vous offre cette possibilité à très BON PRIX. ASH DÉCAPAGE: 548-6405.

604 Offres de services

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél:548-2090, demandez Martine.

DAME offre ses services pour entretien ménage résidentiel et commercial. Tél.:542-7612.

DENEIGEMENT À CHICOUTIMI-NORD Entrée résidentielle, trottoirs, escaliers, pavés imbriqués. Tél.:549-4846.

DENEIGEMENT Tracteur avec grappe et souffleur, résidentiel et commercial, secteur Jonquière. Service rapide et compétitif. Tél.:542-9792, midi et soir.

DENEIGEMENT



Secteur Chicoutimi. Tracteur avec souffleur. Résidentiel et commercial. Dénéigement Robin Morin. Tél.: 549-7606. Secteur Jonquière: Ongervert 548-7798.

DENEIGEMENT résidentiel et commercial, secteur Jonquière et Kénogami. Tél.:695-4865.

DENEIGEMENT Résidentiel et commercial Prix compétitifs - Secteur Jonquière. Tél.:695-2730

Femme sérieuse offre ses services pour entretien ménage, à la journée, tél.:695-9969.

HOMME à louer pour entretien ménage et plus. Tél:481-2592 demander Jacques.

NE CHERCHEZ PLUS, pour vos "Rénovations générales". Nous sommes la solution à vos problèmes sans intermédiaire. Estimation gratuite. Pour informations: 695-6258, 690-4846.

PLASTRAGE ET PEINTURE, pour rénovation et petits travaux, soirs et fin de semaine. Tél:545-8685, 698-8114

PRENDRAIS entretien de bâtisse ainsi qu'immeubles appartements et travaux divers. Tél.:540-2026.

Spécial Mise au point souffleur: 37,95 \$ 1315, boul. Saguenay Ouest, Chicoutimi Tél.:699-4646, 545-5956 (paget)

605 Service de garde

GARDERIE en milieu familiale, subventionnée, places à \$5 disponibles. Tél.:549-0088.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX APPAREILS ÉLECTROS R.S. LAVEUSES, SÈCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POÊLE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITIONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: 14.95\$. 743 BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. Tél.:698-4399.

ACHAT ET VENTE ÉLECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

ACHAT, VENTE, RÉPARATION d'appareils électro-ménagers, vente de pièces neuves et usagées, reconditionnement de minuterie. Aux minuteries du Québec, 1360 boul. Saguenay Est. Tél.:(418)543-0000.

CAUSEUSE EI-Ran, très bonne condition. \$400. Lit tubulaire, 1 place. Tél.:549-6942.

ENSEMBLE de futon et lit superposé, noir, très bon état. \$550. Tél.:542-7356.

LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur. Le tout en très bon état. Tél.:545-9361, 541-6857 (paget).

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

REPARATIONS PAUL, garantis, cuisinière, frigidaire, laveuse, sècheuse. Paget: 591-5256, 543-1028.

RÉFRIGÉRATEUR, 19 pieds.cubes, impeccable, seulement 4 ans, 400\$. Cuisinière, amande, état neuf, 150\$. Tél:547-0071.

RÉPARATION D'APPAREILS MENAGERS Pour informations: 545-9361, 541-6857 paget.

URGENCE REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours. Tél.:695-0380.

704 Animaux

2 EMEUS, pour élevage ou congélateur. Tél:673-3823

ACHAT et vente de chevaux de toutes races et d'équipement. (Aussi achetons chevaux blessés ou malades.) Tél.:344-1183.

BEAU choix de chats exotiques poil court ou long. Persan, bleu, crème, enregistrés, vaccinés. Tél:481-2077

BERGER ALLEMAND pure race, 3 mois, parents sur place, vermifugé, tél.:674-2304.

704 Animaux

CANICHE «Toy», mâle, blanc, 10 mois, opéré, propre, 200\$. Tél.:673-7801.

Chiots Boxer pure race, prêts, vermifugés, queues coupées, 125\$. Tél.:672-4959.

DEMANDE grosse cage ou volière pour oiseaux. Tél:548-8427

DOBERMAN FEMELLE,

711 Équipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT d'esthétique complet, état neuf, Tél:548-0564.

EQUIPEMENT M.S.

tout pour resto et bar, neufs et usagés, meilleurs prix garanti meilleur service garanti. Venez visiter notre magasin, 2180 Burma, secteur Arvida. Tél: 548-6550, 696-6111.

712 Esotérisme

Lithomancie pierres et cristaux de collection et de thérapie. Tél: 690-2310.

713 Marché aux puces

MARCHE AUX PUCES, antiquités, 171 St-Joseph, Alma, jeudi au dimanche. Tél: 668-8978, 480-1317.

714 Matériaux de construction

50,000 pieds bois de construction toutes dimensions, fils électriques Teck, entrées et boîtes électriques, poutres et poutrelles d'acier toutes dimensions. Demex Inc. Tél: 418-698-2222, 1-800-361-9519.

COEURS DE PORTE, idéal pour isolation de solage, de remise, chalet et cabane à pêche. Plus de 1,000 en stock. Réservez maintenant. Tél: 690-9679, 540-2826.

LOT de bois de 2ième qualité, mélèze et épinette, diverses dimensions. A prix de débarras. E. Tremblay & Fils Ltée, 3000 Route du Lac Est, Alma. Tél: 662-7927 sur semaine seulement.

715 Poêle à bois

ECONOMISER sur cheminées 2100 degrés, prix spécial, aussi poêles combustion lente, Quincaillerie du Moulin, 545-9119.

717 Santé

VOUS AVEZ des problèmes digestifs, musculaires, maux de tête, de la fatigue ou un manque d'énergie? Pour un soulagement, appelez Kim, réflexologue, 418-698-5454, lundi au vendredi, 09h00 à 17h00.

718 Vêtements

2 MANTEAUX de chat, (homme et femme), excellente condition. Tél: 544-0583.

BEAU MANTEAU chat sauvage, très long, grandeur 10 ans, porté 2 hivers seulement, fait par Marc Créations Montréal, 1,000\$. Tél: 542-5528

MANTEAU de cuir noir court. Chaise berçante pivotante. Tél: 690-3984.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT ski alpin pour dame, peu servi, valeur 1,000\$, prix: 650\$. Tél: 546-0028.

805 Musique et accessoires

CLAVIER «Technics», modèle SX-KN 501, avec bonne animation. Prix novembre 1997, a servi 3 mois. Prix à discuter. Tél: 543-8227.

DISCO MEGASON musique de tous genres. Très bonne animation. Prix compétitifs. Tél: 547-0628 (Roger), 693-3217 (cell).

DISCO-MOBILE DC, party des Fêtes, musique variée, animation, jeux, éclairage, tél: 690-5019, 693-7317.

L'ATELIER DU PIANO

Service d'accordage et réparation, ajustement et restauration de pianos. Technicien professionnel. Tél: 549-8652.

Piano «YAMAHA» très bon état, table d'harmonie en fonte, 4,400\$ négociable. Tél: 548-1086.

806 Ordinateurs et jeux

386, 33MHZ, écran VGA 14po., 5 meg Ram, 250\$. Tél: 547-0360.

40% DE RABAIS sur le prix industriel PENTIUM2-300 Mhz complet avec écran 15 po VENTE - REPARATION Expertise informatique - 678-2999

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, vente, réparation d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Ordinateurs Saguenay: 673-1847.

AUBAINE! PENTIUM 75, équipé au complet. Tél: 696-2983.

ECHANGERAI Pentium portable 150 MMX, CD-ROM, 10X, pour ordinateur Pentium II 300 MMX, non portable. Tél: 543-8526.

NOUVEAU prêt sur gage. Accommodation électronique Sagamie: achat, vente et échange, électronique, jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél: 548-0265.

ORDINATEUR 486, imprimante Dextjet 540, moniteur couleur 14". Tél: 549-1011, 673-4187.

Ordinateur portable Toshiba 233MMX, flambant neuf (fin été), 32 mégas ou plus, C.D., garantie un an, Word 97, Photoshop, Corel et beaucoup plus, imprimante couleur neuve. Seulement 2,300\$! Marie: 548-0511.

SEGA, 7 cassettes + fusil. Compris: Séga CD, 2 CD état neuf. — Virtual Boy, état neuf. Tél: 696-0866, Jean-Philippe.

900 AVIS

901 Activités diverses

DE RETOUR soirée libertine, pour couples libérés, avec danse, animation, etc... Samedi le 28 novembre. Pour réservations et informations: 690-6292.

ENCAN tous les dimanches. Venez vendre ou acheter à bon prix au Bar Le Clin d'oeil, 2164 St-Jacques, Jonquière. Tél: 695-3242.

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél: 547-6635, 693-7048 paget.

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventure, inscription gratuite aux dames. Tél: 699-5077

HOMME CÉLIBATAIRE sans enfants, 42 ans, 5'6", 140 livres, autonome. Recherche jeune femme entre 25 et 40 ans. Grandeur et poids proportionnel. Avec 1 ou sans enfant. Tél: 678-9844, 541-3596

903 Messages personnels

BELLES JEUNES ET SENSUELLES reçoivent, se déplacent lundi au dimanche, 09h00a.m. à minuit. **545-6213**

PEU IMPORTE l'endroit où vous êtes, la jolie Janny, se déplace. Téléphonnez sans tarder pour une satisfaction assurée. Tél: 591-8641.

ABORDABLE douce, sensuelle détente inoubliable, nouveau poids appelle Sara 698-3999

Beau mâle viril pour homme et étudiant, essayer c'est tripart, propreté, satisfaction et discrétion assurée. Mike 698-4210.

DOUCEUR et tendresse, Samantha et Vicky sont de retour pour vous satisfaire. Reçoivent et se déplacent, de 9h00 à 23h30. Engageons du lundi au samedi. Tél: 690-9402.

C'EST parfois dans un endroit étonnant qu'on retrouve une merveille, Annie. Tél: 696-0469

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

Jeune femme 30 ans, se déplace et reçoit. Tél: 543-2443 Louise, Francesca.

VOUS avez besoin d'une amie ou d'une oreille discrète? On vous reçoit ou on se déplace. Tél: 543-9966.

903 Messages personnels

A BEAUTE PLUS reçoivent, se déplacent Spécial Jeudi - Vendredi 693-5143

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél: 543-8620.

AMOUREUSEMENT votre enr. Conversation érotique. Visa Master-Card, American-Express, www.erotica-palace.com. Tél: (514)353-2835

UNE DOUCE fantaisie, moment détente. Se déplace, reçoit. Linda. Tél: 542-0086, 696-7951.

QUOTIDIEN
Un monde accessible...
Internet
www.lequotidien.com

AVIS

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de **FRANÇOIS-XAVIER SAVARD**, en son vivant domicilié au 512, rue Principale, Rivière-Éternité, Québec, G0V 1P0, survenu le seize (16) septembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit (1998), un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, Charlotte Savard, le neuf (9) novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit, devant M^e Claude Boisvert, notaire, 991, Victoria, La Baie, Québec, G7B 3M9, conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^e Claude Boisvert, notaire, sise au 991, Victoria, La Baie, Québec, G7B 3M9. Donnée ce dix-neuvième jour du mois de novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit à Ville de La Baie. **Charlotte Savard, liquidatrice** 403589

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie **1854-5178 QUÉBEC INC.**, ayant son siège social au 3868, chemin des Érables, Lac-Kénogami, G7X 7V6, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales. **M^e Simon Hébert** Procureur de la compagnie 403579

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de monsieur **Claude Rouleau**, en son vivant domicilié au 5108, boulevard Talbot, Laterrière, province de Québec, G0V 1K0, survenu le 20 mai 1998, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, monsieur Camil Rouleau, le 18 novembre 1998, devant Me Clément Miclette, notaire, 2106, rue Ste-Famille, Jonquière, province de Québec, G7X 7X7, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Clément Miclette, notaire, sise au 2106, rue Ste-Famille, Jonquière, province de Québec, G7X 7X7. Donnée ce 18 novembre 1998. **Camil Rouleau, liquidateur** 403596

AVIS PUBLIC
MUNICIPALITÉ DE SAINT-HONORÉ
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE
Conformément aux dispositions du règlement 301 de la municipalité de Saint-Honoré concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.A.Q. chapitre A 19.1), le conseil de la municipalité de Saint-Honoré adoptera, à l'occasion de la session régulière qui sera tenue le 14 décembre 1998 à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Honoré, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par Monsieur Robert Charron, 940, rue de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Honoré.
NATURE ET EFFETS DE LA DÉROGATION DEMANDÉE
Permettre la construction d'un garage d'une superficie supérieure de 9.9 m², aux dispositions de l'article 6.2.1 du R. 296.
DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE AFFECTÉ
Propriété située au 940, rue de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Honoré.
Toute personne ou organisme intéressé pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande.
Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau du secrétaire-trésorier, aux heures ordinaires de bureau, au 3611, boul. Martel à Saint-Honoré.
Donné à Saint-Honoré, ce 19^{ème} jour de novembre 1998
Hughes Blackburn
Secrétaire-trésorier 403610

Pour vendre votre maison
LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
QUOTIDIEN

Erratum

Dans l'annonce d'Ameublements Tanguay Électronique parue le 19 novembre 1998 dans le Quotidien, vous auriez dû lire:

- Imprimante incluse avec le modèle Seanix (900803) OU le modèle Packard Bell 830C (900811)
- Et sous réserve de l'approbation de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Programme par mensualités: ne payez que les taxes comptant.
- De plus, la mention "Nous payons la TPS" n'aurait pas dû apparaître.

AMEUBLEMENTS
TANGUAY
ÉLECTRONIQUE

LES SPÉCIALISTES

Ébénisterie

Ébénisterie L.T.
Spécialité: Ameublement complet sur mesure Bois-mécanique-stratifié
Restauration: Décapage, teinture, laque
Tél.: 690-4546

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: **Claude Dahl**
545-4474

Nettoyage, ménage

NETTOYAGE
Habits ou costumes **4 95\$**
2 pièces
Du 15 septembre au 1^{er} décembre
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSE (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
NETTOYEUR DU LAC (Roberval) 275-0511 403368

Pour réservations: Contactez **Claude Dahl, 690-8839**
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN

<http://www.lequotidien.com>

BIENVENUE
QUOTIDIEN progrès-dimanche

CONSULTEZ
LES ACTIVITÉS
DES ARTS
ET SPECTACLES

PARUES
DANS NOS
JOURNAUX
LE QUOTIDIEN
ET PROGRÈS-DIMANCHE

30 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 20 Novembre 1998



AVIS

LOUER

Pour louer
ton
logement

LES
ANNONCES
CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN



ORGANISTE DEMANDÉ(E)

Nous sommes à la recherche
d'un(e) organiste pour accompa-
gner LA CHORALE DE LA
MESSE DE 11h00 le dimanche
ainsi que pour les pratiques.

CONDITIONS À NÉGOCIER

M. JEAN-PAUL LAROUCHE,
PRÊTRE
Presbytère St-Isidore
Chicoutimi
TÉL.: 549-2371



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY
VILLE DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT
LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE
D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

Second projet de règlement intitulé
«Règlement ayant pour objet de modifier
le Règlement de zonage #91-061
(rue Marguerite-Tellier, ARZ-514)
et adopté le 16 novembre 1998

1- OBJET DU RÈGLEMENT ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 2 novembre 1998 sur un premier projet de règlement, le conseil a adopté un second projet de règlement, lequel est intitulé «Règlement ayant pour objet de modifier le Règlement de zonage #91-061 (rue Marguerite-Tellier, ARZ-514)». Ce second projet de règlement modifie le règlement #91-061 portant sur le zonage.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités.

Ainsi une demande relative à la disposition ayant pour objet de:

PERMETTRE spécifiquement
l'opération d'un gîte familial dans la
zone 4440-R au 524, rue Marguerite-
Tellier,

peut provenir des personnes intéressées de la zone concernée et de toutes zones contiguës à cette zone. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

2- DESCRIPTION DES ZONES:

La description des secteurs concernés par la modification est indiquée sur le plan P-ARZ-514. Des plans plus détaillés peuvent être consultés au Service d'urbanisme aux heures et jours habituels d'ouverture.

3- CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE:

Pour être valide, une demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 30 novembre 1998; (date correspondant au huitième jour qui suit la publication de l'avis);
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone est inférieur ou égal à vingt et un (21).

4- PERSONNES INTÉRESSÉES:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture.

5- ABSENCE DE DEMANDES:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

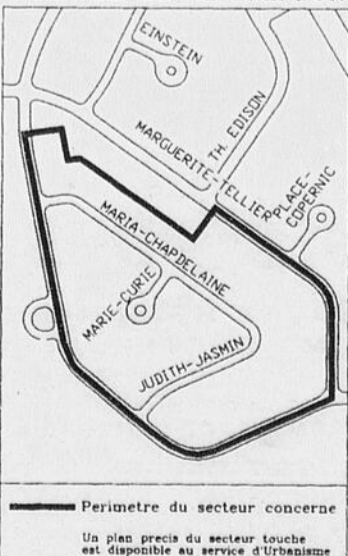
6. CONSULTATION DU PROJET:

Le second projet peut être consulté au Service du greffe (201, rue Racine Est) ou au Service d'urbanisme (150, boul. du Saguenay Est) de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture. Une copie du second projet peut être obtenue sans frais.

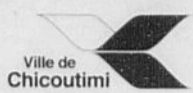
DONNÉ à Chicoutimi, ce 18^e jour de novembre 1998.

Normand Savard
Greffier adjoint

P-ARZ-514
DEMANDE DE REFERENDUM



Un plan précis du secteur touché est disponible au service d'urbanisme



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY
VILLE DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT
LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE
D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

Second projet de règlement intitulé
«Règlement ayant pour objet de modifier
le Règlement de zonage #91-061
(secteur Emile-Nelligan, ARZ-527)
et adopté le 16 novembre 1998

1- OBJET DU RÈGLEMENT ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 2 novembre 1998 sur un premier projet de règlement, le conseil a adopté un second projet de règlement, lequel est intitulé «Règlement ayant pour objet de modifier le Règlement de zonage #91-061 (secteur Emile-Nelligan, ARZ-527)». Ce second projet de règlement modifie le règlement #91-061 portant sur le zonage.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités.

Ainsi une demande relative à la disposition ayant pour objet de:

ABOLIR les normes architecturales
spéciales applicables à la sous-
zone 3160.7 (secteur Emile-
Nelligan),

peut provenir des personnes intéressées de la zone concernée et de toutes zones contiguës à cette zone. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

2- DESCRIPTION DES ZONES:

La description des secteurs concernés par la modification est indiquée sur le plan P-ARZ-527. Des plans plus détaillés peuvent être consultés au Service d'urbanisme aux heures et jours habituels d'ouverture.

3- CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE:

Pour être valide, une demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 30 novembre 1998; (date correspondant au huitième jour qui suit la publication de l'avis);
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone est inférieur ou égal à vingt et un (21).

4- PERSONNES INTÉRESSÉES:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture.

5- ABSENCE DE DEMANDES:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

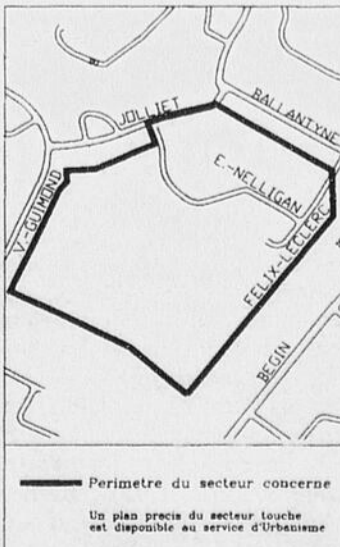
6. CONSULTATION DU PROJET:

Le second projet peut être consulté au Service du greffe (201, rue Racine Est) ou au Service d'urbanisme (150, boul. du Saguenay Est) de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture. Une copie du second projet peut être obtenue sans frais.

DONNÉ à Chicoutimi, ce 18^e jour de novembre 1998.

Normand Savard
Greffier adjoint

P-ARZ-527
DEMANDE DE REFERENDUM



Un plan précis du secteur touché est disponible au service d'urbanisme

Chrétien n'échappe pas à l'Opposition

PEKIN (PC)-Même s'il se trouve presque à l'autre bout du monde, le premier ministre Jean Chrétien n'échappe pas aux traits acérés de l'Opposition.

Hier, alors qu'une fanfare militaire chinoise répétait le «O Canada» et qu'une garde d'honneur se livrait à un dernier exercice en prévision de l'arrivée de M. Chrétien dans la Grande Salle du peuple, on a soudain eu l'impression de se retrouver en pleine Chambre des communes.

«Démissionnez, démissionnez, voilà ce que j'ai à dire à Andy Scott», a claironné le député réformiste Jim Abbott dans les micros des quelques journalistes canadiens qui accompagnent M. Chrétien durant sa visite de 10 jours en Asie.

«Vous n'avez pas le choix. Vous venez de perdre la dernière once de crédibilité qui vous restait pour pouvoir rester en poste», a déclaré M. Abbott dans le sanctuaire du Congrès national du peuple, où le premier ministre Zhu Rongji devait accueillir M. Chrétien.

Jim Abbott était en Chine en compagnie de plusieurs autres députés pour participer à une rencontre de l'Association parlementaire sino-canadienne, un nouveau forum qui permet aux législateurs des deux pays de discuter de plusieurs questions, dont les droits de la personne.

La délégation canadienne signale que ses hôtes n'ont pas semblé offusqués lorsque la question des droits de la personne a été abordée. Les Chinois ont même invité la délégation à revenir examiner de plus près la situation des droits de la personne et des libertés de culte en Chine.

Les députés ont remis en question le fait que M. Chrétien se soit prononcé aussi ouvertement sur les droits de la personne pendant son voyage en Asie, ainsi que son refus de participer à une rencontre privée avec le premier ministre malaisien, Mahathir Mohamad. M. Chrétien voulait ainsi protester contre l'arrestation et la détention de l'ancien vice-premier ministre du pays.

Le premier ministre de la Malaisie a riposté en plaçant M. Chrétien à l'extrémité de la table, lors du banquet offert en l'honneur des leaders participant au sommet de l'APEC.

M. Chrétien a aussi profité de l'allocation qu'il prononçait devant un groupe de gens d'affaires de Singapour pour donner le ton de son voyage. La prospérité de l'économie, a-t-il déclaré, ne peut être réalisée sans le respect des droits de la personne.

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et
les avis publics publiés dans le

le **QUOTIDIEN**

et le

progrès-dimanche

sont publiés gratuitement sur
ce site INTERNET.

Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Membre du réseau Grant Thornton International

Notre client, une entreprise du Saguenay œuvrant depuis 25 ans dans le domaine de l'entretien mécanique hydraulique et suspension pour camions et remorques est à la recherche d'un:

Directeur général

Fonctions:

Sous l'autorité du conseil d'administration, vous aurez à effectuer des tâches reliées à vos fonctions, telles que:

- Superviser et contrôler les opérations.
- Planifier et superviser les ventes.
- Coordonner, planifier et gérer les ressources humaines.

Exigences:

Ambitieux et autonome, le candidat retenu devra posséder un minimum de 10 ans d'expérience dans des fonctions reliées à cet emploi.

L'entregent et la facilité de communication sont également des qualités recherchées.

Rémunération:

Comprenant plusieurs avantages sociaux, tels que le véhicule fourni, le salaire du candidat retenu peut atteindre 50 000 \$ ou plus (selon l'expérience pertinente).

L'entreprise offre également au candidat la possibilité de devenir actionnaire.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 30 novembre 1998 à l'adresse suivante:

Concours directeur général
Raymond Chabot Grant Thornton
255, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec)
G7H 7L2

Afin d'alléger le texte, le masculin inclut le féminin.



VERS LA SECONDE PHASE - Emile Hudon (président), Charles-Eugène Couture et André Letellier responsable de la Fondation de la faune coupent le ruban soulignant la phase I du plan de développement et de conservation du Petit Marais de Saint-Gédéon. (Photo Steve Tremblay)

Petit Marais de Saint-Gédéon Les dirigeants préparent la phase 2 de développement

par Claude Côté

SAINT-GEDEON (CC) - Maintenant qu'ils ont complété la phase I d'un plan de développement et de conservation amorcé à la fin de l'été 1997, les dirigeants de la Corporation de gestion du Petit-Marais de Saint-Gédéon se préparent à mettre en place la seconde phase dont la concrétisation s'étendra sur deux ans, à compter de 1999.

Comme le président Emile Hudon l'a expliqué, hier, au cours d'un point de presse, cette deuxième phase consistera en la construction d'un sentier d'interprétation qui, d'une longueur de 1450 mètres, partira derrière le presbytère pour se rendre jusqu'au cran des Pêcheurs en longeant le bassin sud. On y aménagera des ponts, des passerelles et une boucle de 450 mètres, tout en ajoutant une halte de repos, un belvédère d'observation et des panneaux d'information et d'interprétation.

On se propose de plus d'ériger, au parc des Pionniers, un kiosque d'accueil et d'information qu'on voudrait intégrer à la véloroute des Bleuets. Il faudrait dès lors modifier le tracé du circuit cyclable qui, présentement, traverse le village de Saint-Gédéon en bordure de la chaussée routière. «Notre objectif est d'aménager un nouveau tracé sous la ligne de transmission de 161 KV d'Hydro-Québec qui passe entre les maisons installées du côté ouest de la route et les plans d'eau côtoyant le lac Saint-Jean», a expliqué Emile Hudon. Ce tronçon de la véloroute couvrirait la partie située entre le parc des Pionniers et le chemin de la Plage où le circuit cyclable regagnerait le tracé actuel.

Les dirigeants de la Corporation de gestion du Petit-Marais veulent élaborer ce projet en collaboration avec la municipalité, la Corporation touristique locale et, bien entendu, la corporation du circuit cyclable.

Étape importante

La fin de 1998 marquera une étape importante dans la vie du Petit marais de Saint-Gédéon, en permettant la concrétisation des

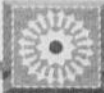
principaux objectifs de la phase I, grâce à la coopération incessante de la municipalité de Saint-Gédéon et au concours de la Fondation de la faune du Québec qui y est allée d'une aide financière de 40 000 \$.

Après la réalisation en 1997 du Plan de développement et de conservation qui se veut la pierre angulaire d'un développement harmonieux du Petit marais, l'année 1998 aura été caractérisée par la réalisation des travaux d'aménagement des structures d'observation dont on a procédé, hier, à l'inauguration. Intégrées à leur environnement, ces structures d'observation répondront aux besoins des différentes clientèles puisque, selon Emile Hudon, elles ont été aménagées au coût de 11 000 \$ dans les secteurs de la plage Saint-Joseph (une tour d'observation de cinq mètres de hauteur) et du cimetière (une passerelle d'accès), des endroits déjà fort fréquentés.

Chasse fructueuse

D'autre part, les dirigeants de la Corporation de gestion du Petit-Marais de Saint-Gédéon entendent répéter, en 1999, le plan de chasse contingenté à la sauvagine qui, depuis sa mise en place, surpasse ses objectifs. «Ce plan sert maintenant de référence à plusieurs autres groupes de la région et de l'extérieur», a indiqué Yvon Drolet, responsable du comité de la chasse.

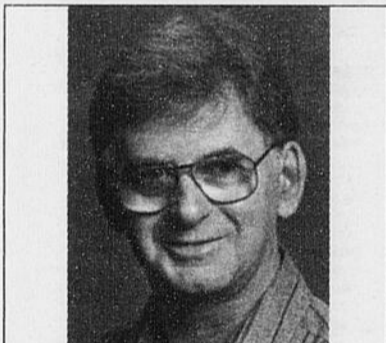
Cette année, les 63 personnes à l'oeuvre durant 114 demi-journées de chasse ont abattu 171 canards (notamment, 25 malards, 16 canards noirs et 99 cercelles), soit près d'une quarantaine de plus qu'en 1997. Drolet attribue ce succès non seulement au fait que la saison a été allongée de 10 jours, mais surtout aux périodes de repos plus longues dont la sauvagine a pu profiter à l'intérieur du calendrier de chasse. La chasse était limitée à la matinée et pas à tous les jours, ce qui, selon Drolet, a donné 20 jours de chasse, 22 jours de repos, quatre jours d'éducation auprès de neuf jeunes chasseurs âgés entre 14 et 18 ans.



NÉCROLOGIE



BRINDLE (Mme Nicole) — Le 19 novembre 1998, est décédée à sa résidence, à l'âge de 62 ans 2 mois, Mme Nicole Brindle, épouse de M. Jean-Marie Brisebois, demeurant au 2218 Lamarche, Jonquières. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750 Lasalle, Jonquières, vendredi le 20 novembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi le 21 novembre 1998 à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu samedi le 21 novembre 1998 à 15h00 à l'église St-Jacques. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa mère Mme Antoinette Plante (feu Harvey Brindle); ses fils: Rémi Brisebois (Pauline Landry), Mario Brisebois (Sylvie Gagnon); son petit-fils Maxime Landry Brisebois; ses frères et sœurs: Suzanne Brindle (Marius Aubut), Harry Brindle, Ruth Brindle, Gilles Brindle (Françoise Larouche), Ginette Brindle (Adélarde Côté), Aline Brindle (Jean Pedneault), Gerry Brindle; sa belle-mère Mme Rosalia Maltais (feu M. Lionel Brisebois); ses beaux-frères et belles-sœurs: Ghislaine Brisebois (Marcel Deveau), Gisèle Brisebois (feu Xavier Dufour), Jeanna Brisebois (feu Roger Juneau), Guy Brisebois, Lily Brisebois (André Jean), Denise Brisebois (Jean-Paul Bérubé); plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bienveillante sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



DUFOUR (M. Paul) — Le 18 novembre 1998, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 62 ans 6 mois, M. Paul Dufour, époux de dame Francette Côté, demeurant au 211 Mgr de Laval, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s vendredi le 20 novembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi le 21 novembre 1998 de 9h00 à 10h45 à la résidence funéraire Emery Gravel, 2075 boulevard Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi le 21 novembre 1998 à 11h00 à l'église St-Luc. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Francette Côté, sa fille Joëlle Dufour (Michael Schembri) et leur fille Charlotte; son fils Serge et sa fiancée Nancy Savard; sa mère Alberta Harvey (1ères noces feu Gérard Dufour, 2èmes noces Jean-Baptiste L'Espérance). Il était le frère de: feu Micheline Dufour (Bertrand Bergeron), Yvan (Yvonne Nicolas), Eliette, Louise (Christian Guérin), Pierre (Pauline Bouchard). Il était le beau-frère de: feu Réal Côté (Cécile Hogue), Camille (Marcelle Bergeron), Bérangère (Robert Harvey), Nicole (Luc Girard), feu Michel

(feu Gaby Bergeron) et Martin (Lise Tremblay). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. M. Paul Dufour a travaillé pendant 30 ans à l'école Dominique-Racine comme bibliothécaire. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bienveillante de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

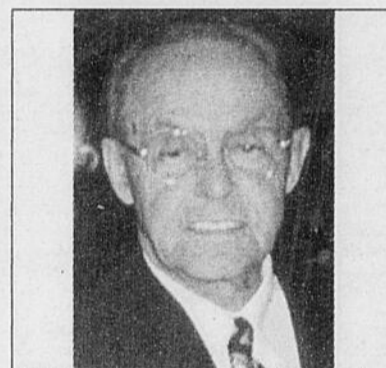


EMOND (M. Louis-Philippe) — "Merci papa pour toutes les valeurs que tu nous as transmises". Tes enfants. A la suite d'une longue maladie, le 16 novembre 1998, est décédé à l'âge de 77 ans 4 mois, au Centre Cléophas-Claveau, M. Louis-Philippe Emond, époux de dame Jacqueline Harvey, demeurant au 411, 5ième Rue, Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Centre Funéraire Notre-Dame, 1091 Avenue Mathieu, La Baie. Vendredi le 20 novembre 1998, jour des funérailles, le salon sera ouvert de 9h00 à 10h45. Les funérailles seront célébrées à l'église St-Edouard à 11h00. M. Emond sera incinéré et les cendres inhumées au cimetière St-Alphonse. Il était le fils de feu Alexandre Emond et de feu Mélanie Lavoie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Jacqueline Harvey, ses enfants: Brigitte Emond, Johanne (Daniel Desbiens), Roger (Sylvie Cousin) et ses petites-filles: Marie-Eve, Myriam, Amélie, Jade, Charlotte et Marie-Philippe. Il était le frère de: feu Marie-Jeanne Emond (feu Georges-Henri Tremblay), feu Joseph, feu Roland (Gilberte Dufour), feu Thérèse, feu Gaétane, feu Cyrille (Marie-Ange Girard). Il laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs, ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. M. Emond a été à l'emploi de la S.A.Q. pendant 27 ans comme directeur de succursale à La Baie. Il s'est impliqué activement au sein des organismes tels que: Chevaliers de Colomb, la Fondation de ma Vie et le Club des Aînés(e)s. Pour les personnes désireuses de faire des dons, une personne bienveillante de la Société Alzheimer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: tél.: (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.

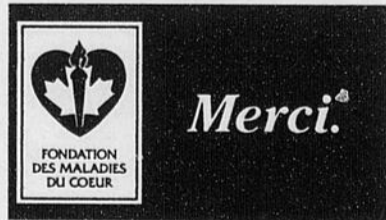


GAGNE (Mme Georgette Gagnon) — Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 18 novembre 1998, à l'âge de 77 ans et 10 mois, dame Georgette Gagnon, épouse de feu M. Adrien Gagné, demeurant au 1104 rue Montcalm à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au salon funéraire Arcand, 1044 boulevard Sacré-Coeur à Saint-Félicien, vendredi le 20 novembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter

de 8h30. Les funérailles auront lieu samedi le 21 novembre 1998 à 10h30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Il laisse ses enfants: Jean-Yves (Gina Incitti), Micheline (Victor Issa), Ghislain (Diane Fortin), Régis (Christiane Tremblay), Roger, Denise (Yvon Gobeil), Richard (Johanne Cloutier), Daniel (Chantale Leclerc), Jocelyne (Denis Gervais), Luc, Sylvie; ses 20 petits-enfants et ses 3 arrière-petits-fils. Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Ulysse (feu Bertha Tremblay), feu Georges-H. (feu Rose Laplante), feu Mariette (feu Uldéric Savard), feu Valérienne (feu Arthur Morency), feu Yvonne (feu Philippe Lefebvre), feu Philippe, Marie-Joseph (feu Dorilla Bouchard), feu Rose-Aimée (feu Jean-Baptiste Potvin), Valérien (Rose-Anna Landry), Normande (Paul Hébert); feu Edgard Gagné (Marie-Marthe Pagé), Rosaire Gagné (Jacqueline Bolduc), feu Idola Gagné (Patricia Lavoie), Rock Gagné (Jeannine Coudé), feu Rollande Gagné (feu Charles Tremblay, Charles Boulianne). Egalement, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et amis. Elle était membre de l'Age d'Or et membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Chanoine Lavoie et/ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



GOBEIL (M. Gérard) — Le 15 novembre 1998, est décédé accidentellement, à l'âge de 83 ans 11 mois, M. Gérard Gobeil, époux en 1ères noces de feu dame Julie Tremblay et en 2èmes noces de dame Stella Tremblay, demeurant au 2150 boulevard St-Jean-Baptiste, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s vendredi le 20 novembre 1998 de midi à 13h45 à la résidence funéraire Emery Gravel, 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port). Les funérailles auront lieu vendredi le 20 novembre 1998 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Monique Gobeil, Madeleine (Roch Demers), Gilles (Micki Reback), Camil (France Bouchard), Marie, feu Lise (Robert Lavoie), Marcel (Nicole Fortin), Serge (Marlène Dallaire), Lucie (Claude Aubin), Jacynthe; sa soeur: Sr Jeanne Gobeil b.p.; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs; la fille de Mme Stella Tremblay: Mme Danielle Gobeil; plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bienveillante de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



AU SECOURS!
Soyez solidaires et généreux!
Votre don se rendra aux populations sinistrées d'AMÉRIQUE CENTRALE grâce à nous.

- CARDINAL LÉGER et ses œuvres: 150, av. de l'Épée, Outremont - H2V 3T2 - 514-495-2409 ou 1-877-288-7383
- OXFAM-QUÉBEC: 2330, rue Notre-Dame-Ouest, Bureau 200, Mt. - H3Z 2Y2 - 514-937-1614 ou 1-888-693-2697
- CECI: 180, rue Sainte-Catherine Est, Montréal - H2X 1K9 - 514-875-9911
- SUCO: 3680, rue Jeanne-Mance, Bureau 400, Mt. - H2X 2K5 - 514-982-9622 ou 1-800-471-7826
- DÉVELOPPEMENT ET PAIX: 3633, rue Sherbrooke Est - H1N 1A3 - 514-257-8711 ou 1-888-234-8533

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquières inc.
Pour honorer la mémoire de **Madame Marie-Joseph Tremblay**
décédée le 14 octobre 1998, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquières.
Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!
Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

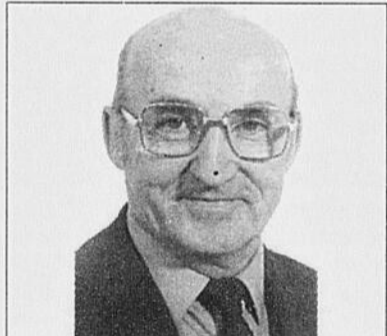
402348



NÉCROLOGIE



LACROIX-DAKIN (Mme Rose-Aimée) — Est décédée, entourée de l'amour des siens, au Centre Hospitalier de Jonquière, le 18 novembre 1998, à l'âge de 82 ans et 10 mois. Mme Rose-Aimée Lacroix, épouse de feu M. Clarence Dakin, demeurant à la Villa Montfort, 2055 rue Montfort, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2295 St-Jean-Baptiste, Jonquière. Les heures d'accueil sont: vendredi de 19h00 à 22h00, samedi, jour des funérailles à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu samedi le 21 novembre 1998 à 13h30 à l'église St-Georges, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au Columbarium de la rue Ste-Jean-Baptiste. Mme Rose-Aimée Lacroix laisse dans le deuil ses enfants: Soeur Jeanne-Mance Dakin des Soeurs du Bon-Conseil, Ghislaine Dakin (Jacques Charest), Guy Dakin (Noëlla Larouche), Nicole Dakin (Roland Timchuck), René Dakin (Lise Larouche), Claude Dakin (Chantale Vincent), Lise Dakin (Michel Saucier), Mireille Dakin, Roger Dakin (Martine Gobeil), André Dakin (Claire Nolet), Michel Dakin, Francine Dakin (Yvon Simard), Danielle Dakin (Alain Rondeau), Robert Dakin, Jacques Dakin (Manon Duval); ses 24 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Simone Lacroix (Roland Girard), Omer Lacroix (1ères noces feu Bertha Dakin et en 2èmes noces Blanche-Emma Lapointe), Irène Lacroix (feu Joachim Trépanier), Yolande Lacroix (Lucien A. Gagnon), Charles-Edouard Lacroix, Paul Lacroix (Rita Morneau), Roger Lacroix (Rose-Hélène Simard), feu Georges-Henri Lacroix (Claire Larouche); ses beaux-frères et belles-soeurs: Horace Dakin (Jeanne Devost), feu Loyd Dakin (Desneiges Lavoie), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



POTVIN (M. Raymond) — Le 18 novembre 1998 est décédé à sa résidence à l'âge de 72 ans. M. Raymond Potvin, époux de dame Madeleine Tremblay, demeurant au 2215 de l'Hôpital, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire du Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu le 21 novembre à 11h00 à l'église Ste-Marie. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Raymonde Potvin (Jean-Pierre Régis), Richard Potvin, Carole Potvin (Denis

Tremblay), Lise Potvin; ses petits-enfants: David, Marie-Julie, Anna-belle, Marc-André; ses frères et soeurs: Benoît Potvin (Yvette Lemieux), Réjeanne Potvin, Marlène Simard (Alain Boulianne); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Paul Tremblay (Reine Pearson), Fernande Tremblay (feu Ovide Gaudreault), feu Marcel Tremblay (feu Fernande Fortin), Marie Tremblay (Louis Laflamme), feu Alma Tremblay (feu Raymond Labrecque), Céline Tremblay (Gabriel Pilote), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens pourront faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Une personne bénévole sera présente au salon. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



ST-AMANT (Mme Marie Perreault) — Le 18 novembre 1998, est décédée paisiblement, au C.H.S.L.D. Maria Chapdelaine, à l'âge de 94 ans et 5 mois. Mme Marie-Perreault, épouse de feu M. Joseph St-Amant, demeurant au 116 avenue des Chutes, Dolbeau-Mistassini. La dépouille mortelle est exposée au Funérarium Hébert & Fils du 83 rue De Queen, secteur Mistassini, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 vendredi le 20 novembre 1998, de 11h00 à 14h00 samedi le 21 novembre 1998. Les funérailles auront lieu samedi le 21 novembre 1998 à 14h00 à l'église St-Michel du secteur Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Cécile, feu Léon (feu Elianne Verville), Sylvio (Gertrude Lavoie), feu Raymond-Marie, Marie-Ange (Yvon Lalancette), feu Lauréat, Lévis, (Ghislaine Bussièrès), Marie-Paule (Joseph-Arthur Laliberté), feu Lionel, feu Joseph-Henri, Pauline (Jean-Yves Boutin), Paulette (Jacques Rousseau), Thérèse (Clément Gauthier), Jean-Eudes (Majella Allard), feu Jean-Jules; ses frères et soeurs: feu Léonie (feu Joseph Boutin), feu Wilfrid (feu Albertine Gagnon), feu Albertine (feu Arthur Déry), feu Virginie (feu Alphonse Lalancette), feu Eugène (feu Rosa Duchesneau), feu Alphonse (Bernadette Duchesneau), feu Antoine (feu Simone Desjardins), feu Albert (feu Mariette Bouchard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Michel (Yvette Gagnon), feu Henri (feu Moïsette Tremblay), feu Béatrice (feu Joseph Pilote), feu Victoria (feu Joseph Côté), feu Angéline (feu Arthur Tremblay), feu Léontine (feu Raoul Bélanger), feu Alice (feu Joseph Leclerc), Marie (Antonio Duchesne). Elle laisse également dans le deuil ses 29 petits-enfants et ses 45

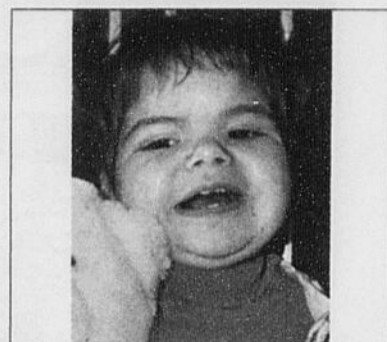


THERRIEN (Mme Cécile) — Le 18 novembre 1998, est décédée au Centre Hospitalier Jonquière, à l'âge de 82 ans et 5 mois. Mme Cécile Therrien, épouse de feu M. René Asselin, demeurant aux Appartements Louise, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, vendredi le 20 novembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi le 21 novembre 1998 à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu samedi le 21 novembre 1998 à 13h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy Asselin, Yvan Asselin (Suzanne St-Pierre), André Asselin (Danièle Boucher); ses petits-enfants: Luc, Carole, Marc, Jean-François, feu Frédéric, Jean-Philippe, Janny, Jessica; ses frères et soeurs: Suzanne Therrien (feu André Savard), Marie-Paule Therrien (feu Germain Guérin), André Therrien (Jeannine Guérin), feu Lauréat Therrien (Ida Asselin), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



TREMBLAY (M. Elie) — Le 17 novembre 1998 est décédé à l'âge de 87 ans 8 mois, M. Elie Tremblay, époux de feu dame Antoinette Couture, demeurant à la Villa Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s vendredi le 20 novembre

1998, de midi à 15h45 à la résidence funéraire Emery Gravel, 520 boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la marina du Vieux-Port). Les funérailles auront lieu vendredi le 20 novembre 1998 à 16h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Claire Tremblay (Paul Dickey), Lise (Marc Boulianne), Huguette (Marcellin Cauchon), Bernard (Lucie Simard), Marthe (Laurent Godin). Il laisse également 11 petits-enfants, et 4 arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Thomas-Louis Tremblay (feu Marie-Anne Ouellet), feu Euclide (feu Bernadette Pelchat), feu Gabriel, feu Joseph (feu Rose Potvin), feu Adélar (Clémence Bergeron), feu Emilie (1ères noces feu Wilbrod Imbeau, 2èmes noces feu Joseph Laganière), feu Lúmina (feu Joseph Ouellet). Il était le beau-frère de: Cécile Couture (feu Philippe Gagnon), feu Yvette (Louis-Joseph Bergeron), feu Florence (Luc Beaulieu), feu Lionel (feu Annie Doucet), feu Adrien (feu Simone Bergeron), Jean-Marie (Thérèse Desforges), feu Xavier (Marie-Anne Tremblay), feu Jules (Gertrude Gagnon), feu Jacques (Margot Tremblay), Grégoire (Françoise Trudel), feu Paul, feu Antoine (Eléonore Dumais). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



COTE (Joliane) — La messe anniversaire de Joliane Côté, fille de Guy Côté et d'Isabelle Paradis, demeurant au 1054 Rang 1 à Roberval, autrefois de St-Prime, sera chantée samedi le 21 novembre 1998 à 16h00 à l'église St-Jean-de-Brébeuf de Roberval. Joliane est la petite-fille de Benoit Paradis, Majella Ouellet, Jean-Louis Côté et Colombe Bergeron. Parents et amis sont invités à assister à la messe anniversaire de Joliane.



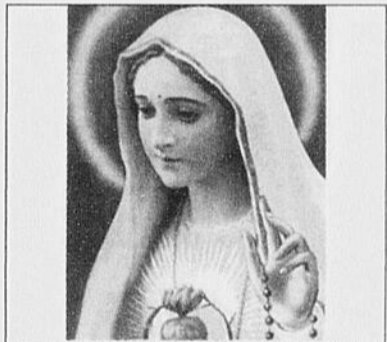
LAVOIE (Mme Antoinette) — La messe anniversaire de Mme Antoinette Lavoie, épouse de M. Arsène Dallaire demeurant sur la rue d'Youville à Jonquière sera chantée le samedi 21 novembre 1998 à l'église St-Dominique à 19h00. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Messes anniversaires



CHAMBERLAND (M. Jean-David) — La messe anniversaire de M. Jean-David Chamberland, époux de feu dame Lucienne Martin, demeurant au 3200 Chemin Des Ruisseaux, St-Honoré, sera célébrée samedi le 21 novembre 1998 à 19h00 à l'église de St-Honoré. Parents et amis sont invités à y assister.

Prières



FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: C.L.

Nos condoléances



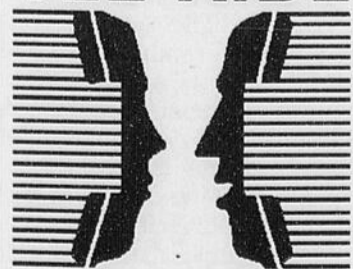
aux familles éprouvées
QUOTIDIEN

IN MEMORIAM



TREMBLAY (M. Doris) — Le 17 novembre 1998, est décédé à l'âge de 64 ans 11 mois, M. Doris Tremblay, époux de dame Lise Martel, demeurant au 456 Simard, St-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s vendredi le 20 novembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi le 21 novembre 1998 de midi à 14h45 à la résidence funéraire Emery Gravel, 560 Simard, St-Ambroise. Les funérailles auront lieu samedi le 21 novembre 1998 à 15h00 à l'église de St-Ambroise. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu Almas Tremblay et de feu dame Alida Tremblay. Le défunt laisse dans le deuil sa conjointe Mme Lise Martel, ses enfants: Marco Tremblay (Lise Larouche), Denis (Danielle Duchesne), Carl, Manon (Manuel Savard); ses petits-enfants: Marie-Claude, Jean-François, Kevin, Marie-Kim, Mikaël, Jimmy, Samuel. Il était le frère de Margot Tremblay (Lina Larouche), feu Gisèle (Gaston Martel), Ghislaine (Denis Tremblay), feu Guy (feu Claire Tremblay), feu Aurélien (feu Henriette Martel), Maude (Jean-Marie Bouchard) et Claudette. Il laisse sa belle-mère Mme Moïsette Côté (feu Gérard Martel). Il était le beau-frère de: Danielle Martel, Gérard (Charlotte Coulombe), Harold et Suzanne. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

TEL-AIDE



695-AIDE

698-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI J'Y CROIS...

Pour devenir membre (copropriétaire) 543-6962

Un arrangement préalable... pour la paix de l'esprit et celle de votre famille

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Service de préarrangements funéraires et bureaux d'accueil des familles:
Pour rendez-vous: 543-6962 — Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi — Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi

394518



SOLIDE - Le nouveau venu, Jeff Hawkett, a abattu du bon travail devant le filet du Canadien. Ici, il bloque un tir dévié par Cory Stillman.

(Photo PC)

Canadien 4, Flames 3

Grâce à Éric Houde!

MONTREAL (PC) - Il aura fallu Éric Houde, avec l'aide de Turner Stevenson, pour faire virer le vent de bord et mettre fin à une série de quatre défaites, un gain de 4-3 contre les Flames.

À son premier match de la saison, le jeune Montréalais de 21 ans a permis au Canadien de combler un écart après deux périodes pour la première fois en huit occasions. Et il a même fait débloquent Jonas Hoglund!

Houde a d'abord gagné la mise au jeu qui a mené au premier but du Suédois, à 7:16 de la troisième, un tir entre les jambières de Jean-Sébastien Giguère.

Puis il a réussi le but victorieux, trois minutes plus tard, en contournant habilement Giguère pendant que des joueurs des Flames étaient occupés à chercher noise à Stevenson, qui venait de frapper solidement Steve Smith, le coude un peu haut.

Stevenson, qui en était à sa troisième mention d'assistance de la soirée, a distribué quelques autres mises en échec qui lui ont valu la reconnaissance du public.

Le nouveau gardien Jeff Hawkett a paru solide et abattu du bon travail. Il a été déjoué par deux tirs déviés et l'autre but a été marqué avec plein de monde dans son territoire.

Son opposant, la recrue Giguère, a choisi sa ville natale pour subir sa première défaite après deux victoires.

Vladimir Malakhov et Benoît Brunet ont marqué les autres buts du Canadien, Jason Wiemer, Clarke Wilm, son premier dans la Ligue nationale, et Andrew Casels, ceux des perdants.

Le Canadien a perdu deux autres joueurs au combat: Brett Clark a subi une légère commotion cérébrale, après avoir été frappé au centre de la glace par Cale Hulse, et Patrick Poulin a été mis KO par une gauche de Todd Simpson lors d'une des trois bagarres de la deuxième période. On a annoncé une blessure à un genou...

Quant à Mark Recchi, qu'on devait ménager pour son 561e match consécutif, il a joué régulièrement et disputé un cinquième match sans aucun point. Il a eu une chance en or à la deuxième période lorsqu'il a raté son lancer après un jeu de Brunet en plein devant le filet de Giguère.

Les étoiles: Stevenson, Dampousse, Giguère.

Film du match

Malakhov a bien vu l'ouverture pour foncer au filet et Brunet l'a bien vu de derrière la ligne rouge, ce qui a mené au premier but du match, auquel Stevenson a contribué en gagnant sa bataille long de la rampe. Malakhov a déjoué Giguère d'un beau lancer du poignet par-dessus son épaule.

Les Flames ont créé l'égalité à quatre contre quatre en fin de première période. Solide et bien protégé à la fois à ses premiers pas avec le Canadien, Hawkett n'a rien pu contre le tir de Smith que Wiemer a fait dévier à une bonne hauteur de la glace, peu dérangé par les coups de bâton donné dans son dos par Patrice Brisebois.

Le Canadien a de nouveau connu une deuxième période difficile.

Les Flames ont d'abord pris l'avance après quelques mauvais jeux de leurs rivaux, dont un dégagement de Brisebois en avantage numérique avant de traverser la ligne rouge. Stevenson a lancé la rondelle au fond à son tour, mais aucun de ses coéquipiers ne s'est lancé à sa poursuite, et Wilm a marqué en contre-attaque, crédité du but lors d'une mêlée devant le filet avec presque la moitié de joueurs des deux équipes dans la zone de protection de Hawkett!

Brunet a ramené les deux équipes à égalité en prenant le retour d'un Igor Ulanov en avantage numérique.

Des héros complètement inattendus

MONTREAL (PC) - Éric Houde était tout sourire après avoir marqué son deuxième but en 23 matchs avec le Canadien, un important but victorieux qui mettait fin à une séquence de quatre défaites.

«Il fallait que j'arrête», a-t-il blagué en parlant de sa réaction. «Je m'en allais faire le tour de la patinoire. J'étais bien content.

«... surtout que deux minutes avant j'avais raté un filet désert; j'étais en tabarouette...»

Il est aussi venu près de rater son but victorieux, la rondelle ayant franchi la ligne rouge de peu: «Les poignets m'ont cassé. J'étais tellement sûr de marquer. En plus c'était Jean-Sébastien (un concitoyen montréalais). J'ai

joué avec lui, junior, à Halifax, et je n'ai jamais eu beaucoup de succès contre lui dans la Ligue américaine. C'est un bon gardien.

«Je ne savais même pas si j'allais jouer», a encore confié l'heureux jeune homme. «Je ne voulais pas marquer, je voulais juste bien jouer.»

Houde a de plus gagné cinq de ses huit mises au jeu, un point faible chez le Canadien, dont celle qui a directement mené au but égalisateur de Jonas Hoglund.

Stevenson, l'autre héros

Turner Stevenson, auteur de trois passes et de retentissantes mises en échec, a été l'autre héros inattendu de cette victoire tellement attendue.

Il n'était pas certain si c'était la première fois qu'il amassait trois passes dans un match de la Ligue nationale, croyant se rappeler d'avoir déjà réussi le coup à Winnipeg.

«Il faudrait demander à ma mère, c'est elle qui tient compte de ces statistiques. En fait, c'est peut-être la première fois depuis mon stage chez les peewee...»

Quoiqu'il en soit, cet exploit, pour lui, n'a pourtant pas été

réussi au sein d'un gros trio offensif, puisqu'il jouait avec Houde et Hoglund, auteur d'un premier but, voire un premier point, à son 14e match!

«On avait de la misère à marquer des buts et on faisait souvent trop de fantaisie. On a vu à garder la rondelle profondément en zone adverse et on a travaillé fort...»

Stevenson y a même grandement vu, en bousculant et dérangeant ses rivaux.

Vigneault passe un petit message

MONTREAL (PC) - Alain Vigneault trouvait difficile de désigner un fait saillant dans la victoire d'hier «parce qu'il y avait tellement de défis à relever».

Outre l'absence de Saku Koivu et Scott Thornton, l'entraîneur a rappelé qu'on avait dû limiter le temps de glace de deux joueurs clé, Mark Recchi, malade, et Shayne Corson, blessé au cou, et qu'on a perdu les services de Brett Clark à la première période. Puis de Patrick Poulin, à la deuxième, deux joueurs dont les cas seront réévalués aujourd'hui.

Clark a subi une commotion cérébrale et Poulin s'est blessé au genou en tombant après avoir reçu une solide gauche de Todd Simpson.

Vigneault a cité l'apport de Turner Stevenson, qui a dérangé l'adversaire en plus d'amasser trois passes, la bagarre de Stéphane Quintal avec Jason Wiemer, qui avait bousculé le nouveau gardien Jeff Hawkett, et la contribution de Jonas Hoglund et Éric Houde, qui ont réussi chacun leur premier but. Vigneault estime qu'Hoglund joue de mieux en

mieux et qu'il a été efficace avec la rondelle.

Dans le cas de Stevenson, il a rappelé qu'on lui a assuré un poste régulier s'il jouait comme à la fin de la dernière saison et dans les séries: «Il a eu ses hauts et ses bas, espérons qu'il continue à bien faire».

Le message

Vigneault n'a visiblement pas aimé la lecture que certains ont fait du dernier échange fait par Réjean Houle et il a encore passé son message: «Les Québécois et Québécoises sont habituellement des gens accueillants qui donnent la chance au coureur, des gens qui sont en mesure de ne pas se laisser influencer et qui font leur propre évaluation.

«Jeff Hawkett et Eric Weinrich avaient énormément de pression (à leur premier match à Montréal avec le Canadien). Jeff a connu un bon match mais a été malchanceux. À 4-3, il a fait le travail. Eric est un bon défenseur pour transporter la rondelle.

«On va espérer que les Québécois et Québécoises vont leur donner leur chance.»

Recchi a pu jouer

MONTREAL (PC) - Mark Recchi a finalement pu prendre part à son 561e match consécutif en saison régulière dans la Ligue nationale.

L'homme de fer souffre d'un début de pneumonie, stabilisée, et son cas ne peut empirer, même en jouant au hockey. Alain Vigneault avait l'intention de le ménager face aux Flames.

On peut bien sûr se demander si on n'aurait pas préféré lui accorder un repos, n'eût été de sa séquence, qui monte à 606 si on inclut les matchs des séries. Il a aussi trouvé le moyen de disputer 22 matchs internationaux au cours de cette période.

D'un autre côté, Recchi, même diminué, est encore un des 18 meilleurs patineurs de son équipe, et après le match de samedi contre l'Avalanche du Colorado, il aura plusieurs jours pour se reposer puisque le Canadien ne jouera pas avant vendredi, à Boston.

Quant à sa prétendue engueulade avec Alain Vigneault lors du match en Caroline, Recchi a assuré qu'il n'y a rien de vrai dans cette histoire et que c'est contre lui-même et la maladie qu'il en avait, d'autant plus que son équipe ne gagnait plus. Il était aussi furieux d'avoir reçu un double-échec par derrière, qu'il a jugé vicieux.

Nouveaux trios

Recchi a quand même entrepris le match sur un trio régulier, à la droite de Trent McCleary et Patrick Poulin.

Seul le trio Rucinsky-Dampousse-Savage était intact.

Benoît Brunet était au centre de Brett Clark et Turner Stevenson, tandis qu'Éric Houde, préféré à Sergei Zholtok et Matt Higgins, laissés de côté, évoluait entre Shayne Corson et Jonas Hoglund.

Dave Morissette accompagnait Zholtok et Higgins dans les gradins.

LES CHIFFRES



LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est											
Section Nord-Est											
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série	
Toronto	18	9	7	2	57	54	20	4-3-2	5-4-0	4-5-1	P1
Buffalo	14	7	3	4	40	26	18	3-1-2	4-2-2	5-2-3	G2
Boston	18	6	7	5	45	37	17	2-2-3	4-5-2	3-3-4	N1
Montréal	18	7	9	2	43	52	16	6-5-0	1-4-2	4-5-1	G1
Ottawa	15	6	6	3	43	41	15	3-4-1	3-2-2	3-4-3	N1
Section Atlantique											
New Jersey	16	10	6	0	36	37	20	6-3-0	4-3-0	7-3-0	G1
Pittsburgh	17	8	5	4	48	43	20	2-2-3	6-3-1	4-3-3	G1
Philadelphie	17	7	6	4	45	37	18	4-2-2	3-3-2	3-5-2	G2
N.Y. Islanders	18	8	10	0	45	48	16	5-5-0	3-5-0	5-5-0	P2
N.Y. Rangers	17	4	8	5	39	48	13	3-4-2	1-4-3	2-4-4	P1
Section Sud-Est											
Caroline	19	8	8	3	50	47	19	3-3-3	5-5-0	5-5-0	P1
Floride	16	6	6	4	38	46	17	3-3-1	3-3-3	4-5-1	N1
Washington	16	6	7	3	37	41	15	2-5-2	4-2-1	4-4-2	G2
Tampa Bay	18	6	10	2	41	66	14	4-5-1	2-5-1	4-5-1	P4
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
St. Louis	16	7	5	4	44	38	18	4-1-1	3-4-3	4-3-3	P1
Detroit	17	9	8	0	53	44	18	4-3-0	5-5-0	4-6-0	G1
Nashville	17	7	9	1	42	49	15	4-3-0	3-6-1	6-4-0	G1
Chicago	18	5	10	3	38	63	13	3-5-2	2-5-1	1-7-2	G1
Section Nord-Ouest											
Edmonton	17	9	7	1	55	45	19	4-4-0	5-3-1	6-3-1	P1
Vancouver	17	8	8	1	52	45	17	5-3-1	3-5-0	4-5-1	P2
Colorado	17	7	8	2	48	49	16	4-4-0	3-4-2	6-3-1	G3
Calgary	18	7	9	2	50	52	16	3-5-2	4-4-0	6-3-1	P1
Section Pacifique											
Phoenix	13	9	2	2	38	19	20	5-1-1	4-1-1	7-1-2	G3
Dallas	14	9	3	2	37	27	20	6-1-1	3-2-1	7-2-1	G2
Anaheim	17	7	6	4	40	38	18	5-2-2	2-4-2	5-3-2	G3
Los Angeles	19	5	11	3	43	54	13	1-5-2	4-6-1	1-8-1	P5
San Jose	15	4	7	4	38	39	12	4-4-1	0-3-3	4-4-2	G2

CALENDRIER

Mercredi, 18 novembre

Washington 4 Toronto 1
Detroit 6 Edmonton 2
Phoenix 4 Vancouver 2
Anaheim 3 N.Y. Rangers 1
San Jose 5 Los Angeles 4

Jeudi, 19 novembre

Floride 5 Boston 5
Montréal 4 Calgary 3
Pittsburgh 5 Tampa Bay 1
New Jersey 3 Caroline 2 (P)
Nashville 3 St. Louis 2
Vancouver au Colorado S
NY Rangers à Los Angeles S

Vendredi, 20 novembre

Ottawa à Washington, 19h.
Philadelphie en Caroline, 19h.
Toronto à Buffalo, 19h30.
N.Y. Islanders à Dallas, 20h30.
Edmonton à Anaheim, 22h30.
Phoenix à San Jose, 22h30.

MARQUEURS

B	P	Pts
Forsberg, Col	6	19
Lindros, Phi	11	11
Kariya, Ana	9	13
Sakic, Col	9	13
Yzerman, Det	8	13
Jagr, Pph	5	16
Sundin, Tor	8	12
LeClair, Phi	11	8
Robitaille, LA	10	9
Fleury, Cgy	10	9
Brind'Amour, Phi	8	11
Guerin, Edm	12	6
Recchi, Mtl	5	13
Rucchin, Ana	5	13
Amonte, Chi	13	4
Shanahan, Det	9	8
Messier, Vcr	8	9
Roberts, Car	4	13
Krivokrasov, Nash	9	7

CLASSEMENT GENERAL

MJ	Pts
x-New Jersey	16
x-Toronto	18
x-Caroline	19
Pittsburgh	17
Buffalo	14
Philadelphie	17
Boston	18
Floride	16
N.Y. Islanders	18
Montréal	18
Ottawa	15
Washington	16
Tampa Bay	18
N.Y. Rangers	17
x-Phoenix	13
x-Edmonton	17
x-St. Louis	16
Dallas	14
Detroit	17
Anaheim	17
Vancouver	17
Colorado	17
Calgary	18
Nashville	17
Chicago	18
Los Angeles	19
San Jose	15

x-premier de section

LIGUE AMÉRICAINE

Conférence de l'Est											
Section Atlantique											
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts				
Lowell	18	12	4	2	0	62	47	26			
Saint-Jean	18	9	5	4	0	59	52	22			
St. John's	17	4	10	3	0	48	65	11			
Fredericton	17	2	12	2	43	62	7				
Portland	17	3	14	0	37	70	6				
Section Nouvelle-Angleterre											
Providence	16	10	5	1	0	60	44	21			
Hartford	14	10	4	0	0	57	43	20			
Worcester	16	8	6	2	0	48	49	18			
New Haven	15	7	6	1	45	43	16				
Springfield	15	4	9	2	0	48	50	10			
Conférence de l'Ouest											
Section Empire State											
Rochester	14	9	3	2	0	61	31	20			
Albany	14	8	5	1	0	47	46	17			
Hamilton	14	7	4	2	1	41	36	17			
Syracuse	19	5	11	3	0	56	68	13			
Adirondack	14	5	7	2	0	33	45	12			
Section Mid-Atlantique											
Philadelphie	14	10	2	0	51	35	22				
Kentucky	15	8	4	3	0	59	37	19			
Hershey	16	4	8	4	0	39	57	12			
Cincinnati	13	5	7	1	0	33	47	11			

Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi, 18 novembre

Saint-Jean 4 St. John's 2
Hamilton 3 Fredericton 2

Jeudi, 19 novembre

Aucun match.

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel											
MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts				
Victoriaville	27	14	11	2	115	92	30				
Rouyn-Noranda	26	11	8	7	114	92	29				
Val-d'Or	25	12	10	3	112	98	27				
Shawinigan	24	11	10	3	84	76	25				
Sherbrooke	27	10	15	2	93	115	22				
Hull	25	8	14	3	87	102	19				
Drummondville	27	6	19	2	87	138	14				
Section Frank-Dillo											
Halifax	26	22	4	0	119	61	44				
Quebec	24	16	4	4	109	69	36				

Moncton	28	13	11	4	97	91	30
Acadie-Bathurst	24	14	9	1	101	86	29
Rimouski	26	11	11	4	95	98	26
Cap-Breton	26	10	13	3	91	94	23
Chicoutimi	23	7	15	1	73	116	15
Baie-Comeau	24	4	15	5	78	127	13

Jeudi, 19 novembre

Rouyn-Noranda 2 Cap-Breton 3 (P)
Sherbrooke 4 Baie-Comeau 6

Vendredi, 20 novembre

Val-d'Or à Cap-Breton, 19h
Rouyn-Noranda à Halifax, 19h
Québec à Acadie-Bathurst, 19h30
Shawinigan à Baie-Comeau, 19h30
Rimouski à Hull, 19h30
Sherbrooke à Chicoutimi, 20h
Victoriaville à Drummondville, 20h

MARQUEURS

MJ	B	P	Pts
Desmarais, James Rou	25	28	33
Ribeiro, Mike Rou	25	25	32
Richards, Brad Rim	24	17	39
Nagy, Ladislav Hal	23	23	25
Walsh, Ryan Cap	24	24	23
Grandmaître, Patrick Vic	27	14	33
Gagné, Simon Que	24	20	25
Tremblay, Jérôme Rou	25	14	31
Dusablon, Benoit VdO	23	12	33
Thinel, Marc-André Vic	27	18	22
Troini, Jason Hal	26	15	21
Forget, Dominic Sha	24	15	20
Tremblay, Philippe Cap	26	9	26
Daigle, Christian VdO	20	14	20
Tremblay, Didier VdO	25	12	22



PJ	B	A	Pts
14-Mathieu Benoit	20	20	7
22-Marc Bouchard	22	8	17
19-Ramzi Abid	18	10	14
23-Grégory Dupré	21	3	17
10-Vincent Dionne	19	8	11
15-Gilbert Lefrançois	21	6	12
32-P. Antoine Paquet	23	4	8
11-François Fortin	22	3	5
20-J. Sébastien Trudelle	21	1	7
28-Roustant Bakhriddinov	22	2	5
12-Marc Villeneuve	21	2	4
17-Guillaume Karrer	10	1	4
26-Sacha Fillion	16	0	5
27-Karl St-Pierre	22	1	3
18-Sylvain Watt	18	0	4
40-Vincent Blanchette	20	0	3
24-Jérôme Dumont	19	1	1
05-Alex Turcotte	21	0	1
25-Yves Bellefleur	15	0	1
38-Remi Bergeron	14	0	0
31-Jean-François Talbot	2	0	0
33-Yann Collin	13	0	0

SEMI PROFESSIONNEL

Section Est											
MJ	G	P	DF	BP	Bc	Pts					
St-George-de-Beauce	17	12	5	0	88	66					
Thetford Mines	15	9	5	1	60	67					
Pont-Rouge	17	9	8	0	93	67					
Jonquière	16	10	0	89	105	12					
Section Centrale											
Acton Vale	15	9	4	3	63	49					
Granby	15	7	6	2	75	74					

Asbestos	17	8	9	0	84	79
Windsor	16	2	12	2	52	90

Section Ouest

Joliette	17	15	2	0101	56	30
St-Laurent	16	10	6	0	81	77
Laval	16	8	5	3	83	75
Sorel	17	6	9	2	73	105
Lachute	15	4	11	0	63	95

Samedi, 14 novembre

Windsor 7 Asbestos 6
Jonquière 4 St-Georges-de-Beauce 8

Dimanche, 15 novembre

Jonquière 6 Lachute 14
Thetford Mines 2 Laval 5
Granby 5 Acton Vale 3
Sorel 2 Joliette 9

Vendredi, 20 novembre

Lachute à Sorel, 20h30
Ribeiro à Granby, 20h30
Joliette à St-Georges-de-Beauce, 21h
St-Laurent à Asbestos, 21h
Laval à Acton Vale, 21h
Pont-Rouge à Thetford Mines, 21h

Sammy Sosa devance Mark McGwire

NEW YORK (AP) - Sammy Sosa a été choisi le joueur par excellence dans la Ligue nationale, l'emportant contre Mark McGwire.

Sosa, qui a frappé 66 circuits, a obtenu 30 des 32 votes de première place. Il a totalisé 438 points au scrutin de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

McGwire, qui a frappé 70 circuits pour établir un nouveau record des ligues majeures, a obtenu les deux autres votes de première place. Il a recueilli 272 points. Rick Hummel et Mike Eisenbath, deux journalistes du St. Louis, ont été les seuls à voter en faveur de McGwire. Ils ont accordé la deuxième place à Sosa

sur leurs bulletins de vote.

McGwire a obtenu 20 votes de deuxième place, trois de troisième place, un de quatrième place, quatre de cinquième place, un de sixième place et un de septième place.

Sosa a été accueilli comme un héros à son retour le mois dernier dans sa ville natale de San Pedro de Macoris, en République dominicaine.

Un autre joueur originaire d'Amérique latine, Juan Gonzalez, de Porto-Rico, qui évolue avec les Rangers du Texas, a été choisi le joueur par excellence dans la Ligue américaine, mercredi.

Sosa est le deuxième Dominicain à remporter le titre de joueur

par excellence dans les ligues majeures après George Bell, en 1987. Sosa a frappé pour .308 en plus de dominer les ligues majeures pour les points produits, 158, un de plus que Gonzalez. Il a mené les Cubs de Chicago à leur première participation aux séries d'après-saison depuis 1989. Il a aussi dominé les ligues majeures avec 132 points marqués et un total de buts de 414.

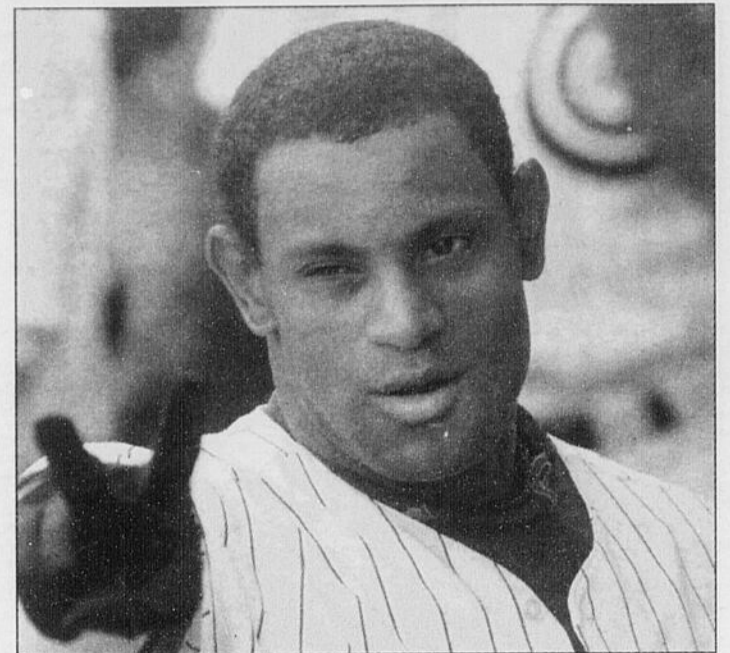
McGwire, qui a facilement battu le record de 61 circuits de Roger Maris, a produit 147 points et conservé une moyenne de .299. Les Cards ont pris le troisième rang dans la section Centrale, terminant à 19 matchs des Astros de Houston et à sept matchs des Cubs de Chicago, qui se qualifiés pour les éliminatoires en tant que meilleurs deuxièmes.

McGwire a été le meneur dans les ligues majeures pour le nombre de buts sur balles, 162, le pourcentage de puissance au bâton, .752, et le pourcentage de présences sur les buts, .470.

Le gérant des Cards, Tony LaRussa, avait estimé dans la dernière semaine de la saison que Sosa détenait un avantage sur McGwire pour le titre de joueur par excellence.

«Je suis tellement biaisé que c'est ridicule, mais je pense que Sammy mérite de l'emporter», a-t-il dit.

«Je ne crois pas qu'il ait fait plus pour son équipe que Mark, mais



HONNEUR - Sammy Sosa a reçu 30 des 32 votes de première place pour terminer devant Mark McGwire.

(Photo AP)

Matthew ne lâche pas

MONTREAL (PC) - Le Québécois Craig Matthew a connu une deuxième solide ronde de 69, hier, à l'occasion de la phase finale des qualifications au circuit de la PGA américaine en vue de la saison prochaine.

Trente-quatrième mercredi, Matthew a progressé jusqu'en 20e position, à égalité avec plusieurs autres aspirants montrant un cumulatif de 138 comme lui.

Le golfeur, âgé de 23 ans seulement, doit se classer parmi les 35 meilleurs au terme de l'épreuve-marathon de 108 trous se dérou-

lant en Californie pour obtenir un laissez-passer en 1999 sur le circuit professionnel américain.

Matthew de Pointe-Claire, près de Montréal, tente de devenir le premier golfeur québécois à réussir l'exploit.

Talbot gagne du terrain

Par ailleurs, grâce à une excellente deuxième ronde de 69 hier, Stéphane Talbot s'est hissé en 16e place de la compétition de qualifications de la PGA européenne qui se déroule en Espagne.

SOMMAIRES

Ligue Nationale

Calgary 3
Montréal 4
Première période
1. Montréal, Malakhov 4 (Brunet, Stevenson) 6:42
2. Calgary, Wiemer 2 (Smith, Bure) 18:13
Pénalités McCreary Mtl 2:52, Bure Cal 11:26, Houde Mtl 17:13, Cassels Cal 18:03.
Deuxième période
3. Calgary, Wilim 1 (Dubinsky, Morris) 14:06
4. Montréal, Brunet 3 (Ulanov, Weinrich) 16:21 (an)
5. Calgary, Cassels 4 (Bure, Fleury) 19:01 (an)
Pénalités Hulse Cal mineure, majeure, Stevenson Mtl majeure 2:07, Stevenson Mtl 7:23, Wiemer Cal 7:40, Wiemer Cal mineure, majeure, Quintal Mtl majeure, Iginia Cal, Corson Mtl 14:25, Simpson Cal, Poulin Mtl majeure 16:30, Stevenson Mtl, Montréal banc (purgée par Hoglund) 18:06.
Troisième période
6. Montréal, Hoglund 1 (Stevenson, Houde) 7:16
7. Montréal, Houde 1 (Hoglund, Stevenson) 10:25
Pénalités Morris Cal mineure, inconnue 10:25, Fleury Cal inconnue 20:00.
Tirs au but
Calgary 8 8 3-19
Montréal 8 11 17-36
Gardiens Calgary: Giguère (P,2-1-0); Montréal: Hackett (G,3-6-1).
Avantages numériques Calgary: 1-5; Montréal: 1-6.
Arbitre Bill McCreary. **Juges de lignes** Jean Morin, Gérard Gauthier.
Assistance 20,102.

Penguins 5
Lightning 1
Première période
1. Tampa Bay, Janney 2 (Kubina) 16:16
Pénalités Kubina TB 3:15, Kubina TB 12:47, Werenka Pgh 17:12.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Hatcher 2, 0:54
3. Pittsburgh, Barnes 8 (Straka) 5:13
4. Pittsburgh, Barnes 9 (Straka, Jagr) 7:31
5. Pittsburgh, Brown 4 (Lang, Kasparaitis) 10:51
6. Pittsburgh, Straka 7 (Hatcher, Jagr) 19:27
Pénalités McCreary TB, Tamer Pgh majeures 11:16, Kubina TB, McCreary TB inconnue, inconnue de match 19:41.
Troisième période
7. Pittsburgh, Cross TB 10:33, Werenka Pgh, Werenka Pgh majeures 14:52, Hatcher Pgh Langkow TB majeures, Ciccone TB 14:52, Ciccone TB, Dollas Pgh majeures 18:35, Barrasso Pgh, Kasparaitis Pgh, Clark TB 19:49.
Tirs au but
Pittsburgh 12 14 9-35*
Tampa Bay 12 4 7-23
Gardiens Pittsburgh Barrasso: (G,4-2-0); Tampa Bay: Ranford (26-21) (P,1-5-1), Puppa (9-9) (0-00 3e).
Avantages numériques Pittsburgh: 0-4; Tampa

Bay: 0-2.
Arbitre Mark Faucette. **Juges de lignes** Stéphane Provost, Pierre Racicot.
Assistance 10,456.
Hurricanes 2
Deviils 3 (P)
Première période
1. New Jersey, Arnott 3 (Odelein) 6:52
2. Caroline, O'Neill 4 (Westley) 8:56 (an)
Pénalités Brylin NJ 8:52, Roberts Car 9:29, Burt Car 12:54.
Deuxième période
3. Caroline, Sheppard 7 (Leschystyn, Karpa) 10:56 (an)
4. New Jersey, Niedermayer 2 (Brylin, Arnott) 15:57
Pénalités Hill Car 1:32, Odelein NJ 5:47, Holik NJ 9:04.
Prolongation
5. New Jersey, Pandolfo 4 (Rolston, Pederson) 3:37
Pénalité Hill Car 1:27.
Tirs au but
Caroline 5 9 5 120
New Jersey 15 12 11 341
Gardiens Caroline: Irbe (P,7-5-2); New Jersey: Brodeur (G,7-6-0).
Avantages numériques Caroline: 2-4; New Jersey: 0-8.
Arbitres Blaine Angus, Richard Trotter. **Juges de lignes** Brian Murphy, Greg Devorski.
Assistance 14,586.

Panthers 5
Bruins 5
Première période
1. Boston, Khristich 8 (Van Impe, Ledyard) 5:55
Pénalités Laus Flo majeure, Bélanger Bos mineure, majeure, inconnue 2:44, Mellanby Flo, Van Impe Bos majeures 4:05, Svehla Flo 8:16, Bourque Bos 20:00.
Deuxième période
2. Boston, Khristich 9 1:36 (dn)
3. Boston, Carter 1 (Thornton, Van Impe) 3:03
4. Boston, Carter 2 (Van Impe, Thornton) 6:32 (an)
5. Floride, Kvasha 3 (Svehla) 15:57
6. Floride, Gagner 2 (Kozlov) 19:59 (an)
Pénalités Svehla Flo 4:40, Lindsay Flo 6:00, DiMaio Bos 9:43, Heinze Bos 18:37.
Troisième période
7. Boston, Ledyard 2 (DiMaio, Taylor) 2:33
8. Floride, Mellanby 2 (Laus) 7:28
9. Floride, Parrish 9 (Laus, Kozlov) 8:25
10. Floride, Svehla 2 (Whitney, Mellanby) 9:49
Pénalités Van Impe Bos, Muller Flo majeure 3:06, Allison Bos 19:44.
Prolongation
Allison Bos 19:44.
Pénalité Allison Bos 19:41.
Tirs au but
Floride 14 16 13 245
Boston 8 11 10 029

Gardiens Floride: Burke (N,4-4-4); Boston: Dafeo (N,5-5-5).
Avantages numériques Floride: 1-5; Boston: 1-3.
Arbitres Kerry Fraser, Conrad Hache; **Juges de lignes** Kevin Collins, Tony Sericolo.
Assistance 14,440.
Blues 2
Predators 3
Première période
1. St. Louis, Courtnall 3 (Turgeon, Demitra) 3:22
2. St. Louis, Conroy 1 (Young, Pronger) 8:36
3. Nashville, Kjellberg 3 (Fitzgerald, Turcotte) 18:27
Pénalités Handzus STL 8:51, Walker Nash 14:26, Rhéaume STL, Berehowsky Nash majeures 16:55, Conroy STL 19:09.
Deuxième période
4. Nashville, Peltonen 3 (Walker, Berehowsky) 5:04
5. Nashville, Ronning 5 (Lambert) 19:22
Pénalités Rivers STL 7:21, More Nash 10:52.
Tirs au but
St. Louis 10 12 9-31
Nashville 6 14 12-32
Gardiens St. Louis: McLennan (P,4-4-2); Nashville: Dunham (G,7-7-1).
Avantages numériques St. Louis: 0-4; Nashville: 0-5.
Arbitres Don Koharski, Paul Stewart. **Juges de lignes** Thor Nelson, Dan Schachte.
Assistance 14,904.

MERCREDI
Rangers 1
Mighty Ducks 3
Première période
1. Anaheim, Rucchin 5 (Kariya, Rucchin) 6:42 (an)
2. N.Y. Rangers, Sundstrom 4 (Gretzky, Kovalev) 16:34
Pénalités Kariya Ana 3:06, Tikkanen NYR 6:39, Harvey NYR 8:21, Trnka Ana 13:11, Crowley Ana 19:14, Gretzky NYR 19:42.
Deuxième période
3. Anaheim, McLinnis 5 (Kariya, Rucchin) 6:42 (an)
4. Anaheim, Kariya 9 (Rucchin) (fd) 19:23
Pénalités Green Ana 0:17, Stevens NYR 6:24, Tikkanen NYR inconnue, MacLean NYR 11:10, Beukeboom NYR 15:21, Salei Ana 16:40.
Tirs au but
N.Y. Rangers 13 10 7-30
Anaheim 7 2 7-16
Gardiens N.Y. Rangers: Richter (P,3-7-4); Anaheim: Hébert (G,7-4-4).
Avantages numériques N.Y. Rangers: 0-8;

Anaheim: 1-8.
Arbitre Rob Shick. **Juges de lignes** Lonnie Cameron, Mark Wheeler.
Assistance 15,245.
Kings 4
Sharks 5
Première période
1. San Jose, Murphy 3 (Norton, Sturm) 1:27
Pénalités Rathje SJ 3:14, Houder SJ 5:20, Marchment SJ 12:49, M.Johnson LA 15:25, Visheau LA 18:45.
Deuxième période
2. San Jose, Friesen 6, 6:28
3. Los Angeles, Robitaille 10 (Murray, O'Donnell) 10:05
4. Los Angeles, Murray 7 (Lacroix) 10:37
5. San Jose, Friesen 7 (Nicholls, Nolan) 16:00 (an)
6. Los Angeles, Murray 8 (Visheau, Legace) 16:50 (dn)
Pénalités Lacroix LA 11:33, LaFayette LA 12:31, O'Donnell LA 16:00, Ragnarsson SJ 20:00.
Troisième période
7. Los Angeles, Jokinen 3 (Tsyplakov, Duchesne) 1:04 (an)
8. San Jose, Granato 3 (Friesen, Rouse) 6:28
9. San Jose, Granato 4 (Sturm) 12:53 (dn)
Pénalités Boucher LA 8:19, Stern SJ 11:24, Ragnarsson SJ 19:07, Tsyplakov LA 19:07.
Tirs au but
San Jose 10 8 12-30
Los Angeles 12 12 16-40
Gardiens Los Angeles: Legace (P,2-8-2); San Jose: Vemon (G,4-6-2).
Avantages numériques Los Angeles: 1-5; San Jose: 1-7.
Arbitres Mick McGeough, Terry Gregson. **Juges de lignes** Shaner Heyer, Baron Parker.
Assistance 16,703.

Canucks 2
Coyotes 4
Première période
1. Vancouver, Scatchard 3 (Klatt, Baron) 10:31
2. Phoenix, Tocchet 6 (Tkachuk, Roenick) 12:57 (an)
3. Phoenix, Numminen 2 (Roenick, Tocchet) 18:17
Pénalités Ohlund Vcr 3:44, Tocchet Phx 14:07, McCabe Vcr 11:56, May Vcr 13:52, Quint Phx 14:15, McCabe Vcr, Isbister Phx majeures 17:38.
Deuxième période
4. Vancouver, Zetzl 4 (Huscroft) 16:06
Pénalité Stapleton Phx 6:37.
Tirs au but
Vancouver 9 9 12-30
Phoenix 7 13 7-27
Gardiens Vancouver: Snow (25-21) (P,6-6-1), Hirsch (2-2) (4:19 3e); Phoenix: Waite (G,4-0-1).
Avantages numériques Vancouver: 0-4; Phoenix:

1-7.
Arbitres Dennis LaRue, Lance Roberts. **Juges de lignes** Jay Sharrers, Wayne Bonney.
Assistance 14,319.
Detroit 6
Edmonton 2
Première période
1. Detroit, Yzerman 7 (Lindstrom, Murphy) 0:48
2. Detroit, Ward 1 5:46
3. Edmonton, Murray 5 (Hamrik) 6:46
4. Detroit, Kozlov 2 (Holstrom, Murphy) 15:54 (an)
Pénalités Macoun Det 10:30, Hamrik Edm 14:28, Hobbday Bra 7:23, Jackson Bra, Day Sas majeures 16:04.
Deuxième période
5. Detroit, Lapointe 4 (Brown, Murphy) 8:14
6. Detroit, Yzerman 8 (McCarthy) 13:39
7. Detroit, Fedorov 4 (Yzerman, Eriksson) 16:28
8. Edmonton, Poti 1 (Kovalenko, Beranek) 17:57 (an)
Pénalités Holmstrom Det, Musil Edm 2:41, Niinimaa Edm 3:21, McCarty Det 9:45, Smith Edm 14:25, McCarty Det 17:07.
Tirs au but
Detroit 7 8 11-26
Edmonton 7 5 9-21
Gardiens Detroit: Osgood (G,9-7-0); Edmonton: Essensa (P,4-4-1).
Avantages numériques Detroit: 1-4; Edmonton: 1-5.
Arbitre Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** Mike Cvik, Don Henderson.
Assistance 17,100.

Maple Leafs 1
Capitals 4
Première période
1. Toronto, D.King 7 (Johnson, McCauley) 2:10 (an)
Pénalités Mironov Was 1:30, Korolev Tor 5:01, Tinordi Was 15:38, Korolev Tor 19:29, Oates Was 19:42.
Deuxième période
2. Washington, Zednik 2 (Bulis) 0:58
3. Washington, Bulis 1, 4:33
4. Washington, Bulis 2 (Zednik, Reekie) 15:55
Pénalités Johansson Was 4:47, Sullivan Tor 10:01, Chorske Was 12:32.
Troisième période
5. Washington, Oates 5 (tir de pénalité) 6:22
Pénalités Juneau Was 0:33, Zednik Was pénalité de match 6:52.
Tirs au but
Toronto 11 6 10-27
Washington 6 15 9-30
Gardiens Toronto: Joseph (P,6-6-2); Washington: Koltzig (G,5-7-1).
Avantages numériques Toronto: 1-7; Washington: 0-3.
Arbitre Paul Devorski. **Juges de lignes** Andy McElman, Ray Scapinello.

Goulet se considère privilégié

par Pierre Fellice

QUÉBEC (PF) - Soyez sans crainte, l'intronisation de Michel Goulet, au Panthéon du hockey, ne fera pas en sorte que l'homme vivra dorénavant dans un autre monde.

Reçu parmi les grands du hockey, lundi dernier à Toronto, Michel Goulet a été fêté par les siens, hier, au Centre des congrès de Québec, alors que plus de 500 convives sont venus lui rendre hommage, ainsi qu'à Peter Stastny, l'autre Nordique intronisé.

«Mer retrouver, lundi dernier, en compagnie des Gordie Howe, Henri et Maurice Richard, Marcel Dionne, et combien d'autres grands du hockey, je me suis dit "wow", c'est une autre marche que je viens de franchir.

«Je sais néanmoins une chose, je me suis toujours considéré privilégié de pouvoir jouer au hockey, et je demeurerai éternellement reconnaissant envers ceux qui m'ont permis de le faire», disait celui que Michel Bergeron avait qualifié un peu auparavant, de «merveille de Péribonka».

Manquait néanmoins un élé-



LIVRE D'OR - Michel Goulet et Peter Stastny ont signé le livre d'or de la ville de Québec hier. (Photo PC)

ment important à cette fête pour Peter et Gou; les anciens Nordiques manquaient a rendez-vous, tout ça à cause d'une petite guerre interne déplorable dans les circonstances. En fait, seul Alain Côté était sur place hier.

«Nous avons prévu quarante places pour les anciens. C'est dommage qu'ils ne se soient pas présentés. Ce n'est pourtant pas Marcel Aubut qu'on fêtait aujourd'hui mais leurs anciens coéquipiers Goulet et Stastny»,

disait notamment Jean-D Legault, ancien vice-président des défunts Nordiques.

Ces anciens, justement, ont prévu une conférence de presse ce matin, pour annoncer leur prochain match bénéfice.

Pour en revenir à Goulet, il a répété qu'il vivait un grand rêve actuellement, tout en rendant hommage à son ancienne équipe.

«À Québec, j'ai vécu les onze plus belles années de ma vie. Et si

je suis intronisé aujourd'hui au Temple de la Renommée, c'est grâce aux Nordiques et à leurs fans. Merci beaucoup», a-t-il conclu.

En bref...

Le Tigre aura été le premier à prendre la parole à cette soirée d'hommage de la Fondation des Nordiques à Goulet et Peter Stastny. En parlant de Goulet notamment, Bergeron notait ceci: «Il n'était pas nécessairement facile à diriger. Il ne parlait pas beaucoup, mais lorsque je lui faisais sauter un tour sur le jeu de puissance, je voyais comme du feu dans ses yeux de Péribonka».

Ce à quoi Goulet a rétorqué. «J'étais toutefois un peu plus discret que Mark Recchi», en faisant référence aux événements de mardi dernier à Montréal...

Toujours au sujet de Goulet, Marcel Aubut lui a rendu un bel hommage en notant ceci: «Michel Goulet était un gars honnête, pas compliqué et qui ne parlait pas du tout de US money. Il était là pour jouer au hockey. Ça été un privilège de le côtoyer durant toutes ces années»...

Le maire de Péribonka, Jean-Pierre Boivin, était sur place en compagnie de deux de ses conseillers. Nous en reparlerons dimanche...

Chicane de corde à linge

QUÉBEC (PC) - Peter Stastny et Michel Goulet, qui devaient être fêtés royalement, ont finalement été pris en otage hier.

À cause d'une chicane de corde à linge entre les Anciens Nordiques et la Fondation Nordiques (lire Marcel Aubut), personne n'a voulu mettre de l'eau dans son vin et les jubilaires ont été pris bien malgré eux dans une ambiance un peu malsaine.

Sur le coup de midi, la Fondation Nordiques recevait les joueurs intronisés ainsi que les médias pour un point de presse au Château Bonne-Entente. Après quelques boniments de la part de Peter, Goulet et quelques invités dont Marcel Dionne et Gilbert Perreault, Marcel Aubut a dû répondre à une question portant sur l'absence des Anciens Nordiques aux festivités de la journée. L'expresident a rougi avant de répondre froidement que les Anciens avaient tous été invités, mais

qu'ils avaient un agenda différent.

Assis à la table d'honneur, Michel Bergeron a regardé au plafond en soupirant tandis que Marcel Dionne fixait intensément son verre d'eau. Comme atmosphère chaleureuse, on a déjà vu mieux. Au buffet, les viandes semblaient encore plus froides par la suite...

«Où sont mes boys?» questionnait Bergeron sur un ton incrédule. «Ça me fait de la peine de voir ça. On a toujours travaillé en équipe. Je n'étais au courant de rien. C'est la fin d'une grande époque et c'est le souvenir que je vais garder? Que c'est difficile de faire du hockey à Québec», a-t-il noté. Mêmes partis, les Nordiques trouvent encore le moyen de se saborder encore plus.

Voici la version des deux parties...

Commençons par la Fondation Nordiques. «On a rencontré les

Anciens voilà un mois. On leur a proposé le scénario suivant. Ils s'occupaient du volet populaire aux Galeries de la Capitale et on voyait au reste. Les Anciens croyaient que notre journée porterait ombrage à leur match de février au Colisée, alors qu'ils honoreront là aussi Peter et Goulet», explique Luc Ouellet.

Marius Fortier, des Anciens, avait une version bien différente. «La Fondation a accepté qu'on s'occupe du volet populaire. Dix jours plus tard, Luc Ouellet nous a dit qu'il avait changé d'idée et que la Fondation s'occuperait de tout», raconte Fortier. «J'ai été invité au Centre Molson (samedi), par le maire L'Allier à l'Hôtel de ville (hier), mais je n'ai rien reçu de la Fondation. Belle Fondation Nordiques. En passant, quelqu'un peut-il m'expliquer pourquoi il n'y a pas un joueur qui siège sur cette Fondation?» Triste histoire...



EN BREF

Hockey atome

Les Saguenéens de Chicoutimi ont blanchi les Aiglons du Lac-Saint-Jean Est, 4-0, hier soir, dans un match du circuit régional de hockey atome. Romy Elayoubi a ajouté trois buts à son total personnel. Pierre-Olivier Morin a également marqué pendant que Jean-Mathieu Gagnon obtenait le jeu blanc.

Coupe Laurentide

La coupe Laurentide de curling se poursuivait hier au club Riverbend d'Alma. La soirée a permis à Yannick Gaudreault (Chicoutimi) de vaincre Suzie Lessard (Alma), 9-1. Un bout supplémentaire a permis à Daniel Asselin (Dolbeau) de battre François Rousseau (Saint-

Félicien), 8-7. Jean-Noël Gagnon (Alma) a doublé Guy Rousseau (Saint-Félicien), 6-3. Par 5-3, Réjean Paré (Roberval) a pris soin de Raymond Dion (Alma), 5-3. Dans des duels tout almatois, Claude Corneau a perdu 6-4 devant Daniel Villeneuve et Maude Martel a pris la mesure de Johanne Bouchard, 8-7. Larry Mullen, du club Kénogami, a eu raison de son collègue Sylvain Otis, 7-4. En prolongation, Donald Tremblay (Alma) s'est incliné devant Carl Gagné (Chicoutimi), 5-4. Tard mercredi soir, Daniel Brindle et François Dallaire, de Saint-Félicien, ont connu la victoire. Ils ont été imités par Raymond Cabana et Marie-Claude Carlos.



LES SAGUENEENS DE CHICOUTIMI

CE SOIR
VOS

Sag's

Les Castors de Sherbrooke



#19 Ramzi Abid

REÇOIVENT
au Centre Georges-Vézina **20 h**

Inter-Canadien

MOLSON EX

VISA MasterCard

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 20 Novembre 1998 - 27

399599



CAMP - Luc Morin et Pierre Lavoie ont l'intention d'organiser un camp d'entraînement en triathlon au printemps ou au début de l'été 1999 à La Baie. Ils veulent faire venir plusieurs gros noms de cette discipline sportive dans la région. (Photo Rocket Lavoie)

Triathlon

Pierre Lavoie opte pour la distance olympique

LA BAIE (SB) - Le Baieriverain Pierre Lavoie a pris une grande décision en prévision de la prochaine saison de triathlons. Il a décidé de délaiss...

en grande partie les longues distances pour se concentrer sur la distance olympique. À l'issue de sa dernière saison, Lavoie, un athlète de 35 ans, a mentionné qu'il avait l'intention de prendre part à plusieurs épreuves de courtes distances.

Au lieu de s'entraîner pour l'endurance des quatre kilomè-

tres de natation, des 180 kilomètres de vélo et du marathon (42,1 km), Lavoie optera plutôt pour la performance et l'intensité.

La distance olympique se résume à 1,5 kilomètre de natation, à 40 km de cyclisme et à 10 kilomètres de course à pied. On ne parle donc pas de huit ou neuf heures de compétition, mais bel et bien d'environ deux heures.

«Je veux changer quelque peu ma façon de faire. Je m'entraîne sous la supervision de Dominic

Tardif. Il y a une belle complicité entre lui et moi et c'est l'une des raisons de mon changement de philosophie pour cette année.

«C'est plus intensif que les triathlons de longue distance. Mais pour la prochaine saison, je vais tout de même me concentrer sur la courte distance», de dire Pierre Lavoie.

Pour l'instant, Lavoie a mis en veilleuse le projet de se présenter à nouveau au célèbre Iron Man d'Hawaï de 1999, un endroit où il a connu beaucoup de succès au cours des dernières années.

Il va participer à plusieurs triathlons de distance olympique au Québec, en Ontario et peut-être aux États-Unis.

«Je veux d'abord me concentrer à faire les championnats canadiens de longue et de courte distance, mais j'ai surtout l'intention de me concentrer sur la distance olympique.

«Mais je vais tout de même faire un gros triathlon. Je vais aller à celui de Lake Placid en août, où mon objectif sera de terminer parmi les cinq premiers du classement général. Rien de moins», dit-il.

Des triathlons de longue distance, Lavoie ne veut donc pas en faire durant la saison 1999. Cet été, il s'est retrouvé aux Îles Canaries, où il avait obtenu son meilleur résultat à vie. Passé du côté professionnel, il avait mérité sa qualification pour l'Iron Man d'Hawaï. Mais Lavoie a payé cher ce bon résultat.

«J'ai atteint un sommet dans ma préparation physique et mentale pour cet événement. Je suis redescendu par la suite, ce qui est normal, mais j'ai eu de la difficulté à remonter la pente.

«C'est pour cette raison que je vais faire un gros triathlon en 1999, mais plus tard en saison, afin de ne pas nuire à ma saison de triathlon sur les distances olympiques», de conclure Pierre Lavoie.



B É G I N E
sbegin@lequotidien.com

Camp d'entraînement à La Baie

Deux athlètes mijotent un projet

LA BAIE (SB) - Dans le but de préparer du mieux possible les triathlètes en prévision d'une longue saison, Pierre Lavoie et Luc Morin veulent organiser un camp d'entraînement de triathlon à La Baie.

Le projet est dans l'air pour le

printemps ou le début de l'été de 1999. Lavoie et Morin aimeraient bien faire venir quelques-uns des meilleurs triathlètes au monde dans la région.

«Notre but est d'organiser un camp de triathlon. Plusieurs québécois se rendent aux États-Unis

pour participer à des camps d'entraînement. Ça n'existe pas au Québec.

«Nous voulons profiter de la tenue de compétitions importantes dans l'est de l'Amérique du Nord pour attirer de grands triathlètes à La Baie. Nous ne vou-

lons pas organiser un triathlon, mais un camp d'entraînement», mentionne Lavoie.

En somme, le camp pourrait permettre aux triathlètes inscrits d'obtenir les meilleurs conseils pour préparer une course, pour préparer une saison de triathlon.

«Il faut avoir les bonnes techniques, les bonnes habitudes d'entraînement. Les triathlètes doivent faire les bons entraînements au bon moment pour s'assurer d'une bonne saison.

«L'idée se discute depuis des années, mais rien ne semble vouloir se faire. Luc et moi avons décidé d'aller de l'avant. Et avec les contacts que nous avons sur la scène provinciale et internationale, il ne devrait pas être difficile d'attirer de grands noms dans la région», estime Pierre Lavoie.

Ce dernier fait ressortir les possibilités d'utiliser les paysages naturels de la région pour ce camp d'entraînement. On parle du club Bec-Scie notamment pour la course en forêt.

Basket-ball juvénile scolaire

Le championnat provincial se tiendra à Alma en avril

CHICOUTIMI (SE) - Trois écoles d'Alma accueilleront le championnat provincial de basket-ball juvénile scolaire, du 9 au 11 avril 1999. Le sport étudiant du Saguenay-Lac-Saint-Jean vient à peine d'obtenir la présentation de cet événement.

Il y a quelques semaines, en traçant le portrait de la saison 1998-99, les dirigeants régionaux du sport étudiant avaient signalé qu'un seul événement

provincial était inscrit au programme des prochains mois. Chicoutimi présentera le championnat québécois de gymnastique scolaire.

Le championnat provincial de basket-ball juvénile devait être organisé par l'association du sport étudiant de la région du Lac-Saint-Louis. Pour différentes raisons, il s'est retiré du dossier. La Fédération provinciale du sport étudiant a donc offert

l'événement aux autres régions.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean a montré de l'intérêt et le tournoi a été offert à la commission scolaire Lac-Saint-Jean.

Pour le sport étudiant, la fin de semaine des 10 et 11 avril sera particulièrement bien remplie. En plus du championnat provincial de basket-ball juvénile, il vivra au rythme des championnats régionaux de badminton et de gymnastique.



RAPIDO

Patinage artistique

Deux patineurs ont entrepris leur participation, hier, aux Championnats provinciaux de patinage artistique, à Sherbrooke. Dans le programme imposé, le Jonquiérois François Houde a récolté une 14e position dans la catégorie novice, alors que la Chicoutimienne Catherine Simard a terminé en 16e place. Aujourd'hui, les deux patineurs présenteront leur programme libre, alors que quelques autres en pré-novice et en juvénile participeront à leur programme court.

Patinage de vitesse à Saint-Félicien

Un contingent de 77 jeunes patineurs défendront les couleurs des sept clubs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, samedi, sur la pati-

noire du Centre sportif de Saint-Félicien qui accueillera alors la seconde tranche de calendrier de la Coupe Nutrinor (division III) de patinage de vitesse sur courte piste.

On y retrouvera donc des patineurs des catégories junior, juvénile, cadet, benjamin, minime et novice. La délégation la plus nombreuse proviendra du club Les Lames filantes de Roberval, représenté par 17 patineurs. La présence des autres clubs de la région sera assurée comme suit: Comètes de Chicoutimi, 14 patineurs; F-18 de La Baie, 14; Optivite de Dolbeau, 11; Saint-Félicien, 9; Satellites d'Alma, 7; et Élans de Jonquière, 6.

Sept Sagym à Pointe-Claire

Sept gymnastes du club à Sagym

de Chicoutimi entameront leur saison de compétition à Pointe-Claire, en fin de semaine, où sera disputée la Wym-Gym Internationale.

Annick Rochefort, Darie Moisan, Debbie Charest, Amélie Langevin, Cindy Dostie, Virginie Girard et Stéphanie Gagnon bésogneront sous les ordres de Suzie Maltais et Nathalie Fournier.

Piste de ski ouverte

Le parc des Monts-Valin avisent les amateurs de ski de randonnée qu'une piste de huit kilomètres située près du poste d'accueil Le Petit Séjour, est présentement ouverte pour le pas de patin. On souligne que les conditions sont excellentes. Pour obtenir des détails plus précis sur les conditions, il est recommandé d'appeler au poste d'accueil (674-

1200). L'accès à cette piste de huit kilomètres est gratuite.

Assemblée annuelle du Club de golf Port-Alfred

Tous les membres et actionnaires du Club de golf Port-Alfred sont invités à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le lundi 23 novembre, à 19 heures, au chalet du club. Plusieurs items à l'ordre du jour dont le rapport financier et les élections. Les personnes présentes devront choisir un successeur au président sortant, Julien Bouchard, qui quitte après deux années de loyaux services.

Meissnitzer gagne

PARK CITY, Utah (PC) - Alexandra Meissnitzer, attaquant féroce ment chaque porte

de la deuxième manche, a remporté hier le slalom géant de Park City sur le circuit de la Coupe du Monde de ski.

L'Autrichienne, qui avait remporté la première manche du matin avec une très faible avance de 15 centièmes de secondes, a dominé largement la deuxième manche, l'emportant par 2.16 secondes.

«J'ai décidé d'attaquer, de laisser toute prudence de côté», a dit Meissnitzer.

Son chrono total de deux minutes, 18,13 secondes a laissé la championne en titre du slalom géant, l'Allemande Martina Ertl, loin derrière en deuxième place. Birgit Heeb, du Liechtenstein, a pris la troisième place en 2:20,39, son premier podium en carrière.

Martin Daoust se met au travail

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Martin Daoust connaît assez le sport pour savoir que son arrivée avec les Saguenéens de Chicoutimi aura un effet positif sur l'équipe pendant quelques rencontres.

Un changement d'entraîneur est habituellement suivi d'une réponse de l'équipe touchée. Avec le temps, la routine reprend souvent sa place.

«Les choses vont finir par se tasser après un certain temps, a fait remarquer Daoust. Ce sera à moi de faire preuve de créativité.»

Martin Daoust et son adjoint, Jean-Daniel Saint-Martin, ont signé un contrat qui les lie aux Saguenéens pour le reste de la présente campagne et la saison 1999-2000. Environ vingt-quatre heures après avoir été engagés, ils ont fait leurs débuts hier après-midi.

Daoust a dirigé une séance d'entraînement de 90 minutes après avoir tenu une première rencontre avec ses nouveaux joueurs.

«J'ai profité de cette réunion pour parler aux joueurs des lignes de conduite, de leur rôle, des objectifs que nous espérons atteindre», a poursuivi Daoust.

«Je ne connais peut-être pas autant la ligue que les gens qui en font partie depuis le 1er août. Nous voulons voir l'équipe progresser d'ici à la fin de la saison. Notre premier objectif est de dépasser le Cap Breton.»

En l'espace de quelques heures, la vie de Martin Daoust a été transformée. Il a discuté avec Marc Tremblay en début de semaine et hérité du poste d'entraîneur des Saguenéens mercredi. Hier, il dirigeait déjà l'équipe.

À tout cela, ajoutez que son épouse a donné naissance à un enfant, il

y a un peu plus d'une semaine...

«C'est la loi du milieu», a dit Martin Daoust en parlant des événements de la semaine.

Équipe Québec

Pendant la saison estivale, Martin Daoust a été nommé entraîneur de l'équipe qui représentera le Québec lors du championnat mondial de hockey midget, durant la période des Fêtes. Il doit diriger cette équipe avec... Mario Richer.

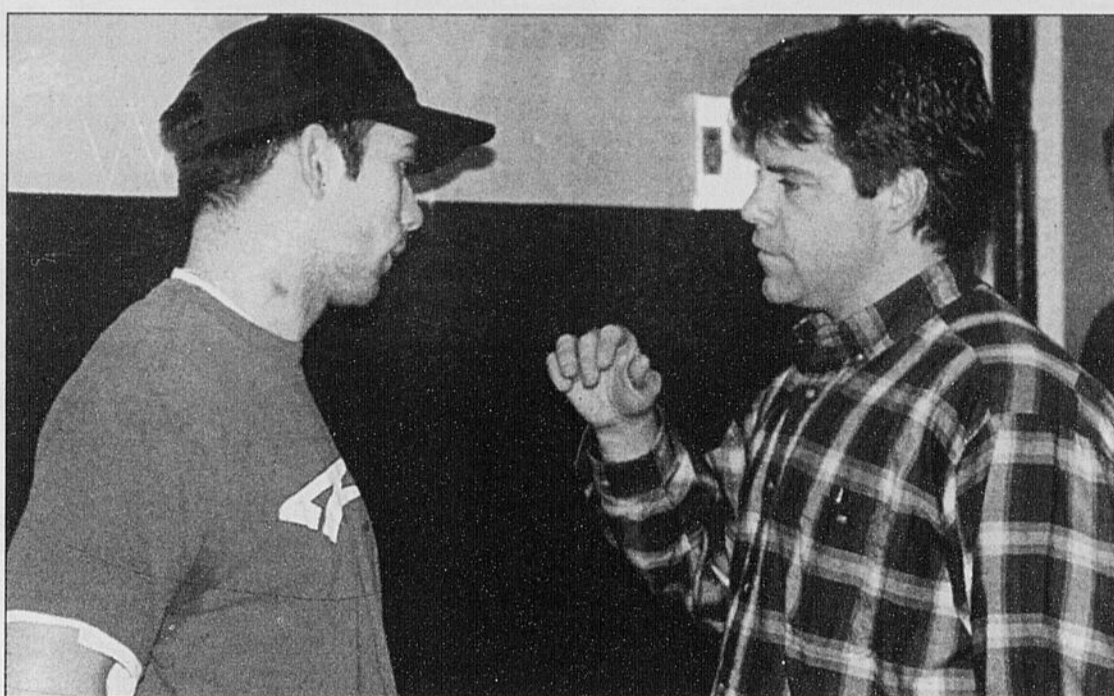
Daoust a indiqué qu'il abandonnera fort probablement son poste avec Équipe-Québec.

«Le camp doit se dérouler du 21 au 23 décembre, a expliqué le nouveau pilote des Saguenéens. C'est le moment prévu pour mon déménagement. Je pense qu'il sera préférable que je demeure près des Saguenéens pendant le reste de la saison. J'espère que Mario (Richer) prendra la direction de l'équipe du Québec. Si Mario n'est pas demeuré avec les Saguenéens, ce n'est pas une question de manque de compétence. C'est simplement une question de timing. Je suis habitué de travailler avec Jean-Daniel (Saint-Martin).»

Pointes de plume - Correction. Ce n'est pas Pierre Roux qui a appelé Christian La Rue pour discuter de transactions, mercredi, quelques instants après le congédiement de l'entraîneur. L'appel venait de Robert Mongrain, des Mooseheads de Halifax...

Christian La Rue a laissé un petit mot à ses anciens joueurs avant de quitter le centre Vézina pour une dernière fois, hier. En gros, il les a invités à demeurer fidèles à leurs convictions...

J'allais oublier. Les Saguenéens accueilleront les Castors de Sherbrooke et Joe Canale, ce soir...



RENCONTRE - Martin Daoust a pris quelques minutes pour rencontrer le capitaine des Saguenéens de Chicoutimi, Marc Bouchard, avant l'entraînement de l'équipe.

(Photo Rocket Lavoie)

Fillion et Bergeron: un air de déjà vu...

CHICOUTIMI (SE) - Sacha Fillion et Rémi Bergeron ont retrouvé un entraîneur qu'ils connaissent bien, hier, sur la patinoire du centre Vézina.

Si les années ont passé depuis leurs jours avec les Élités de Jonquière, ils ont rapidement constaté que Martin Daoust travaille toujours avec les mêmes convictions.

Sacha Fillion estime qu'un changement d'entraîneur pourrait aider les Saguenéens de Chicoutimi.

«Les gars ont travaillé fort durant l'entraînement, a fait remarquer Fillion, hier. Ils l'ont fait en s'amusant. Avec Christian (La Rue) on semblait prendre les grosses pratiques comme une punition.»

«Je pense que le changement sera profitable. Je le dis sans dénigrer le travail de Christian. Il n'était pas responsable de nos problèmes. C'était plutôt une affaire d'équipe.»

«Nous avons également eu une rencontre avec Marc Tremblay. Il nous a dit qu'il n'était pas le seul à croire que nous formons une équipe capable de bien rivaliser avec les autres. Les deux nouveaux entraîneurs le croient aussi et il nous a demandé d'en faire autant.»

Fillion a fait remarquer que Martin Daoust a sans doute changé un peu depuis ses années avec les Élités. Il a notamment connu la Ligue junior majeur du Québec, avec les Voltigeurs de Drummondville.

«C'est un gars qui a de la "drive", a ajouté Sacha Fillion. On va certainement noter un changement. Il a commencé à implanter son système dès aujourd'hui. Il a mis les points sur les "i" et les barres sur les "t" au tout début de l'entraînement. Dans le fond, la recette du hockey ne change pas. Martin met l'accent sur le travail. Christian le faisait également mais d'une façon différente.»

Rémi Bergeron a connu de très

bons moments avec les Élités, sous la direction de Martin Daoust.

«Je le connais très bien, a dit Bergeron. Martin sait comment je peux jouer devant le filet.»

«Christian n'était pas responsable des problèmes de l'équipe. C'est

du passé maintenant. Il faut se concentrer sur le présent. Chaque entraîneur a ses qualités et Martin a déjà commencé à travailler sur son système de jeu, même s'il est évidemment impossible de tout voir pendant une seule pratique.»

Michel Tremblay s'attendait à mieux

CHICOUTIMI (SE) - Joueur de 20 ans et capitaine des Cataractes de Shawinigan, Michel Tremblay se montre plus ou moins satisfait de son début de saison.

«Ça pourrait être mieux. Je m'attendais à mieux», a confié le hockeyeur almatois, cette semaine, lors du passage des Saguenéens de Chicoutimi à Shawinigan.

Dans le fond, Tremblay a connu un début de campagne à l'image de l'ensemble de son équipe. Plusieurs personnes avaient placé les Cataractes au sommet de la division Lebel avant l'ouverture de la saison régulière. Avant de connaître une séquence de cinq victoires consécutives, l'équipe dirigée par Denis Francoeur a vécu sa part de difficultés.

«Je m'attendais à une production un peu plus forte. Les ennuis de l'équipe en début de saison n'ont possiblement pas aidé, a repris Michel Tremblay, qui montre une fiche de sept buts et 15 passes en 22 matches. Ce n'est pas facile quand une équipe connaît des difficultés. Malgré tout, les joueurs n'ont jamais paniqué. Nous sommes peut-être les seuls à ne pas avoir paniqué. Tout s'est replacé depuis cinq matches

«Le manque de travail n'était

pas à l'origine de nos ennuis. On ne travaillait pas bien. Il fallait revenir à ce qui a toujours fait la force des Cataractes. Nous travaillons mieux maintenant et le système de jeu est bien implanté.

«Je crois que nous avons les éléments pour répondre aux attentes. Pour cela, il faut travailler en équipe. Par contre, ce ne sera pas facile de sortir de notre division. Il y a de bonnes équipes dans la section Lebel.»

Repêché par le Canadien de Montréal, Michel Tremblay n'a jamais obtenu de contrat avec cette organisation. Malgré tout, il conserve toujours l'espoir d'atteindre les rangs professionnels un jour.

«Un joueur de 20 ans doit dominer, a poursuivi l'Almatois. Il doit montrer du leadership. C'est ce que je dois faire jusqu'à la fin de la saison.»

«Je n'ai pas reçu d'invitation pour un camp professionnel cette année. Comme joueur de 20 ans, je dois maintenant connaître une bonne saison avec les Cataractes. Je n'ai pas fait une croix sur le hockey professionnel. On voit de plus en plus des joueurs de 20 ans obtenir une chance. En plus, de nouvelles équipes s'ajoutent à la Ligue nationale dans les prochaines années.»

Une occasion en or pour les Élités

JONQUIÈRE (SB) - Les Élités de Jonquière bénéficieront d'une belle occasion de se détacher de ses poursuivants au troisième rang de la division Tacks de la ligue midget AAA.

La troupe de Pierre Boudreault reçoit, ce soir, la visite des Commandeurs de Lévis et celle des Cantonniers de Magog, dimanche après-midi, au Palais des sports de Jonquière.

«Nous visons deux bonnes performances, deux victoires, lance Pierre Boudreault, surtout que nous jouons à domicile. Il faut offrir un bon spectacle et s'organiser pour que nos adversaires n'aient pas venir jouer à Jonquière. Il va falloir demeurer en contrôle dans le match.»

«Mais il ne faut pas oublier que nous commençons une nouvelle phase. On repart à zéro avec de nouveaux objectifs, de nouvelles méthodes. Il va y avoir de la progression dans notre équipe et on devrait avoir des résultats à moyen terme et peut-être même à court terme», croit Boudreault.

Même si Lévis occupe le der-

nier rang, il ne s'agit pas d'une équipe à prendre à la légère, car elle ne se fait pas déclasser, résume Boudreault, alors que Magog joue très bien défensivement, ayant enregistré deux jeux blancs dernièrement.

En bref... Les dirigeants des Riverains du collège Charles-Lemoyne ont perdu les services de leur entraîneur Martin Daoust et de son adjoint, Jean-Daniel Saint-Martin, au profit des Saguenéens de Chicoutimi. En plus, la direction a congédié son gouverneur, Richard Delawney. Bien mauvaise semaine pour les Riverains, qui occupent tout de même le premier rang de la division CCM...

D'ailleurs, si Daoust était demeuré en poste, il aurait été l'entraîneur en chef de l'équipe des étoiles de la division CCM et il aurait fait face à son ancien adjoint, chez les Élités, Claude Bouchard. Celui-ci est maintenant entraîneur en chef des Estacades du Cap-de-la-Madeleine, au sommet de la division Tacks...

**Nous vous invitons
à un DÉJEUNER
BEAUTÉ
SAMEDI**

**le 21 novembre
de 9 h à 11 h 30**

AU PROGRAMME:

Présentation des coffrets cadeaux de Noël, trucs beauté pour le maquillage des Fêtes, primes à l'achat de produits, maquillages gratuits.

Au menu: café et muffins, tirages de prix de présence et bien d'autres surprises.

Au plaisir de vous compter parmi nous.
L'équipe du rayon des produits de beauté

SUPERSOLDE A LA BAIE

SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 NOVEMBRE

**SAMEDI, NOS MAGASINS OUVRENT À 8 H 30
10% DE RABAIS JUSQU'À MIDI**

Sur nos prix ordinaires, de solde ou de liquidation

Exceptions : produits de beauté; fragrances; friandises; restaurants; produits du tabac; jouets; articles de sport; barbecues à prix de solde; tous les appareils électroniques; DC, cassettes préenregistrées et films; meubles; tous les gros électroménagers; tous les vêtements Tommy Hilfiger, Nautica, Polo Ralph Lauren, Chaps, Hugo Boss, Mani, DKNY et Calvin Klein à prix ordinaire, de solde ou de liquidation pour homme; tous les vêtements Nautica, Tommy Hilfiger, Polo, DKNY, Lauren Ralph Lauren, Dana Buchman, AnneKlein II, Ellen Tracy et CK de Calvin Klein à prix ordinaire pour femme; tous les articles Tommy Hilfiger, Polo, Guess, Calvin Klein et Mexx à prix ordinaire pour enfant.

50 % de rabais

BIJOUX

- Bijoux en or 10 ct et 14 ct
Exception : bijoux à prix vedette. Or, rayon 234.
- **VÊTEMENTS POUR HOMME**
- Liquidation de cravates. Sur nos derniers prix étiquetés. Cravates, rayon 334.

VAISSELLE

- Tous les couverts 5 pièces **Royal Albert** • Tous les couverts **Johnson Bros.** en stock
Vaisselle, rayon 614.

LINGE DE MAISON

- Oreillers **Healthy Living Supreme**
- Tous les oreillers **Comfaloft** et **Natural Sleep**
- Tous les oreillers **Velvet Touch**
- Toutes les serviettes **Cannon**
- Toutes les serviettes **Velvet & Milano**
Lingerie basique et salle de bains, rayons 604 et 605.

MEUBLES

- Tous les duos-sommeil, rayon 515.

40 % de rabais

BIJOUX

- Bijoux sertis de diamants, de pierres précieuses et de zircons cubiques
Exceptions : bijoux à prix vedette et bijoux nuptiaux.
Bijoux fins, rayon 233.

VAISSELLE

- Tous les verres à pied en boîte et en stock suivi • Toute l'argenterie creuse • Toutes les chopes en porcelaine tendre

BOUTIQUE DE NOËL

- Sélection d'arbres de Noël et de minilumières
Boutique de Noël, rayon 540.

LINGE DE MAISON

- Toutes les couvertures **Home Studio** et **Market Square**
Lingerie basique, rayon 604.

ARTICLES MÉNAGERS

- Toutes les batteries de cuisine à plus de 250 \$ et les articles suivis assortis
- Batteries de cuisine **Corningware**
Exception : batteries **French White**, 4 pièces, à 29,99 \$.

- Tous les articles **Rubbermaid**
Articles ménagers, rayon 637.

DÉCORATION

- Toutes les poupées de porcelaine
Accessoires décoratifs, rayon 534.

DESSOUS POUR FEMME

- Tous les soutiens-gorge en boîte signés : **WonderBra** • **Vogue Bra** • **Warner's** • **Playtex**
Dessous, rayon 178.

30 % de rabais

ACCESSOIRES MODE POUR FEMME

- Sélection de sacs à main
Sacs à main, rayon 210.

BIJOUX

- Tous les bijoux en argent fin, en perles de culture rondes ou d'eau douce ou sertis de pierres semi-précieuses
Bijoux fins, rayons 233 et 239.

VÊTEMENTS POUR HOMME

- Choix de chemises habillées
Chemises habillées, rayon 330.
Exceptions : chemises **Tommy Hilfiger** et chemises **Hunt Club Supreme** à 32,99 \$ et 34,99 \$

30 % de rabais

VÊTEMENTS POUR ENFANT

- Tous les collants et chaussettes **Secret** et **Bay Club**
- Toutes les robes pour fille, 2 à 14
- Tous les manteaux pour fille et garçon, 2 à 6X • Vêtements **Real Clothes** pour bébé, 12 à 24 mois
Vêtements pour enfant, rayon 400.

VAISSELLE

- Tous les articles-cadeaux en verre et en cristal. Vaisselle, rayon 614.

DÉCORATION

- Toutes les bougies et tous les cierges en cire d'abeille
Accessoires décoratifs, rayon 534.

LINGE DE MAISON

- Toute la literie en sac
- Toute la literie griffée
Lingerie mode, rayon 601.

25 % de rabais additionnel

LINGERIE FÉMININE

- Recherchez les affiches de liquidation!
- Vêtements de nuit, peignoirs, lingerie de jour et dessous à prix déjà réduit.
Sur nos derniers prix réduits.
Lingerie et vêtements de nuit, rayons 170, 178, 185, 258, 820, 822 et 824.

25 % de rabais

VÊTEMENTS POUR FEMME

- Tous les vêtements d'extérieur
Vêtements d'extérieur pour femme, rayon 101.
- Toute la mode en tailles petites et fortes à prix ordinaire
Mode en tailles petites et fortes, rayons 115 et 161.

- Tous les interchangeables carrière **Principles** et **FairSet**
Interchangeables carrière, rayon 136.

- Coordonnés carrière pour femme
Sélection de modèles de :
• **Tan Jay** • **Alfred Dunner** • **Principles** Collections
Coordonnés carrière, rayon 140.
Le choix des marques varie selon le magasin.

- Tous les vêtements tout-aller à prix ordinaire pour femme :
• **Northern Spirit** Wear
• **Northern Spirit** Collections
• **FairSet**
Mode tout-aller, rayons 191 et 193.

- Tous les vêtements jeunesse **Real Clothes** et **Variations** à prix ordinaire
Vêtements pour jeune femme, rayons 463 et 466.

- Jeans et hauts de marque pour femme :
• **Levi's** • **Ikeda** • **Hollywood** • **Real Clothes Jeans**
Jeans, rayon 466.

VÊTEMENTS POUR FEMME

- Tous les vêtements d'exercice :
• **Reebok** • **Nike** • **Gilda Marx** • **Jacques Moret**
Vêtements d'exercice pour femme, rayon 228.

25 % de rabais

ACCESSOIRES POUR FEMME

- Choix de foulards, ponchos, parapluies, ceintures et couvre-chefs
Exception : **Liz Claiborne**. Accessoires, rayons 202 et 256.

MONTRES

- Toutes les montres **Bulova**, **Cardinal**, **Perry Ellis**, **Aspen**, **Vasari**, **Betoné**, **Scandia**, **Sierra**, **Beverly Hills Polo Club**, **Hugo Maxx**, **Orléan** et **Disney**
Montres, rayon 231.

BIJOUX

- Bijoux mode :
Garbo, **Clio**, **Expressions**, **Principles**, **Rosemary**, **Barelay**, **Continental**, **FairSet** et **Sarah Coventry**.
Bijoux mode, rayon 236.

VÊTEMENTS POUR HOMME

- Toutes les chemises tissées ou en tricot à prix ordinaire
Chemises sport, rayon 350.
- Tous les pulls à prix ordinaire
Pulls, rayon 344.

- Choix de vêtements de la boutique **Le Président**
Exceptions : **Mani**, **Boss**, **Calvin Klein**, **CK** et **DKNY**.
Boutique **Le Président**, rayon 323.

- Collections mode d'extérieur à prix ordinaire
Exception : **Timberland**. Vêtements sport, rayon 366.

- Cravates pour homme
Exceptions : **Tommy Hilfiger**, **Perry Ellis**, **Grenadier**, **Hunt Club** à 35 \$ pour 2 et **Hunt Club Supreme** à 45 \$ pour 2. Cravates, rayon 334.

- Sélection d'accessoires
Exceptions : **Tommy Hilfiger**, **Polo**, **Nautica** et **Calvin Klein**. Accessoires pour homme, rayon 336.

- Complètes **Shipley**

- Vestons sport **Charter Collection** en poils de chameau

- Vestons **Charter Collection** en microfibre
Complètes et vestons sport, rayons 301 et 302.

- Choix de pyjamas et peignoirs pour lui
Exceptions : **Tommy Hilfiger**, **Calvin Klein** et **Polo**. Accessoires pour homme, rayon 363.

- Tous les vêtements **Wolverine**
Collections mode, rayon 367.

CHAUSSURES

- Toutes les bottes.
Chaussures, rayon 012.

BAGAGES

- Tous les bagages, les sacs sport et les porte-documents.
Bagages, rayon 796.

ARTICLES MÉNAGERS

- Tous les articles de service en verre et les articles en céramique
Articles ménagers, rayon 637.

BOUTIQUE DE NOËL

- Toutes les décorations de Noël
Boutique de Noël, rayon 540.

DÉCORATION

- Accessoires décoratifs
Exception : articles **Claire Burke**.

VAISSELLE

- Toute la vaisselle de Noël
- Toute la vaisselle et tous les articles-cadeaux **Nikko** à motifs de Noël

PAPETERIE

- Tous les cadres et les albums

20 % de rabais additionnel

VÊTEMENTS POUR FEMME

- Recherchez les affiches de liquidation!
- Vêtements griffés à prix déjà réduit de 25 % pour femme.
Sur nos derniers prix réduits.
Mode griffée, rayons 107, 109, 123, 130, 145 et 196.

20 % de rabais

COLLANTS FINS

- Tous les collants fins pour femme
- **VÊTEMENTS POUR HOMME**
- Choix de sous-vêtements
- Choix de chaussettes

- Exceptions : **Tommy Hilfiger**, **Calvin Klein**, **Polo**, et **Nautica**. Accessoires pour homme, rayon 360.

- Toute la collection **Wayne Gretzky**
Collections mode, rayon 367.

JOUETS ET FRIANDISES

- Tous les jouets à prix ordinaires
Jouets, rayon 762.

- Toutes les boîtes de chocolats, de truffes et de biscuits anglais **La Table du Gouverneur**
Friandises, rayon 729.

15 % de rabais

GROS ÉLECTROMÉNAGERS

- Gros électros **Beaumont** et **Frigidaire** à prix ordinaire
Gros électroménagers, rayon 627.

10 % de rabais

GROS ÉLECTROMÉNAGERS

- Gros électros, micro-ondes et aspirateurs de marques nationales à prix ordinaire ou de liquidation
Gros électroménagers, rayon 627.

PETITS ÉLECTROMÉNAGERS

- Tous les appareils électriques de cuisine et d'hygiène personnelle
Petits électroménagers, rayon 636.

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

- Tous les appareils électroniques à prix ordinaire ou de liquidation
Appareils électroniques, rayon 681.

PRIX NOUVELLEMENT RÉDUITS

25 % à 50 % de rabais
Vaste assortiment de chaussures d'automne 1998, de fin de série, pour femme, homme et enfant
Chaussures, rayon 012.

MEUBLES

PLUS VOUS EN ACHETEZ, PLUS VOUS ÉCONOMISEZ!

- 35 % de rabais! Achats de plus de 2 500 \$
- 30 % de rabais! Achats de 1 000 \$ à 2 499 \$
- 25 % de rabais! Achats jusqu'à 999 \$

Meubles, rayon 501.

402845